hane

hà̱ne, -en; pl. -a

= 1. tupp, hane

2. hane (på bösslås)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hane

hane

'tupp'

(hàne)

961:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hane, s.

tupp

ò
hàne, -n

hàne æla tåke

T. A. m. fl.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1936

Bo Magnusson .

hank

haŋk

slarv, usling

de e dæn sæmste haŋk som feŋs

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hank

hanka pl. (a som i hat); voro fastsydda i kanten av våren att dâri nedstjäka rûckpinnarna

978:15

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

hankatt

hà̲nkát̲, pl. -a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hankyckling

hà̠nafʃý̠ʟez ,-en, -a,

tuppkyckling.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hans pron.

hansa

i hansa ti
'i hans tid'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hans

pron.

hansa

hansa far hadde vad scharsant

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd

O Anselm Persson 1963 Exc

hans
poss. pron.

hánsa

ha du sai̲t hansa ǿ̲g?

vems bǿ̲g e dé̲d? dee hánsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hans II

gau du mǽ̲ te pǽ̲rsa?

næ̲̀. jà gau àl̲i te hánsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hans
poss. pron.

hánsa

hansa brώ̱r, háṉ mœ̱́.
hœ̀lsa hansa kvìʒ̱a!

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hans

poss. pron.

hánsa

dìta e hánsa gamle stól

hansa èna dòtor

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hans

poss. pron.. , hánses

~~ho~~ hanses sá̲n

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hans
poss. pron.

hánsa

hánsa sœ̱́n

kànʒa de va slú̱t ɛ̀gan
hánsa tí̱

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hans
poss. pron.

hánsa

dær líg̠or en l̠idan gåṷa,
som ós̠e va hánsa.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hans
poss. pron.

hánsa

hansa fá̠r han va kolpatǿ̠r

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

hans

poss. pron.

hánsa

dee hansa pán̯g

enl. B.S. V. Sönnarslöv. S. Åsbo h

hans
poss. pron.

hánsa

de e hánsa jω̲r hœ̲́r. Mardal

hánsa mώ̲r hωn va tvœ̀t̲orska.
Skörpinge.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hans
poss. pron.

hánsa

jà va bà̲ra ɛ̀ŋ̲a a drá̲
hansa klòk̲a

St.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hans

hánsa

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hantera, v.

hantéra

T.A. m.fl.
Stövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

hantverk

hȁntvárk, -əd.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hantverkare

hantvárkare, m., pl. =

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hantverksförening

hàntvaɹksfoɹé̱nɛŋ -ən.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

(x) hare

hà̱re , -en, -a, -ana

dæn gamle ha̱ren.

hà̱rana ss. skällsord = Haraldssönerna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hare II

de (du) e en rè̱di hà̱re : säges om och till en rädd karlsperson.

han va rǽ̱d som en hà̱re

è̱zen vé̱d hor hà̱ren ha sin gó̱z.

ordspr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hare III

✓ næ̱ráe̱te gú̱dor èʒa hà̱ra,

Talesätt = om något, som så när inträffat.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˣharm

ha̲rm

= harmsen

Jfr Rietz s. 245 a

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

harmas

hà̲rmas

= känna harm, förtrytelse

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

harmonika

harmώ̠nika -an

vanl. för "dragspel"

spe̠la fiώ̠l a harmώ̠nika.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

harpa

hàrpa, -an

sàdesharpa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

harpa
v.

hàrpa -a -ad

rengöra säd gm harpning

pass. hàrpas inf. & pres.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

harpa
v.

hàrpa, -a, -ad

rengöra säd medelst harpning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

harpa

harpad (part.) u.

'om säd och frö"'

1142:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hare

ha̲r . ´-en

(= hà̲ra)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

harv

ha̱r, -òr

dær va̱ tvau hà̱ror
mæ ed pa̱r hàspa.

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

harv

harv pl. ´–or

jfr. hàra !

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

harva
v.

sup. ha̲rad

nor du faur ha̲rad de ja ha pløjt, so faur ~~da~~ du ve̲da va ja ha døjt (= vänta till dess du gjort samma erfarenheten som jag). 348 s. 128

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ harva
s.

hà̲ra, -an, -or, -orna

=harv

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'harva s.

hara

'harv'

2899:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×harva

hà̲ra, -̀an, -̀or, -̀orna

= harv

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+ harva̦s.

hạ̀ran best.-form
hạ̄ror

= harv

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

harva, s.

hà̠r|a. —̀a, -̀ad

f. A. m. fl.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp. 1937

Bo Magnusson.

harva
v.

hà̲ra, -a. -ad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

harva v.

hara

(hà̠ra)

2899:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

harva v.

hara (pret.)
'harvade'

1142:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

harva

hà̱ra, -r, =, -ð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ harvebål

hà̲rebó̲l, -en, -or, -orna f.r.

tråstommen av en tråharv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing.

ˣharvebål s

harebolor

'de karmar el. trän vanl. av bok, vari harvpinnarna sutto

2899:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× harvbål

hàrebó̲l, -en. -or. -orna, ƒ r.

de delar av harvstommen. varì pinnarna sìtta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

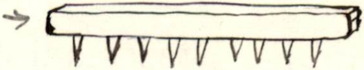
Gustaf Billing.

1918.

×harvbål

hà̲rębo̲l, -ęn, -or, -orna

hà̲rębó̲lorna voro de trästycken i vilka hà̲ręspikana sattes fast sedan man borrat hål med en na̲vor (se d.o.!) (således själva stommen till harven)



№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

harvdrag

haredra

'körning med harv från ena ändan till den andra av åkern'

2899:18

(hàredrá)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×harvkrok

harekrog

'en krok av självvuxet trä el. järn som sattes i ena hörnet då harven användes' 1899:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

harvkrok

hà̱rekrώ̱g, -en, -a, -ana m.

krok varmed hammelen fästes i harven (först av trä, sen av järn).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920.

×harvpinn

hà̠rępíg, -ęn, -a, -ana

(se hà̠rębó̠l!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

haropinne

hà̲repéze, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

harvärja

i uttr. ta̲ te hà̲ravárjan = fly.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

has

haser (pl.)

'hasor'

(hà̲sar ?)

1142:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

has

ha̲s. ´-en. ˋ-a. -ana
l. hà̲sor
knäveck. baksidan av knäleden.

man drá̲r fran hà̲sorna
= gå sakta

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

has II

i uttr. fau há̲s pau ain:

har någon ljugit ~~för~~ på mig och jag sedan på något sätt genom ny upplysning kan överbevisa honom, faur ja há̲s pau en.

ba pau há̲s pau ...

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× haselera

hasele̲ra, -a, -ad, intr.

= samtala, diskutera, disputera:

haselé̲ra om no̲d.

Jfr 266 Frosta

(Da. hasellere)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

Láspa,-n,-or (F) laspa

(om kvinnor) en som flänger och far

S. ÅSBO

Höja

hass

has

= „dyft", „dugg", i det nekande uttrycket

han kone ìnte sí ed hás.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

haspa
s.

hàspa, -an. -or. -orna

garnhaspel. knȁpphȁrvel.

en hàspa som smáL naur et fèdje va fúLt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

haspa
v.

hàspa, -a, -ad

haspa garn, (haspla)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hassena, s.

seno̱r ovanom foten, hesen

hå̆sa̱se̱na ,-or

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.

Stö[illegible] 1937

Bo Magnusson .

hassle

hà̠sle, - ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hassle

hasle, n. = hà̱sla

946:6

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

ˣhassle

hà̲sle, n.

kollektivt. hassel.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

*hassle, s.

hasle hàsle

= hassel

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

hasslebuske

hà̲sleboske

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hasslefett

hà̲slefít̲. -ed. n.

= smój. styk.

ji̲ ain hà̲slefít̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hastigt

hòstit
adv.

han dø̱̀ę hòstit

(M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hata

hà̲da, -a, -ad

förfölja, hålla efter.

hær e àli non hà̲dar grà̲usparvana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hata

hà̲da, -r, =, -d

= förfölja, jaga

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing. hatt

hat. -́en. -̀a, -ana

véken au tø̀sornas hát e dine ?
(el. dìta). de e dœnhœ́ras. el. dœnhœrs,
dœnhœ́rias, dœnhœ́rnas, dœnhárnas,
dœnhœ́rnades, dinehœ́ras, dinehœ́rias,
dinehœ́rnas, dinehárnas.

hatt II

fau se en hát̲ (speciell bet. ¿)

= få sig ett rus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hattadam

hàt̲adá̲m , -en. -or. -orna

dam iförd hatt; även ironiskt om allmogekvinnor i hatt, som förut använt kläde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hattbrätte

hàt̲abrǽt̲e, -d. pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hattmakare

hàt̲emá̲gare. -en. -are. -arna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hattskorpa

hàt̲askórpa, -an, -or. -orna, r.

= gammal. nött hatt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hattskygge

hàt̠aʃóǥe, -ed. pl.= , n.

hattskygge. hattbrâtte.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1910.

hattspänne

hàtaspǽn̲e, -ed, pl. =, -en

hattklämma.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hava

haed (pres)

'har det'

nu naur folk ändo haed
so bra

2900:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hava v.

ha (pr. obet.), hadde, hatt.

'har'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hava

ha̱, pres. ha̱ s. o. pl.,

hà̱de, haṯ

já̱, de há̱ dæn vàrkelien

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hava II

á̲ pa slú̲ted hà̲da da mè̲ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hava:

nu̲e ha vi hat̲ et pá̲r bọ̲̀sa dá̲

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

Lava :

jà vé̲d ènta va ná̲mn
dæn há̲

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953

hava

ha̲, pres. ha̲ s. o pl.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hava

de trɑ̱́r jà vrs̱t da hɑ̱̀da

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

hava I

ha̲, hà̲da, hat̲

á̲ sek̲an skà̲la vi hà̲da!

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hava II

ha̲, hà̲de, hat̲

í bet. ”innehava”:

fœ̲́r i ti̲en va de danska œ
tỳska, som hà̲da dai̯ stà̲re
gàu̯rana.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hava : III

jǻ̱, de há̱ dæe.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Lava : IV

devá va da làda

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hava

ha̲ pret. hàda̲, pres. ha̲
pl. =

œlí̲ga lœ̀zdor di hà̲da dor̲as benœ́mnizor

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hava II

--- han som há̲-ed nú̲

ɔ: hemmanet

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hava

ha̲ , pres. ha̲ sing. & pl.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hava

ha̱ ; pres. sg o. pl. ha̱r el. ha̱ ; ha̱dę ;

hat̠

hán̠ som ha stæ̀l̠ęd nu (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hava

ha̲

pres. sg. ha̲ eller ha̲r; ha̲ synes stå fr. kons., ha̲r fr. vok.

dæi̲ ha slɒ̀pe̲d kræ̀atu̲ren J.A
de e nǽ̲gt fít̲, for ja har ì̲ʒa pǽʒ̲a " "

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

ha på sig

ha pán se = slå in

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ha på sig

ha páu se = betyda någonting ; vara
någonting att rätta sig efter.

de ha ìnte páu se.

de ha ìnte nod páu se.

I Sydskåne: göra på sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

ha sig

ha̲ se

= skicka sig, uppföra sig väl.

å̲̀la vé̲d ìnte å há̲ se.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

ha sig

ha̲ se

= skapa sig, uppföra sig på särskilt vis.

han kan há̲ se.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ havbegār

há̲bejœ̲́r, -ed

girighet, snikenhet

há̲bejœ̲́red œt̲a pœ́z̲a

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

havre

hà̲vre, -en ; äv. hà̲re

va ji̲r du din gá̲us ?

ha̲vre ován̲.

Gæ̲ra hà̲vre : en lek. (ringdans)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havre I̲I̲

svœṉ jí̱r vǽ̱rt ǿ̱g en kapa hà̱vre

pjæṯa hà̱vre : hugga havre på samma sätt som man hugger vintersäd.

næ̀mdamáṉens ho̱ga hà̱vre.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havre

hà̱vre -an

hàḵelsa å liṯa hà̱vre

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

havre

hà̠vrę, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

havre, s.

hà̯r|a -èn

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

S.A. m. fl.
[illegible] 1937

Bo Magnusson .

havreboss

hofrabos

946:6

(hà̱vrabá̱s)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

havreboss

hà̠vrabó̠s, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havrebröd

hà̱vrabrǿ̱

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havregröt

hà̱vragrǿ̱d, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

havregröt, s.

hà̠ragrø̩d, -en

dai ànde hà̠ragrø̠d, de åto havregröt

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson.

havrehalm s.

hafrahalm
(skall vara: hà̱vrahálm!)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

havrehalm

hafrahalm

(hàvrahálm)

946:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

havrehalm

hà̠vrahálm, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ havrehäst

hà̲vrahǽst, -en

namn på ringfinget (i en ramsa om fingrarna).

tom̲etót̲, slèk̲epót̲, lòg̲emán̲, hā̲̀vrahǽst, lìl̲e prǽst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havremjöl

hà̲vramái̯l

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

havrenek

hàvranég, -en, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*havreresme

hà̱vrarẹ̱sme, -ed; pl. =
= havreax

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˋhavreresme

havraresme

ˈhavrevippaˈ

946:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×havr~~a~~eresmene

hàvraré̱smęnę, -ə

= havrevippa (jämte strå)

Anm. Olséns § 46 har rè̱smę och det är möjligt att rè̱smęnę är en individuell form hos min meddelare (i så fall en lättförklarlig analogi)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

havreskal

hà̱vraská̱l

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havrestubb

hà̱vrastóḇ, -en

stubbåker dâr havre varit.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havrestubb

hà̲vrastó̲b

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× hanestycke

hàvnastéke, -ed. pl. =, -en

med havre besått fält.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havretrave

hà̱vratrá̱ve, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

havreåker

hà̲vraá̲gor, -er, -a̲gra, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hed

ha̲i, ´-en, ̀-or. -orna.
best. f. hájen
om jú̲l å nor vi slá̲u i há̲ien
ha̲ vi lǽ̲ta sæ̲l. (hájen).

è̲rik i háien

spec. = exercisfältet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hed
s.

haj, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

ùde i hájen

vanl. = Björnekulla hed.

föräldr. uttal; senare he.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hed

s.

he̲, -en, hè̲a, -ana

dær ù̲da pæ hè̲ana

Obs. Den diftongfria formen är nyare dial.-uttal.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hed

ha̭ɹ, ⸗ɡn

äv. he̲

best. f. ha̭ɹɡn om heden vid Bonarp, Ljungbyhed, Kvidinge

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hed, s.

har, -én

Jfr. hàrastalad
hàrajarda

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

J. A. P. V. m. fl.
Strövelstorp 1927

+ hedarna

b. f. pl. hàiana, invånarna i Heden, (Kvidinge hed). Kvidinge sn

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hedbonde

hà̲iabώn̲e. -en. hà̲iabǿn̲or, -orna

bonde å heden. (Kvidinge hed)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

heder

hé̱dor, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hedjord

hà̰ʟajo̲r, -ęn

sandjord (iht. avses jorden i Ljungbyhed och Bonarp)

Ex. se saụ̲n̲

mæn gò̲a pæ̲̀ror kan du trǫ̲ dær blą̀ dær nǫ̱rę po hà̰ʟajǫ̲rę̱n

(Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hej

hæj

interj.; dock icke ss. hälsningsord.

Även i förb. hǽj hóp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× heja

hæ̀ja, -an

de skole va en hæ̀ja mæ déd = det skulle vara något att göra affär av.
de e sodden hæ̀ja l. hia mæ dora prang = not mæ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× heja
s.

hæja

dæn va sóden hæja mæ'n
= man gjorde sådan affär av honom.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 48 s. 102
Gustaf Billing 1912 Exc.

× hejalös

hæ̀j̱alǿ̱s

som i otid gör offer av ngt,

glø̀ṯana e dai nók̠ læṯa hæ̀j̱alǿ̱sa
mæ : i otid göra offer av något.

Jfr ×hialös

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hejd

hæj eller hæjd;

hejd, måtta.

dær e ègen hǽj pa̱u 'ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

×hejderidare

hæ̀jdeṛ̱are

= skogvaktare

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hejsan

hǽjsan, intej.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

hektik

fly̠jàne hæ̀kte, -n
= lungtuberkulos (galopperande)
hon ha̠de fly̠jàne hæ̀kte

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

G. Bo Magnusson 1938.

hektoliter

hǽktolítor n.

Jfr. lítor!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hel

ha̲il, ha̲ilt, hà̲ila

hà̲ile gànske dá̲n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hel
adj.

hæ̯ı̊l

-- pa et hǽ̯ı̇lt áu̯ıs t̲i̲d

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hel
adj.

hæi̯l

en hǽi̯l dé̲l

A. N. f. 1868

Nr 1341 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hel

ha̭ɩl el. he̠l, –t

best. f. hàɩ̭lę el. –̀a

ex. se là̭ɩa, svɩ̀a
va̠ i hà̭ɩlę (hà̭ɩla) vardęn ?
en há̭ɩl bòɹkę
hà̭ɩla á̭uręd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hel
adj.

hæi̯l el. hai̯l

de ha vad sà gráṉt hæ̀i̯la t̲iden

J. H.

hær e brǽ̲ i hæ̀i̯la lán̲ed " "

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

hel II

en annan gång:

hài̯la tí̱den

J. A

ja̱ ha haṯ brá̱ hài̯la tí̱den .

hài̯la vǽj̱en .

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

J. Ingers 1949.

hel, adj.

haila ; pl.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

×helbossvagn

hà̲ilbos̲avá̲n

dære hà̲ila bòs̲a i dæn vá̲nen .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

helg

best. f. hǽljen

reʒa eʒ hǽljen

(Kopu-lain? jfr hæ̀lad. Anm. vid exc. J. J.)

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 348 s. 125

Gustaf Billing 1912 Exc.

×helgad
s.

hæ̲lad

= helg

Jfr Torna 399

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

? helgat ?. *helgad

hãlad

'helg, helig tid'

961:6

(hạlad)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× helgad
s.

hæ̀lad

= helg

dę e hæ̀lad po fréda

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

helgdag

häleda; pl.: häledaa

(hæ̱̀ladǽ̱)

961:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

helgrynsgröt

hà̲ilgrynsgrø̲d, -en

gröt på hela gryn av korn (utan skal).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ helhåsa

hàilhósa, -an. -or. -orna

strumpa av hel längd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

heligafton

heliàt̲an

aftonen före sön- eller helgdag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

heligtorsdag

helitó̱rsda

= Kristi himmelsfärdsdag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

heller
konj.

hœ̱́lor

ènte já̱ hœ̱́lor hade tad
imá̱d -ed.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

helle

komp. hǽl̲or , sup. hælst

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

helnavare

hà̲ilná̲r, -en, -a, -ana

navare, varmed borras 1½ tums hål.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

~~halst~~ helst

hælst l. hælst som

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

helst
adv.

hælst

vék̠ed vel̠ du hǽlst ha̠: bòzke
vel̠òga æl̠a ru̠ìga ve stǽt̠ ? gàta.
(d.v.s. en flockfår eller en lort?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

helvete

hæ̀lvete, -ed

hos gamla káringar hæ̀lvede enligt P. P.; gubbarna sade mera rent ut.

á̲ i hæ̀lvete.

dra̲ ad hæ̀lvete, dra̲ te hæ̀lvete.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

helvete

hàrvete

da hàrvetas lúdorad

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

hem

hem, -ed

seda te héms = bo inhyses.

seda te héms hos ain, som sad te hùsa+/

hús o hém.

+/ = bo inhyses hos en som hyr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hem II

ta ifráu hémed = flota ifráu hémed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hem. s.

him, himmed

hon ---- ga se mod himmed

begav sig mot hemmet = begav sig hem.

(samma konstr. i s.v. Sk.)

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

hem adv,

him

hon kom him te vaort en gång ----

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Arselm Persson 1963 Exc

hem
s.

hem

bevɑ́·re hues ɑ hem

348 s. 128

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hem
s.

hɛm̲ ˏ-ed

hɛ̀m̲a ì mít̲ hɛ́m̲ ....

mít̲ hɛ́ɪ̲n̲ hæ lɛ̀g̲ed forǽn̲es
dær tǽrned va.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hem II

i bet. fädernegård:

min bró̜r han hà̜dde vært hé̜m

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hem
s.

hem̲, –́ad

hωn va jǽst i hém̲ad

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hem

hem̱ el. hεm̱, neutr.

hεʒ̱a hέm̱ va dœ̱́r bòrta
ì gáu̯ran

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hem
s.

hem̲, -ed

... sa hade váu̯rt hém̲
ble̲d ræ̀d̲ad

(râml. i eldsvåda)
Mandal

Nr 1641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hem
s.

hɛm̲, -́ad

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

hem
adv.

hem̲

sa kωn̲a di fa̲ lǿ̲v a bjù̲da
non̲a hém̲ té̲ dom

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hem
adv.

hem̱

tjø̱̀va a ta hém̱ tǿj̱ te
pàu̦gara a fá̱r má̱ ---

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

hemgift

hemjút̲, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson.

+ hem-hult
a. in.

hèm̲hult

adv. hemtrevligt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hemkörande s.

hemköranet

’hemkörandet, hemkörningen’

1141:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hemma ad

himma

ja ha ain dålli skorstain där himma

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

hemma

hèm̲a

và̲u̲ra e inte hèm̲a

hài = husbondfolket: så kund förr sägas
av ~~en~~ tjänare.

bòrte e brá̲ mæn hèm̲a e bǽst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma II

✓ dæn som ha ál̲t sít̲ hèm̲a,
ha ìnte nô̲d bòrte (om snål
person: bjuden aldrig, kan aldrig bli
bjuden).

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

hemma

hèma

--- dai skωla va hèma i -ed

ɔ: förstå sig på dt, näml. jordbruket.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hemma
adv.

hèm̲a ~ hɛ̀m̲a

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hemma

hɛ̀m̲a

hɛ̀m̲a te váu̯rt

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hemma
adv.

hèm̱a el. hɪ̀m̱a

en skɵḻa va hɪ̀m̱a ta
sæ̀ʒ̱adá̱s
-a̱-

ML.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hemma

hèm̲a el. hìm̲a

hìm̲a i mít̲ hím̲ ---

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hemma:

daj̲ e ènte hɛ̀m̲a

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hemma

hèm̲a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hemma

hèm̱a

jå far spåẕed hèm̱a

nél s hå ènte vad hèm̱a pa
tré̱ dǻ̱; nṳ́ kóm̱or han ènte mai̯r,
for han e dǿ̱.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hemmagjord

hè̲majώ̲rd, n. -jώ̲rt, p.a.

1. tìllverkad i hemmet, hemgjord.

2. tafatt, bortkommen (om person).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hemmagjord pa.

"hemmagjorda rifvor"

'hemmagjorda rõfvor'

1650:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hemma-ifrån

hɛ̀m̲aifrɑ̲́

ta ~, begiva sig hemifrån.

de̲ kɑn̲e di mø̲̀ed bœ́t̲or ɛ̀ʒ̲an
vi̲ tɑ̲ hɛ̀m̲aifrɑ̲́

1950. Höja, S. Åsbo hd

× hemmaköpmästare

hèm̲afjø̲bmǽstare, -en. pl. =, m.

mansperson som vid bondbröllop har överinseendet över trakteringen, ett slags hovmästare. Jfr. ×köpmästare, fjøbmǽstare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hemmalagad

hɛm̲̀alá̲gad

tillverkad el. tillagad hemma, t. ex. om ost.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

×hemmamansdotter

hèmamansdótor, -en, -dotra, -ana, f.

hemmansågaredotter.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

× hemmamansson

hèmamanssón, -en. -or. -orna

= hemmansägareson. à boson.

Vanligen hèmansón.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

*hemmemansson, s.

~~hemmeson~~

hèm̱amansa̱n

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Stävelstorp 1937

×hemmamjöl

hèm̲amáɹl

mjöl av egen säd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hemman
s.

best. f. hèmaned

(Obest. hèmane enl. Råbom. Sjutt. s. 39) J. J.

har e spekelánt pau hèmaned

348 s. 133

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo **hd**

Gustaf Billing 1912 Exc.

hĕ²m̲anĕ, -d, — hemman

hemman

S. ÅSBO

Höja

hemman

hèm̲ane, -ed. pl.=, -en.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hemman

hèm̲anę, -ə, =, ·n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

ˣ'hemmansdotter

hemmansdottra

'hemmansdöttrar'

1142:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hemmansson

hemmanssoner (pl.)

'hemmanssõner'

1142:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hemmaost

hèm̲aost

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hemmaslaktare

hèm̲aslá̲tare m.=

slaktare på landsbygden, som slaktar hemma i sin fastighet

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I. Ingers 1951.

hemmasmedja

hèm̱a-smẹa, -or
smedja på landet

J. A.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

hemmaspunnen

hèm̲aspóŋen, neutr. -ed

hèm̲aspóŋed lòk̲agá̲rn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemmavid

hèm̱ave̱

de va vǽ̱l de va hèm̱a ve

l. hèm̱ave̱, (ad) de hæ̀nde

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemmavid
adv.

hèmavé

dær va lìda gròne párk
dær nèra, hèmavé.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

× hemmet

hém̲ed, adv. (biform till hem̲) = hem

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ hemmet
adv.

hém̲ed el. hέm̲ed, = hem
adv.

ta hέm̲ed = begiva sig hem.

nu̲ gáu̲r ja hέm̲ed.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hemort

há̱rt, -ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hemsk
adj.

hɛmsk

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hemsk

hemsk. neutr. hemst

dɑ̲́ va de hémst ɑ kom̲a ú̲d

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemslöjdsutställning

hèm̲sløjdsu̲dstǽ̲lneŋ, - en relativt nytt ord och begrepp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemsmidd

hèm̱asmiḏ

hèm̱asmiḏa sjú̱g

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemsocken

hemsónn, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemting

hemtéŋ, -ed

i förb. de blar ve hemtéŋed = saken omtalas hemma och så stannar det vid det: ingen rättegång.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemåt

hém̲a̲d

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

hennes

poss. pron.

hèz̲a eller hèz̲as eller (blott pred.) hèz̲asa.

hez̲a dòt̲or e jú̲t.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hennes
pron.

hɛ̀ʒ̠a

hɛʒ̠a hɛ́m̠ va dǽ̠r bòrtɐ i
gáu̯rɐn

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hennes

hèza

ev. hèzas

hèza fár va dragón (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hennes
pron.

hɛ̀ʒ̱a

hɛʒ̱a fá̱r va trœ̀skɷmá̱gara

J.H

já̱ e hɛ̀ʒ̱a má̱r.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

heraus, adv.

lånord

hæráus ut

hæráus mæ dli ut med dig!

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

P. V.

Bo Magnusson.

Skörd Tr. 1927

herde

hère , -en, -a, -ana

Synes huvudsakligen ha haft betydelsen "dräng"

de va sáme hère dær jek au tjensten.

(eller som jek au tjénsten).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

herde II

va de dít ǿg, somad heren kom
làiane mæ? eller som hèren etc.
eller ... dít ǿg hèren kom làiane
mæ.?

va de dìna ǿg, somad hèrana
kome làiane mæ. eller: som hèrana
etc. eller (se III)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

herde III

va de dì̲na ǿ̲g , hè̲rana kom̲e
làiane mæ ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

herde

here

'forjke' ("helt bortlagt")

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

herde s.

here

"tidigare "here" i stället
för dräng"

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

herde

hø̜²è¹, -n, -a

Anm. av S.D-s:

Obs. Belägget är opålitligt.

Övriga belägg från N. och S. Åsbo härad har formen hẹen, och hø̜èen finns i Västskåne endast söder om Landskrona, och där ligger hyen emellan hẹen och hø̜èen.

herde

S. ÅSBO

Upptecknaren var ifrån Lund. Obs. att formen hø̜èen tillhör Lundatrakten, ~~som~~ samt Färs hd, där H. tidigare gjort uppt.

H. Hallqvist 1925.

Höja

herde

h̲èrȩ, ˋȩn

endast observerat i överförd betydelse: = ung man,

jaso nú har vi h̲èrȩn hèm̲a (fru St.)

han kama ifrån̂ åustorp dæn̲ h̲èrȩn (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*herde, s.

hè̱ra, ̀-en, ̀-a, ̀-ana
pojke, ung man

J.A.L.H. m.fl.
Strövelstorp 1937.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

herdaskåp

hèraskáb, -ed

drängskåp; litet skåp som hänger på väggen i hèrahused.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˋkadehus

karahusen (best. fl.)

'drängkamrarna'

2900:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ herdahus

hè̲rahú̲s, -ed

= drångkammare.

Synonym: dræŋkám̲are (nyare).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

herre

hàr̲e, -en. -a. -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Herre II

hàr̲en,

Herren. Gud.

men pǽ̲r, ja trod̲e du vel̲e hø̲ra hàr̲en té̲.

Svar: kan ìnte dǽn̲ hø̲ra hàr̲en té̲, som vel̲ jù̲ta se?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson

herre

hàr̲a

de va en strǽg̲or hàr̲a

om kyrkoh. Kock i Ängelholm.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

herre

best. f. sg. há̱r̲en ss.
tilltalsord

já̱, hár̲en kan trǿ̱, ad iblán̲
nær ja vå̱gnar om næ̱torna ---

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

herre

hàr̲ę, har̲ ; hàr̲ęn, hár̲ęn

(användas som motsv. former i rspr.)

gen. hàr̲ans i uttr. som:

for mòʒa hàr̲ans áu̯r̲ se̲n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

herre

hàr̲e

hœre en hàr̲e, som vel̲
hœlsa páu̜ de

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

herre Jesus

harre Jõssas

'svordomsartat utrop'

929:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

herreman

hàr̲emán̲, -en

so nǽt̲ rí̲or hàr̲emán̲en, so hórt
skómpor bòn̲en (barnramsa).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

Herrans händer, s.

orchis maculata

haṛansǽṇ pl.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Y. t.
Skönletorp 1933

herrgård

hàr̲eg a̲ur

åv. = gråddklunk: du̲ fek̲ hàr̲egáuren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

herrgård

harregaurana (best. pl.)
'herrgårdarna'

1650: 23 b.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

herregård

hàr̲egáu̯r pl. -a

l̲ìasom̲ li̲ta hàr̲egáu̯ra

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

herrskap

harská̱b

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hes

adj.

ha̱i̯s

(Åsbom. s. 125)

Gustaf Billing 1889. Kvidinge, S. Åsbo hd

het

ha̲id, neutr· hit̲,

ká̲kelå̲venen e glå̲̀ane há̲id.

deva hít̲ so rá̲nen gà̲ba.

glå̲̀ane hít̲ kàf̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

het adj.

haider

"en riktigt "haider" dag
på högsommaren"

1142:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

het
a.

ha̱id

bla̱i ha̱id om ø̱̀renen
= bli' orolig

348 s. 109.

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

het

haɲd n̲ het̲ pl. hàɲda

dę va grùvęlt va ja e̲ háɲd (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

heta v.

heda

"tju o tju de ska du heda"

1142:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

heta

hè̱da hè̱te he̱t
hà̱ida hed (säll.) hè̱ded

he̱s jämte hets

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

heta
v.

hè̱da

sup. har héṯ, har hetat.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

leta
v.

lèda

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

heta
v.

sup. har hét̲, har hetat

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

heta
v.

hèda. pret. hèda

dær bòda fǿr en grèva, som
heda greva vàktmǽstor.

Skörpinge

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

l. Ingers 1953

heta

hè̱ða; pres. hè̱ðę el. hé̱ðor;
pret. sg. o. pl. hè̱tę; hè̱ðęð

va dę hé̱ðor (pleonastisk fras) (M. N.)
hè̱ðę dę só̱ ! (Sm.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

heta

sup. he̱t

de ha he̱t vɪ̱lemsfǽlt áḻ tí̱.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

heta, v.

hedde; pret.

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

× hetblena

hà̲ideblá̲ina, -an, -or, -orna, f.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

hets

hes̠, -ɛ́n

hets, vārme

Ex. se knû̲da 2.!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hetsa

hìsa -a -ad

hìsa hóʒen páu -en

hìsa ihǫ́p dom

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hetsig
a.

his̱i

his̱i pau̯ ˈed

va his̱i pau̯ grǿ̱den = färdig till ngt i förtid

348 s. 104

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

h^{2}es̠ì, -ī, -a

hetsig

hetsig

S. ÅSBO

Höja

hetsig

hìs̱ı

ja̱ dę va̱ en hìs̱ı jæ̱̀kɑ dǽṉ

(Stn.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hett adj. n.

hitt

"på gällen var det alltid mycket
hitt"

1650:29

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hetta s.

hede

'hetta'

"de to hede o so slo de in"

1141:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo bd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

letta

lède, -en ; även làide

(Ljudl. s. 125).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hetta

hàr̮dę el. hè̠dę, -ęn

gak nu inte̜ u̱d i dìn̠ę hè̠dęn!

(Stn.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hetta, s.

haiden; b.f.

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

he

he el. i

itj. uttryckande förvåning

he dę va gùtan (Sk.)

hí dę va jo brá (Sk.)

se äv. ex. under hui!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

ˣlura

lura

'genom bedrägligt förfarande narra ngt. från ngn.'

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

.⁺ hia
s.

hi̲a

(= affär, "uppståndelse", ståt, = hæ̲ja, belagt i äldre serien. J.J.)

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd 48, s.115
Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣhialö̋s adj.

hialö̋s

ˈståliŋ, orδliŋ ket pă̈ˈ

2629:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhialös

hìaløs

= överdrivet uppmärksam, överdrivet ivrig för något

Jfr. ˣhejalös

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hialōs
adj.

hi̠àlǿ̠s

ivrig. orolig

-- a e sa hi̠àlǿ̠sa a ska
gør̠a páu̯ ...

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hicka

hèk̲a, -a, -ad

nor en hèk̲ar, e dær no̲n som tà̲lar om en (el. a̲in), o do̲ ska en bà̲ra drèk̲a av krú̲sed tra̲i gòza i rá̲ o tìt̲a oze bón̲en for vá̲r góz, so gam hek̲an ó̲vor.

Nr 339. Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

×hide

hị̱e, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hide

hìa, `-d
= uselt ställe
Jfr krämarehide

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

× hide I
s.

hię, -d, =, -n

1. grundbetydelsen tycks vara 'besvär', 'bryderi' (så enl. min mor i Luggude hd.); denna har jag ej funnit belagd i Stenestad

(forts.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

* hide II

(forts.)

hi̲ę

2. = oländig mark; Dæn ræ̲hattę má̲rk en kan kå̲ma paụ: stẹ̲nęd o ræ̲lut o jæ̲vrut (Str.)

Ja å̲lor várstа hi̲ęn dær skolę kamma fråm (Str.)

Dę e dę ræ̲hattę hi̲ę en kan tænka se (Str.)

(forts.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+ hide III

(forts.)

hi̠ę

3. = torp, koja; förfallet hus inne i skogen med dåliga vägförbindelser (B.P. ofta i denna bet.)

nor vi̠ hadę hi̠ęd dær u̠pę (B.P.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

* hide, s.

oredigt
smutsigt ställe,
uselt ställe

hị̀e, -̀d

ed rǽ̱lit hị̀e

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

P.V.
Skövelstorp 1937

Bo Magnusson .

hilla, s.

hìla, s.

snara

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

× hilla
s.

hìl̲a, -an, -or, -orna, f.

= fotboja för häst, bestående av en järnbygel, som låses omkring ena framfoten och försedd med en järnlänk, som fästes i en dylik boja å den andra framfoten. Härigenom hindrades djuret om senhösten att springa sin väg.

ó̲gen gau i hìl̲e = hästarna gå med fotboja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

+ hilla

hìl̲a , -an

del å plogen (vilken?)

hìl̲a mæ en skrú̲e ijo̲nom .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hilla

hìl̲a, -an.

láder varmed slà̲uel och haunø̲l i en slaga (plæ̀jel) förenades; hade två hål, genom vilka ålskinn trädes för att fastbinda slà̲uel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

hilla, s.

.. o sau hillan ālla bengsled, ...

på slaga

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

× hilla
v.

hìl̲a, -a, -ad. tr.

= fängsla (hästar) med fotbojor :

ja ska hil̲a ó̲gen.

sms.: hil̲a ihó̲b = hìl̲a.

el. hil̲a ihó̲ba   hil̲a nộd gran

el. hil̲a ihóp.   a̲m

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918   Gustaf Billing.

hilla II

2. sammanföra personer av skilda kön för att åstadkomma ~~för att åstadkomma~~ äktenskaplig förbindelse.

hila páu tr. = förmå (någon) att köpa eller övertaga:

skrædaren hila páu me dise klǽrna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

hilla sig, v.

hìḻa se -a -ad.

snärja sig

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

hilla ihop

hil̲a ikó̲b ; se hilla II.

= sammanföra, para ihop.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×

hilla på

hil̲a pá̲u

= förmå ngn att köpa eller övertaga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ hillebyggel

hìleböjel, -en, l. böjle, -n., pl. -böjla, um.

= jårnbyggel, som tillhör en hästs fotboja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hillelänk

hìḻelǽŋk, -en. -a. -ana m.

järnlänk som hör till hästs fotboja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

×hilleskruv

hìl̲eskrú̲

Skruv i ×ploghillan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hemla
adv.

hemla

(förstärkande)

Han blai letta hemla galen, o
de va ju osse noed hemla våi.

960:1. Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

heimla II

heimla forbannad

(960)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

himla obj.

himla

"de saa ud te noed himla vär"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× himlasäng

hèmlasæŋ -en, pl. -a

översta sängen, när två stodo över varandra, såsom på kaserner och i drängkamrar. (På Skottorp i Halland stodo 4 på varandra.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× himlingasäng

hèmleŋasǽŋ, -en, -a, -ana

gammaldags allmogesäng med uppstående stolpar och med tak eller sänghimmel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

himmel

hèm̲el, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

himmel

hemmel

Dai hemmel o jor gå ihob

= horisonten

960:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

himmel

hìm̲el -en

dære sa grán̲t dǽ̲r òp̲e
på hìm̲alen (himlavalvet)

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

himmelsskri(k)

hèmelskriig eller -skrii.

i förb. skriiga hèmelskriig eller hèmelskrii.

= skrika mycket högt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hin

hin, hint, hina, pron.

= den där, den andre.

pau hín láien, på dt andra sättet.

hín háunen, den andra handen.

i híndan = häromdagen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hin II

hínstu̲en = granngården

hínstu̲ena = folket i granngården el. grannstugan.

i hì̲nadáa̲na = häromdagen

pau hí̲nt ví̲sed.

hí̲n lá̲ien = på det andra sättet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1909.

hin III

han jàre bode hínt a dita.

ve hín ván bǿken eller hín ván
bǿken, andra sidan bäcken.

ja va hós en i híndán.
ja sán na i hìnadána.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hin IV

hin = den onde = hin ὼne

hωn e ed hάur au hin.

vel due há dìta èbled ?

næj, jí me hínt. (= dl andra)

ska ja spωna fór dìse ógen ?

náj, tá hìna. = d andra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hin II

... sæ hin fjæ̀rezen ;

sæ hin månen ; sc. den där man har i tankarna, en viss ; ofta i citerad talesätt .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Sliken III

ˣhin pron.

hin

'den dän, den andre'

2029:17.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×hìn

hin̲ pl. hìn̲a

=(den där), den andre

i hìn̲a dá̲na = häromdagen (Fr.-eng.!)

se va̲n!

jaá̲ja han e̲ hán̲ som hìn̲a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+ hinandra

hinándra,
oftast med biton: – hinándra

dai̯ kòm̲e ves̲t tœ́t̲ œ̀t̲e –
hinándra

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

× hinandra

hinaan

= varandra

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

+ hinannan

hinâ̲n

hiná̲n, recipr. pron. = varandra.

gen. hiná̲ns

dai spàrka hina̲n.

dai ta̲ hina̲ns klæ̲r o sláu̲s mæ̲.

dai ji hina̲n è̲ble.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

+ hinannan II

ta̲ hinâ̲n i háun.

dai slà̲e hinâ̲n.

dai tà̲e hina̲ns hù̲or (el. lù̲or)
ɷ kàsta dom høјt i vǽ̲red.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhinannan

hinâ̱n

= varandra

dar ha dǿ̱ṯ æ̱ta

hinâ̱n

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N S

ˣhindagen adv.

hindan

'hörondagen'

2029:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hindagen

hindan

"i hindan"

'härom dagen'

hinadana

'för några dagar sedan'

961:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hindagen

i förb. i híndan

= håromdagen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hindagen

hindan hí̲ndà̲n

= häromdagen

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

ˣhindbär

hängebär

hallon

2029:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

= hindbãr

(+hångbår)

hãngebãr

= Rubus idæus, hallon

946:5

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd

√ W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

× hinderhåll

héz̢orhául̲ , n.

= hinder.

dæ̲r e ìnte héz̢orhául̲ = det går för sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

li²n̲dra, —, -d

linda

lindra

S. ÅSBO

Höja

hingst

hinst, -́en, -̀a, -ana

Synonym: vrensk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hingst

hinst, -́en, -̀a, -̀ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hingst, s.

hinst, ´-en, `-a

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Bo Magnusson .

T. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

hingsthage

hinsthá̱ve, -en, -a, -ana, m. r.
inhägnad skogsmark för hästar (hingstar).

hinsthá̱ven, n. pr., Hingsthagen vid Tomarp i Kvidinge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hinna

hìn̲a, -́or

= räcka till

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hinna till

hiṉa té̱ , hinda té̱

= räcka till

da hinda inte té̱

= det räckte icke till

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.S.

hin-sidan

hí̲n sí̲en

andra sidan

va hí̲nsí̲en jàrnvǽ̲gen

(rspr.-påv. form)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1953

ˣ'hinstu s.

hinstuna

'grammarna'

(hínstu ?)

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hinstuga

hínstue (–), -en. -n. fr.

1. = (närmaste) grannstuga eller granngård (i en by).

2. hínstue (–), adj.: hínstue pær = Per från granngården; hínstue gièbor = granngårdens pigor; hínstue pòsa = grannstugans påsar.
de e hínstue kère.

3. hínstuena (–), pl. = invånarna i grannstuga eller granngården.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

+ hinstuga II

gau ad hínstu̲en o la̲una và̲rme

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*hinstuns, adv. 9a

(som bo) i närmaste huset

hínstuns

dar lán hínstuns de lågo (och sovo) i det närmaste huset intin.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

L. H

Strövelstorp 1937

× hinstugdräng

hínstudrǽŋ, -en

= granngårdsdräng.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hinstugfar

hínstufá̲r, -en, m.

= far i granngården eller grannstugan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣ'hinstufolk s.

hinstufolket (sic!)

'grannfolket'

(hínstufólked ?)

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× hinstugglytt

hínstuglø̀t̲, -en, -a, -ana

barn i eller från grannagården.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hinstuggrebba

hínstugréba, -an, -or, -orna, f.
= grannpiga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

*hinstugrebba s.

hinstugrebbor 'grannflickor'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× hinstugherde

hínstuhère, -en, -a, -ana, m.

= granndrång.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×hunstuherde

hunstuhera

'grannpojkar'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hinstugherde

b. f. hínstahe̲ren = granngårds drång.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hinstugmannen

hínstumánen, m. (best. f.).

= mannen från granngården. husfadern då.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣhinstugmor

hínstumo̱r, -en el. hínstumó̱ra, -an, f. = husmodern i grannstugan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hinstugpiga

hínstupi̲(g)a, -an, -or, -orna

= grannagårdspiga.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hinstugpåk

hínstupá̲ng, -en, -a, -ana

pojke i eller från grannagården.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hinstugtös

hínstutǿ̠s, -en, -or, -orna

granngårdsflicka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

historia

historjer (pl.)
'berättelser'

1142:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hit

hid

"ta hid -- brökagan"

1110:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hit adv.

hid

jo,om du bårra tar hid -en

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
© Anselm Persson 1963 Exc

hit

hi̲d

hi̲d o di̲d ;

hi̲d om di̲d : han prà̲ta hí̲d om dí̲d ;
(= fram̲ o tebá̲ga)

hí̲d om hǽ̲r : prà̲ta hí̲d om hǽ̲r
= fram̲ o tebá̲ga .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hit

hi̲d

ss. rop hîd hagen. oxar eller kor. när de skola gå hid vånslen. // Mots. næm̲or .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hit

hit

2

'rop till ökar för att få dem att gå åt vänster'

2029:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

het II

2. interj. åt vänster: maningsord till oxar av körsvennen, som då går på vänstra sidan om dragarna. När maningen gäller hästar, säges i samma fall het. Åt höger heter resp. næmor (egentl. närmare) och hóma.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

hit

hi̲d

ì̲ʒan já̲ kom hí̲d   ɔ: till byn

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hit

hi̱d

han e kom̱en hí̱d for et

pá̱r tré̱ áu̯r si̱n.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

hit

hi̲d

dai̯ va bì̲lane hi̲d

jà skωl̲e gáu̯ hí̲d a sǽ̲j om de
va pe̲torníl̲a.

J. H.

J. Hn

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

hit
adv.

hi̱d

dœn ài̯ne hí̱d a dœn ànre
dí̱d

r 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

hit
adv.

hid

ta híd en ask stìkor, men de ska va i dá.

20 årig ungdom-

4642 Strövelstorp 1952

hitan om

hìdan óm

hitom

de légor hìdan óm, sa kalad

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I.Ingers 1953.

+ hitanom

hì̲danóm̲

hìtom

hì̲danom̲ bì̲alít̲

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

× hitan om
adv. &
prep.

hì̲dan óm̲

hit-om

lít̲a hì̲dan óm̲ jarnvǽ̲jen

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

× hiteest
a.

best.f. dæn hì̲daste

haî = den närmast boende

dæn hì̲daste olajénsen

348 s. 133

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo **hd**
Gustaf Billing **1912** Exc.

hiterst

hi̱dast

best. f. sg. m̲. ` -ę

dinę hær hi̱dastę kǫ́ręn han ha̱dę bǫzęd ǫ́m̲ fę́zoręn = den karlen som stod närmast hade fingret ombundet

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× hitet

hí̲ded, adv.

= hit (biform till hi̲d)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

+ hitet

hídad = hid, hit

sin jáŋhǽv kom hídad ---

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

+ hitet
adv.

hí̲ded, biform till hi̲d,
hit

di mot̲e ta dæn hí̲ded
ijǽn̲

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

+ hitet

híded

biform till hid, hit.

nar vi' tå híded ---

nar jǻ kom híded, då kome
dái̯ mǽ híded.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hitför
adv.

hí̱dfor.

hitåt

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hitta

hit̠a, ´or, hit̠ę, hit̠

dę e bęsvǿ̠rlit for nor en lå̀dar
ætę nod so ska en gaŋ yé̠nom
áltihó̠ba igjan en hít̠or ęd (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hitta på

hit̲a páu̯

finna på (kyss o. d.)

va pàu̯ga kan hit̲a páu̯!

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hittilldags

hídtedás, adv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hitåt

hí̱da̱d. adv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hitåt

hí̠dad

nú̠ fjø̠̀ra dai̯. – kom̠on han hí̠dad?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hitåt

hí̲dad

vi kon̲a gau̯ lít̲a hí̲dad

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hitåt

hí̱dad el hí̱dɛd
adv. = hit(åt)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× hiv
s.

hi̱v, ´-en

de e sóḏen doḻi hi̱v

hí̱ven e gɷ

Övers. saknas

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 348 s. 114
Gustaf Billing 1912 Exc.

× hiva

hiva, -a. -ad

lyfta, draga

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

+hiven

hí̲ven (b.f.). a.

lyftande. dragande.

hí̲ven e gⓐ̲́ , så säges som ömsesidigt upp-muntringsrop. när man drager i eller lyfter något.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hjort

jo̱rt, -´en, -ˋa, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjort

jɷ̠rt, ´-ǝn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hjul

júl. ´ed. pl. =. ´en.

de gáur som fjǽp i júl (= fort)

hául, bòne, dæ e trǽ i júled :
säges till körande på skämt för att få
honom till att stanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjul
s.

jù̲l. ˊed. pl. =. ˊen

ja̲. di kan knáp̲t hòr̲a pa julen.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

×hjula

jù̲la, -a, -ad

1. intr. = röra sig (om hjulbent person).

2. rulla nedför en sluttning med korslagda ben och framåtlutande kropp och sänkt huvud, därvid hållande sig i vristerna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

× kjulare

jùlare, -n, pl. =, m.

timmermännen som gå omkring i bondgårdarna och laga kjul och göra annat träarbete.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ hjulare

jùlare, -en

= hjulsnickare. vagnmakare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjulbent

jùlbáint el. jùlbainad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjulbänk

ju̲lbæŋk, -en

= den förhöjning på hjulnaven, vari ekarna fästas

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hjulbör

jù̲lbǿ̲r, -en, -or. -orna. f.

detsamma som rỳ̲lebǿ̲r ; se ×rullebör.

el. julbǿ̲r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

hjulbössa

j̀ulbǿs̱a, -an

järnbeslaget i hjulet, vari axeln rullar (= bos̱).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hjulföl

jù̱lfǿ̱l, -ed, pl. =

= hjullót.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hjulring

jù̲lréŋ, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhjällaträ s. n.

jällaträ

se ˣhjälla

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣ hjälle

jœ̀le, -en, -a, -ana

loftet i uthuslängorna; stallvind där hö förvaras.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhjälle s.

jällan

'höloftet'

"bestående av lösa stänger, jälla-trä"

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×hjâlle

jæ̀l̲ę, ˋ-ęn
höskulle

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*hjälle, s.

ˌjæ̀l̲|ɐ, -ɐn

höskulle

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

*hjälma s.

jæ̀lma

vithuvad ko

T. A.

Stövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

hjålmig

jàlmed

adj: om ko som har ljusare färg på huvudet än på den övriga kroppen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjālmig adj.

hjälmeda

'med vita huvuden (om kor)
hjälmig'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hjälp
s.

jæ̀lp. -́en

han studé̲ra hǫ̲̀lia pæ le̲ta
jǽlp.
(om en blivande präst)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hjälpa v.

hjulpen (pret.)

'hulpo honom'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hjälpa

jæ̀lpa, jälp. jȯ̀lped, perf. part.
jȯ̀lpen.

jælpa ain av sæʒen o i bósed = hjälpa ngn från dt bättre till dt sämre.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hjälpa:

✓ jælp de sǽ̲l, so jǽlpa de gú̲d.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

hjälpa

jæ̀lpa. pret. sg. jalp

pres. jǽlpor pl. jæ̀lpa; sup. jɔ̀lped

jọ̲́sef fær væl jæ̀lpa han.

sí̲n sa kòm̲a da æ jæ̀lpa me.
æ læ̀g̲a me

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjǟlpa :

jæ̀lpa, pres. jǽlpoa, jàlp. jòlpad

á̲, ni jǽlpoa me i dǽ̲!

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

²jă̤ḷpā, jalp, ²jŏ̤ḷpæd

Hjälpa

S. ÅSBO

Höja

hjälpa

jæ̀lpa, ´-ar, jalp, jȯ̀lpę, jȯ̀lpęd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hjälpa

jæ̀lpa

sup. jɑ̀lpad

jɑ̀ hɑ vad a jɑ̀lpad a rǽ̠vst

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

hjälpa t̲ill

jælpa té̲

àl̲a gɷ̀b̲ana pæ bàk̲ana
skɷl̲a jælpa té̲ a hø̲sta.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hjälpa till

jæ̀lpa té. jàlp. jɔ̀lpad

min só̱n han ha vad mè̱ad

ve tjɔ̀rkan a jɔlpad té̱.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hjälpa över

j̀ælpa ǿ̲vor

näml. över ån

han fek̲ ó̲p iblan̲ mít̲ om
nǽt̲orna a jælpa folk ǿ̲vor
(Näml. pràm̲aren)

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

× hjälpbro

jàlpebró̱. -(e)n. -or. -orna. fr.
+ hjälpbro. flottbro. Jfr. flò̱dabró̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918.

hjälpebro

jæ̀lpebrώ̲, -en

extra bro, provisorisk bro.

da̲ va dær en jæ̀lpebrώ̲, som di tjò̲rde ω̲vor, nær di reparé̲ra brώ̲en

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hjälpkarl, s. m.

jæ̀lpekár̲, -en, -a, -ana
arbetare, som hjälper en maskinförare.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

hjälppiga

jæ̀lpepi̱ga

tillfälligt biträde på herrgård

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjälpsam

jæ̀lpesam

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjälpsparre

jæ̀lpespár̲, -en

extra, förstärkande sparre.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hjărnarpssmed

jàrnarpasmé̱orna

= smederna i Hjärnarps sn; de voro duktiga liesmeder förr i tiden, då liarna användes i så stor utsträckning vid skörden

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

H

×hjä̃rne

jàrnę, –̀ ęn

= hjǟrna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hjärta

jàrta, -d, pl. jàrten, jàrtenen
eller jàrten, -ed, pl. jàrten, jàrtenen.

jàrtad hǽg̱or.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hjārta s. n.

hjarta

(jàrta ?)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hjärteblod

jàrteblá̱, -ed. n.

ja ska sá̱i dit̲ jàrteblá̱ :
vildsamt hot av en fiende.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hjärter ess

jártor æś̱
(i kortspel)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjärterum

jàrteróm̲

dœr somme jàrteróm̲, e̲ (el. bla̲r) nok̲ hù̲saróm̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hjärtligt

jàɹtalit

dá̱ gɹì̱naɹ hωn sa jàɹtalit

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

ˣhjässe

jàs̠ę, ̀-ęn

=hjässa

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ho

hω̱, ´-en, ˋ-a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hoa

hǫ̀a

= vara onykter och skrika

ha vá̠, so han hǫ̀a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*hafta

hò̠ṯa

= ej komma ur fläcken,
oaktat man beflitar sig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hoja

hö̀j̲a, -a, -ad. intr.

= vara högljudd: han hö̀j̲a o skré̲g.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

+ hojare

höjare, -en, -are, -arna

= högljudd mansperson.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

hojta v.

höjta, pret. -a

Jo,om du bårra tar hid -en,så ska ja hjälpa de, höjta Jon tebaga.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

holländare, s. r.

hol̲ǽndar|e, -en, -e, -na
en sorts kvarn, i vilken pappersmassan males.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

holländare

hol^{1}ånak^{2}ka, -n, –

förskärarkniv

S. ÅSBO

Höja

holländeri, s. n.

hol̲ænderí̲, -ed
(pl. ej belagd)
avdelning av bruket, där holländare (se d. o.!) står uppställda.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

holsteinare

hólsténare, -en, pl. =, -r.

målat åkdon med två säten; det saknade fjädrar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× homeja

homéja, -n. pl. -or

utbyggd halvrund öppning till foderloft.

348 s. 108

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ homeja

homája, -an, -or, -orna

utbyggd dörr- eller fönsteröppning på tak.
(Rietz 261 a.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hornöja, s.

utbyggt takfönster

hårnǿja (enligt traditionen) har ursprgl. varit avsett för införande av höet, vilket framgår av uttalet hø-nǿja som omväxlar med hå-nǿja

Se bilden snedslyner, s.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

T. A. N. L. m. fl.

Bo Magnusson.

[illegible] 1933

+ homdja
e

hømæj́a

= utbygge på taket, varigenom höet infördes

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

× homejeri

hωmœjerí̲

kontamination av holländeri och mejeri.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ homma

hóm̲a de, hóm̲a eller hom̲! = flytta dig; uppmaning till bunden häst att flytta sig åt högra sidan.

hóm̲a = åt höger! ropas till häst, när man kör.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ homma

hóm̲a eller hóm̲a se. -a, -ad
= gå undan, flytta sig, maka sig;
om och till kreatur.

hóm̲a de!

el. hóm̲a

· hom̲! (åt motsatta sidan än där jag står).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hon pr.

hon, obj. -na (svagton.)

Nårr hon hadde såded ed bra baijde å tadrad,kom Jon o velle ha na himm. Där va kommed frammad te na, sa han.

Nı 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

hona

hὼn̲a, –̀an

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

ˣhoning

ˣ

honing Läs: hæ̱nɛŋ

'honung'

(hànæŋ?)

1649:7.

x/ Vanl. nyare uttal i st. f. hà̱na.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣ'honingsmat

honingamada

'honungsmatar'
(smörgås med honung på)

1649:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhoning(s)vatten

honingavann

‘honungsvatten’

1649:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

honkatt

hὼn̠kát̠, pl. -a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

honung

hà̲nɛŋ, -en

nar da skol̲a ta hà̲nɛŋ,
sa mot̲a da slà̲ta bi̲en
(hà̲nɛŋ, icke fullt genuin form – den mest genuina formen torde vara ˣhà̲na)

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

honung

ä. hà̲na

y. hò̲neʒ

dee sǿt̲ som hà̲na; èʒ̲en e so sǿ̲d som há̲na (ordlek; i det senare fallet há̲na = Hanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

(ˣhana) honung
s.

hana 'honung'

(hàna)

1649:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

honung

~~sa hana resp. honung~~

hàna

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

honung, s.

hą̱̀n|a, -̀an

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

honungsburk

hò̲neʒabórk. -en, -a. -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

honungskaka

hò̲nezaká̲ga, -an, -or, -orna f.r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

honungskrus

hò̱n·eʒakrú̱s, -ed, pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

honungsmat

hò̱neʒamá̱d, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

honungsvatten

hò̠neʒaván̠, -ed, n.

med honung uppblandat vatten, som fås genom avsköljning, då bi slaktas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

(om hästar)
hondjin, märr
honǫ́g, -éd

× honök, s.

J. A.
Stövelberg 1923

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

hop

ha̲b, -en

obs. hɑ́m̲a = hop med: (= ha̲b mæ̲)

en há̲il hɑ́m̲a ; en fà̲li' hɑ́m̲a.

de va en jà̲vla hɑ́m̲a pà̲ror du ha̲.

en ræ̲li hóm̲a folk

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hop s.

hober

"en hail hober"

'en hel hop'

1142:27

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kop med

komma

"en fale komma"
'en stor kop med'

1021:18

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hop-med

hóm̱a

en hál hóm̱a hú̱s

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

M

hop- med

hòma

flock, mängd, hop, (en) massa...

Ex. se stômpe

nu kómor dær en hòma dám (B.S.)

ja jør inte møen hòma åu ed (B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ho̱p hopp

bla̱r du mǽ̱ l. vel du mǽ̱,
so se̱ hó̱p
= om det gällde lek eller handel

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hoppa

hò̱pa .-a. -ad.

ho̱pa skà̱de : en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hoppa

v.

hòp̱a -a -ad

nú̱ ha vi hop̱ad nǿ̱r

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

× hoppestått

hòp̱estǽṯ

namn på en lek.

sko̱ vi le̱ga hòp̱estǽṯ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hoppsan

hópsan. 1. interj. = hoppsan. +)

2. s. i uttr. dansa hópsan.

säges när någon faller eller tappar något.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

hoprist pa.

hoparesta 2

'hopskakade'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hora
s.

hὼ̱ra -an -or -orna

i brést pau tø̱̀sor so dànsar en
mæ hὼ̱ror. Talesätt.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

× horebock

hὼ̲rebók̲. -en. -a. -ana. m

= horkarl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

× horeslank

hǫ̀resláŋk, -en, -a, -ana

horkarl

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

× horka sig

hòrka se, -a, -ad

bet. ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

horn
s.

ho̱rn, n.

han ha ed hó̱rn i sḻ̀an te a̱i̯n
= är avog mot mig.

348:23 s. 95.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

ho̲rn, -ed

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

horn

hω̲rn, ´ed. pl. =, ´en

1. djurhorn. 2. hornämne. 3. hornformigt föremål.

han lut̲ar brǽnt hώ̲rn = finner ngt misstänksamt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

horn II

han sẹ̱́dor l. stạ̱úr sọm han
skọḻe G̣ìda i ed họ̱́rn

: säges om den, som sitter
på ugn eller annorstädes
och har hållning av överdriven
Försiktighet

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

horn

horn 'högaffelns spetsar'.

(ho̱rn)

1650:20

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

horn

ho̲rn, -́ɛd, =, -́ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hornbagge

hò̲rnbåge, -en, -a, -ana. m.

läderem eller -hank, varmed oket fästes på oxen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hornfesk

hò̲rnfésk, -en = næbjǽd̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hornig, adj.

hòrned

de hòrneda Ge̱òrna smauga hó̱rn, hornskedorna smaka horn

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. Ströveltorp 1937

Bo Magnusson.

×hornycka

hornǿk̲a, -an

den del av judret, som ligger om hornen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hornnycka

hɷrnnɷ́k̲a pl. -or

ett slags rep som lades om oxhornen

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hornpelle

hò̱rnpæḻe

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hornsked

hà̱rnʒé̱, -n, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hornsked

hornskeor

'hornskedar'

1021:7.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hornsked

hå̱̀rnʃé̱

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hornsked

hò̱rnge̱, -or

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

Ku.

horntygel

hà̠rntöjel, -en, pl. -a; el. hà̠rntö̠̂jl el. hà̠rntöjl el. hà̠rntöjle, m., järnlänk som är fäst vid ×hornbaggen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× horungaplog
s.

hὼ̠roʒaplω̠

plog med trävält, gammalt redskap.

348 s. 98

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

hornuv
s.

ha̱rnú̱ el. ha̱rnú̱e

hornuggla

348 s.107

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hornuv

hωrnú, -en

hornuv. berguv (hornuggla)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hornar, s.

hòrnullen s. best. f.

en ụĺ

J. A.
Strövelstorp 1932

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

+ hors

hors, -éd, pl. =, -'en

= häst.

Synonymer: øg, hæst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+ horsagök

hòrsajǫ́g, -en, -a, -ana

= beckasin. = Scolopax gallinago.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ horsahår

hòrsaháur, -ed. pl. =, -en

hästhår, tagel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

*horshår, s.

hästhår

hòrsahaur

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

T. A.
Stövelstorp 1937

× horsaok

hòrsaǫ́g. -ed

hästok. i äldre tiden i bruk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Bill~~ing.
E. W. Wilhelmsson.

+ horsapåra

hòrsapœ̲́ra, -an, -or, -orna

hästspillning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× horsaskärra

hòrsaʒár̲a. -an

hättskramla (?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhorsasnärt s.

horsasnarten

'sämre fiska med snärt av tagel'

963:3

(hòrsasnárt ?)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhorsasnårt

horsasnart

'fiska av en hasselkäpp
med snärt av tagel'

(hòrsasnårt?)

1021:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× horsasnârt

hòrsasnárt, -en

pisksnârt av tagel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
E. W. Wilhelmsson.
~~Gustaf Billing.~~

+ horsavinor

hörsavinor, -orna (pl.)

1. Ljudet av vissa flyttfåglar om våren.

Jfr. Rietz 263 a.

2. blåsiga och kalla dagar närmare mitten av maj. (omkring den 12). cf. frostnätter

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

horsavinor II

fórst koma nàdana o sín ta hòrsavínorna vé .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

horsavinor

hòrsaví̱nor pl̠.

se under nàd̠a!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×korsavinorna s. pl.

korsavinorna

'för vällighetan Britiska dagar (med Röd och blåst) strax efter "noddanä"'

961:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×horsårder

hòrsaaur

× hästårder

(~~med~~ en stång bakom frambenen på hästen)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

H.

* korungaplog

hɑ̠̀rogaplɑ̠́,

(2)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

horunge

hὼɹòŋe, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*hosa, s.

strumpa

hà̱sa -or

hà̱sor au fàraul̲

strumpor av ull, ullstrumpor

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

Bo Magnusson.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1927

+ hosaparti

ho̱sapatí̱, ho̱sapartí̱; nu hós̱aparti

= spöke.

dær e ho̱sapatí̱ i
malttóṟan

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hosk
adj.

hosk

se ×köpstet

Jfr Rietz s. 264 a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hosk
a.

hωsk

= fjφpsted = fi̲n prau -ed

j̀h ×kôpstet, a.

348 s. 117

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hospital

huspetá̲l. -ed

sannolikt folketymologiskt av hu̲s + en äldre dial.-form spetá̲l.

= donationshus, ålderdomshem i Kvidinge. Se brev från S. Billing av 4/12 37.

já̲nas i huspetá̲led.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hospital

huspętá̱l, -ęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hospitalare

huspetå̲lare, -en. pl. =, -arna

pensionär i Gyllenbjelkska hospitalet i Kvidinge (huspetå̲led)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

hospitalsklockan

huspetálsklökan

namn på en av kyrkklockorna i Kvidinge; användes till själaringning. Hängde förut i en portal till Gyllenbjelkska hospitalet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson.

hospitalskyrkan

huspetá̲lsfjörkan

benämning på ena korsarmen i Kvidinge gamla kyrka, där pensionärerna från hospitalet (huspetá̲larna) sutto.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

E. W. Wilhelmsson. ~~Gustaf Billing~~

hospitalskäring

huspetá̠lsfʃæ̠reŋ -en -or -orna

kvinnlig pensionär i Gyllenhjelmska hospitalet i Kvidinge.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

*hoss(a)

hos̱ el. hós̱a,

uppmaning till svin att maka på sig.

hós̱a sví̱n!

hos̱!

hós̱a de!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hosta
s.

hὼsta, -an

nar da hada hὼsta, sa
kὼkte da só*n̲*a a drὼ*k̲*e;
d*e̲*́ skω*l̲*a l*è̲*na.

A. W.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hov

hɷ̱. ´en. ˋa. -ana

hásthov

vàrka hɷ̱́en : om smed. som bearbetar hästhov för påsättande av hästsko.

sprèk̲or i hɷ̱̀ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hova

hὼ̱a

i förb. gau te hὼ̱a = gå fram till ×hovgården (herregården) och förrätta hoveriarbete. I detta fall Tomarps kungsgård.

gau te hὼ̱a ve tòm̱arp.

äv. gau mæ hὼ̱a el. gau i hὼ̱a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhova

intr. gau te hwa

'göra hoveriarbetet'

"gick te hoa"

1650:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhova

hò̱a

i uttr.:

gau̯ pau̯ hò̱a = gå på hovning

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hovbonde

hɷ̲̀abɷ́n̲e pl. hɷ̲̀abǿn̲or

hoveribonde, bonde som lydde under herregård.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˣhovbonde

hὼ̱abώ̱ŋ, -n; =̀ -bǿn̲or, -na

= hoveribonde

Jfr. hὼ̱agáu̯r o. æ̀k̲a !

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hovbud

hɷ̲̀abó̲, -ed

skriftlig order från herrgården (i detta fall Tomarps kungsgård) till hoveribönderna att infinna sig på arbete.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~
E. W. Wilhelmsson

ˣ hovdagsverke

hò̲ada̲svårke ,-ed

Jfr. gau te hò̲a ; dagsverke för hoveriskyldig. i detta fall Tomarps kungsgård.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× hovdräng

hò̲adræŋ, -en. -a -ana

hovu'dráng.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× hovera

hωvé̲ra, -a, -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

×hovfolk

hǫ̀afólk, -ǝd

se hǫ̀agaṷr!

Dær va̠ hǫ̀afólk ve gàṷrana
som hø̀sta (Gh.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ hovgård

hø̀agáur, -en -a -ana

hoven·hemman

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hovgård

hωgáur, -en

herregård (särsk. om Tomarps kungsgård)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

ˣhovgård

hò̲agáu̯r, -gn, -a, -ana

= hoverigård; större gård, där hò̲abö̲nor gjorde dagsverken och hò̲afölk ("lantarbetare") lejdes för utförande av större arbeten s.s. höst; då mycket folk var samlat vid gårdarna gick det ofta lustigt till med dans och gille.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hovhemman

hὼ̲ahém̲an

hoverihemman.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+hovlig

hɷ̀l̲i , n. -t , adj.

ganska stor.

han e en hɷ̀l̲i skɷ̀jare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

x kovliga
adv.

hɷ̀ḻia el. hɷljā

tämligen, ganska

J 48 s. 120

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× hooliga

hὼl̲ia, hὼl̲ians, adv.

= tåmligen, ganska

de e hὼl̲ia slàb̲ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×

hovliga
adv.

hὼ̲lia

tämligen, delvis

han studé̲ra hὼ̲lia pa lɛt̲a
j́ælp (om en blivande prâst)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

× hovliga II

han slá̱s hà̱lia mæ skʉ́ḻ,
nær han stʉdé̱ra

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

×hovliga II

dai̯ kωn̲e̲ træ̲fa páu̯ dai̯
som hade hå̲̀lia sváu̯rt for-ed
ɔ: prästernas frågor på husförhören

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

* hovliga II

dai̯ kòm̲e ves̲t hå̲̀lia tǽt̲
æ̀t̲e hinándra.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× hovliga I̲I̲I̲

de sat̲es óp̲ hɑ̠̀lia í mi̲n bɑ̠̀rndom̲

= byggdes ungefâr i min barndom

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× hovliga
adv.

hà̲lia

dær va hà̲lia brá̲ rø̲̀relse

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

× hovliga II

de tɑ̱ væl hɑ̱̀lia slṳ́t dɑ̱́

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

× houliga

hὼ̲lia

tāmligen

da va hὼ̲lia snò̲ṛ̲ada nær
da kom̲ ifræ stá̲n

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× hovngå
adv.

hɷ̲̀lia

tämligen

han stɷ̲́ se hɷ̲̀lia dòl̲it

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× hovliga
adv.

hå̲̀lia

tämligen, ganska

de va en hå̲̀lia skárp man̲

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

× hovliga
adv.

hó̲lια

tåmligen, ungefår

vi frʒ̲a ræ̀d̲ad hó̲lια de
mǽsta.

Mardal

Nr 1641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

× hŏgliga

hò̱ka

= tämligen

da jɛ́k̲ hò̱ka fó̱rt

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hovliga ×holigja

hola – holians

'tämligen'

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

b
×hȯgliga

hȯ̀lja

sá̱muel fek̲ hȯlja bra̳
á̱ul
= ganska mycken ål

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

houliga

hòlia el. hòlia (så t.ex. B.P.)
el. hòlien (så vanl. Str.)
äv. hòlians, hòliens

adv. = tämligen
äv. adj. = tämligen stor

dær rrnga en hòlign bæk dærfrån
(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hŏligans adv.

holians

'ganska, åtskilligt o.d.'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

*halians, adv.

tämligen, ganska

hǫ̀lians

de e hǫ̀lians brą́

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Skörl. Torp 1932

Bo Magnusson.

+ hogligans

holians

²tårnligen

de va holiens såu nytt

1864 Stenestad S. Åsbo hd

Paulina Nilsson 1933

ˣholigans adv.

holans

'tämligen'

(hὼlans?)

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

²hålhans

× hovligans

Támligen

S. ÅSBO

Höja

× hooligans

hàlians

tāmligen

de va hàlians pa slúted

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

× hovligans

hɑ̲́lians

ɑ̲́

tämligen. någorlunda

præ̀storna dai̯ ha tɑ̲d

ga̓d̲en áu̯ dom hɑ̲́lians .

= "prästerna ha tagit gadden av sig." etc

5260 V.Sönnarslöv S, Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

× hovman

homán

= ägarinna

Billing s. 76

= en hurtig (= tájror) människa, rask och duktig i arbete: om man och kvinna

han, hon e en redi homán

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+ hovning

hà̲veŋ, -en

= hoveri; hoveriarbete.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hovstycke

hǫ̊astíkę, -d

åkerstycke vid hǫ̀agáu̯r, som utdelades på beting att skötas av ngn bland hǫafólkęd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×hovställe

hǫ̀astǽlę, -ə

= hǫ̀agáu̯r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*hovställe s.

hò̜astæ̣le, -æd, -em
gård lydande under en herrgård (hovgård).

vaunt hém
de va hò̜astæ̣le pau dǽn
tị́em

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

S. A.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

hovtång

hɑtóŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hovtång

hωtóŋ, -ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hu

hu̲

hu dę va hú̲ va dę mòrkę!

(... mȫrknar)

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+kubba
s.

kòb̲a -an-or -òrna

kubba.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hubba

hób̲a, -an, -or, -orna

fruntimmer som är tvär och kantig i sitt sätt.

Även ss. skällsord om och till ko.

hon e en rè̲di hób̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hubbet
adj.

hòbed

tvär och kantig i sitt sätt.

hon e so hòbed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hudas

hù̲eas, imperf. hù̲eas, dep.
= få hud. lo̊kas (om sår).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

+hudda

hòd̲a, -an -or -orna

hydda. litet hus. (ut-)hus

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hŏ²d̲à, -n, -o~~k~~ r̆ × hudda

skjŭl

S. ÅSBO

Höja

huddeloge(n)

b. f. hòd̲elώ̲en

en stor loge å Tomarps gård i Kvidinge sn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson

hugg

hogg 'varje slag med lien i en skår'

(høg?)

1650:21

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hugga v.

hugga rog eller ru

2

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hugga

hogga ill

'slå eld med stål och flinta'

(hògga ìl ?)

1141:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hugga

hòga, hog pl. hòge. hòged, hògen
pres. hógor l. hoge
hoga bræne te kóken: en lek.
-- fýstáuled, som dai hòge ìlen pau.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hugga II

vi hade inte hat̠ má̱r
en hà̱vren ijáṉ o hòg̱ed

næ̀mdamáṉens hog̱a hà̱vre.

hog̱a rú̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

339. Kvidinge.

hugga

hὼg̲a. pret. sg. hωg̲,

hὼg̲ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hugga

hὼg̱a, hωg̱̣, hὼg̱ed

hωg̱ed uéṉan ----

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hugga:

sa hώg̲ en ma spà̲en

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hugga

inf. hὼg̱a , pret. hωg̱

pres. pl. di hώg̱or

(säkerligen yngre form)

hωg̱a sǽ̱

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hugga I

hὼg̲a . hωg̲. hὼg̲ed

jȧ va mǽ̲ a hωg̲ ó̲p
è̲gestólpa

vi jèk̲ a hωg̲ sǽ̲

-ω-

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hugga : II

æ la sin sǽ̲ stáu̯ æ ènta
hò̲ga dæn ...

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hugga

v.

hὼg̱a, hωg̱, hὼg̱ed p.p.

hὼg̱en n. hὼg̱ed

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hugga

hòga, -̀or, hog, hògɛ, hògɛd

stpt. hògɛn, -̀ɛð

dær hògɛs

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hugga

p.p. n. hὼg̲ed

dæn kónsed e hὼg̲ed

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hugga áv

ho̱ga á̱u̯, hó̱gor el. hò̱ge

vi' hò̱ga, ni hò̱gen, dai̯ hò̱ga á̱u̯

pret. ho̱g, pl. hò̱ge, hò̱gen, hò̱ge á̱u̯, sup. ho̱ged á̱u̯; p.p. á̱u̯hò̱gen.

348.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

hugga ne̱r

hωga nǿ̱r , pret. hωg̱

jà va mǽ̱ a hωg̱ nǿ̱r dom
ú̱d te vǽ̱jan .

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga till

pres. han hogor té el.

hoge té = hårt och skarpt tilltala och besvara.

948

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

huggare

hògare, -en. pl. =, m.

1. karl som hugger. t.ex. slåtterkarl.

2. mf. i förhållande till sin ålder stor och grov människa; person som är framstående i ngt avseende; ngt stort.

de va en hògare so stó̲r, dæn tø̲sen!

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

huggare II

de va en hògare so ríg, dæn jèns
ànorsen i knuístorp!

de va en hògare te pòrestǿd!

3. m. best. f = djävulen (eufemism); jfr. mom. 2.
de va hògaren mǽ.
ja ska ta me hògaren, jí de.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

huggebod

hògebó̲, -en, -or, -orna, r.

huggbod, rum (vanligen) i uthus, där allt hugg- och snickeriarbete på en gård utföres = hògehu̲s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

huggedräng
s.

hògedræŋ

dräng som var snìckare : skulle bœda
och gòra nytt.

148 s. 109.

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo **hd**

Gustaf Billing **1912** Exc.

huggedräng, s.

hòg̲ədrǽŋ̲, -ən

dräng, som utför diverse arbeten, t. ex. snickeriarbeten

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

huggehus

hògehu̲s, -ed, pl. =, n.

1. huggbod i bondgård, där gårdens snickeriarbete utföres.

2. familjesäng med skåp (skämtsam benämning).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/8

huggehus

hògehu̲s, -ed, pl. =, n.

= huggbod.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

huggjärn

hóg̱ja̱rn, -ed

ståmjärn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

× huggeknubb

hògeknób̠, -en, -a, -ana

= huggkubb

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

ˣhuggpack

hòg̲ɛpák̲ ; -ɛn

=(det mera sällsynta) hòg̲ɛbǿk̲

Jfr. slàt̲ɛpák̲!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

huggpipa

hògepi̲ba, -an

skom.-term.; tång varmed man gör snörhål i lädret.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huggpiptång

hògepi̠betóŋ, -en

= hògepi̠ba ; se ud huggpipa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× huggeplugg

hɷ̀g̱eplɷ́g̱

kil. vigge (?)

vém̱ va de, som kom ɛ́ʒ̱ mɑ
en stɷ̱́r hɷ̀g̱eplɷ́g̱? J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

+ hugsa

hù̲sa, -a, -ad

=komma i håg.

ja hu̲sar inte pá̲u ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

L$\overset{2}{\underline{\text{ü}}}$sa, —, -d   × hugsa

komma ihåg

S. ÅSBO

Höja

× hukakana

hù̱gaká̱na , pl. -or

slau hù̱gaká̱na , slå kana. sittande på huk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hull

hul̲ . ´ed

ed brá̲ húl̲ klǽ̲r bo fólk o fǽ̲ .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hull, s

frodighet, fetma, fyllighet

húḷ, -ad

krẹ́gen e brá̠ , húḷad

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

J. A.
Skövel [illegible] 6/12 37

hulling

hùl̲ɛŋ -en, -a

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson.

kum s.

kum

"kum om"

(kom̲ ?)

2029:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc

human
adj.

humώ̱n

Inlånat i denna form.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

humbug
× humbukt

hòmbokt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

humbug

hùm̲bú̲g

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

humlestång

hòmlestóŋ, -en, -pl. stáŋor, -orna.

han. hon e loŋ som en hòmlestóŋ
(ɔ: mycket lång och smal)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1918

×humra

hòmra, -a, -ad

=gnägga, om hästar. (dovt lågt ljud).

Jfr. ×vrena.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˇkumra

komra

'smågnãjja'

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc

humör

hamǿ̠r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×humörlig

hωmǿ̱ulɐ

= livad, gladlynt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Lund

lun̲, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

n. f. c:a 1890

Mera genuint: lωŋ̣ etc.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hund

i förb. brɑ̱r hoʒ̱

(kortspelsterm i J.J.)

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 348 s. 124

Gustaf Billing 1912 Exc.

Lund I

hωʒ̲ pl. -̀a

mest genuin form

sɑ̲ hade præ̀stapáu̯gen tvau̯

stɑ̲̀ra hὼʒ̲a j.p.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

lund

lun̲ pl. lùn̲a

yngre form

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952

hund
s.

hun̲, -en

x/
dære en hún̲ sta̰r bun̲en

x/ yngre medd.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hund

hoŋ̲. ´-en, ˋ-a, -ana

vem̲s hóŋ̲ e dìn̲e? èŋ̲ens. a̲
pra̲t! dee væl nô̲ns.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

Lund II

vém̱s hóʒ e dé̱d? dee ìntenó̱ns (eller: èʒens au dá̱i, somehǿ̱r. e̱ de ìnte no̱n. N.P. (om drø̱̀rtahóʒ).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

Lund :

dæn lòʒe hóʒen   namn på kortspel

dæn lile hóʒen   "   "   "

hisa hóʒen pau-en.

ha vi voʒed øvor hóʒen so veʒa vi

væl øvor ròmpan mǽ. (ordspr.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Lund III

àras mæ hózen (retas)

hózen bís.

prǽsten å hózen tſena fòan mæ mózen

klòkaren å hæ̀nen hæ sáma væ̀ne.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hund:

✓ de e bǽt̲on ω ji en hóz̲ ed

bá̲in en fjì̲va mæ-n.

daì e som hóz̲ ω kát̲ (osams)

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

Lund IV

✓ dæn hóʒen, en ska rø̀a ad skǿven, bídor ìnte mòʒa júr.

ordspr.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

hund

hoŋ̱, -´ŋn, -`a, -`ana

a̱v. huṉ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

lund, s

hoz

huz

hun̲ enda förekommande formen bland yngre dialekttalande

f. d. m. T. A. (f. 1844) anv. formen omväxlande med huz

Jfr. lun̲ 'lund', mun̲, run̲

hunen hùn̲ana
hüzen hüzana
hözen hözana

Stövel 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson

* hunda

hùnda,

kraftord

vá i hùnda vá de?

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ˣhunda

hòza̲ (svadan)

ja va̲ leta hòza̲ brýd̲ar (Str)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× hunda

hùn̲a

lättare svordom

á̲, nœ́j̲ nœ́j̲, fí̲ for hùn̲a.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

× hundan

hὼndan

kraftord

de̱ vé̱t i hὼndan

ve̱t, rspr. form, alltid i denna förb.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˋhundans

hondans

"for de hondans fyleds skull"

2899:23

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo bd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hundbo

hò̱zabo̱, -ed; pl. =, b. f. -en

fristående eller inrymt i en länga

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hundbo

hὼʒ̠abώ̠ -ed, n.

hundkoja

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hundbo

hòz̲abǫ̲́ n̲.

hundkoja

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hundfett

hòʒ̲afít̲, -ed

begagnades ss. läkemedel enligt N.P.; sådant skulle tas i matsked mot hæ̀kti.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hundgädda

hòʒ̱ajǽḏa ,-an

en fisk (elritsa ?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hund kåt

hongakais

(hòŋafgájs ?)

1650:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hundkăx, s.

hongadjãis

- Anthriscus silvestris

946:5

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

hundkäx

hòʒafjǽjs, genus ?

vä́xtnamn

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hundket

hɔ̀ʒ̲atʃǽjs. (genus?)

vä?xtnamn

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hundkåx

hò̱ʒafɣæjs , -en

våxtn.

348 s.135

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hundkäx

ho̱ŋaʈʃæjs, pl.= sing.

växtnamn

348 s.108

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

hundkāx

hòʒ̲atʒǽks

Anthriscus

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Lundgiss

hòzagus

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hundra

hónra eller hóndra x)

han fek̲ no̲d te hóndra krò̲nor.

ed lì̲ded hóndra dà̲lor = icke fullt 100 daler.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

x) húndra ant. i Björnekulla 1945.

hundra

r.

húndra

fóf̱or han viḻe gà̱nd en
húndra krò̱nor ---

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hundra I

hώndra , se II

H.N.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hundra II

húndra

for húndra aų́r se̲n

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hundra

hώndra

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hunda

hónda

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hundra

hώndra

hos yngre: hʉ́ndra

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

hundrade

hóndradę

ı sma hóndradę áṷr

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hundradevis

hóndradɛvi̱s

i hóndradɛvi̱s = i hundravis

Ex. se vespa!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× hundran

hondran

svordom.

de va en hòndrans skræ̀d̲are.

de va en hòndran so stǿ̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hundran

hóndran

i det interjektionella uttr.

a̲ hóndran = å tusan!

a̲ i hondran

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

hundrasex

hɷndrasǽks, 106.

fỳl̲ar jȧ hɷndrasǽks ǻu̯r ?

– nǽ̲, de va for mée̲d.

J. A.

född 1844.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hundratvå

hɷndratváu̯

hɷndratváu̯ áu̯r

möjl. -tváu̯ och áu̯r

102 år ansåg Johanna Andersson sig vara. (då hon var 105)

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hund-löv

i uttr. blai̯ i hòzarǿver = bli bet (blai̯ bed) när man spelar hundar, jǿmor kaid å dear tál. (jfr under tavel i den tidigare samlingen, acc. nr 339)

348:23:96

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hundröv

hongaröven 961:4.

'hundröven'

"sjong inte fran fastane mave
för da kommer du i honga
röven ugan kräu"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc

hundsimmande

hongasõmmane

hund sim

978:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hundto

hòʒ̲atà̲, -ed

hundhår.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hundtostäcke

hòʒatωstǽk̲e. -ed. pl. =, -en

hundhårstäcke (för hästar).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hur:

hóṟ sóm̱, adv.

= hur som helst.

de bla̱r hóṟ sóm̱ = det blir hur som helst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918.

hur

hårr

"hărr e de mæ de"

'hur är det med dej?'

979:9

Nr 4910 Kvid'nge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hur
adv.

hœ̰r

hœ̰r mœ̠̀ed e en rœ̀t̠ví̠s klòk̠a?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hur
adv.

hor̲ , hor

hór̲ kan dé̲ va ---

hor mè̲ed há̲r du om dá̲n ?

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hur
adv.

ha̱r

ha̱r har jå koṉad stau̯d
hé̱r a arbé̱tad?

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hur
adv.

hær
(~)

jà vé̱d ènta hær daį ko m̱a
ǿ̱vor dǽ̱r

A. N.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hur

hɑ̱r

se äv. hɑ̱rdan!

ja ve̱d intę hɑ̱́r dę kan vá̱ mæn
dæn har ble̱d so brɑ̱́ (Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hur
adv.

ha̲r

há̲r skωl̲a hωn dé̲ kὼn̲a?

J. A.

r 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hur
adv.

hor̲, hor

hor mè̲ed e klòk̲an?

20 åig ungdom

4642 Strövelstorp 1952

hurdan

hǫ́rdan, hǫ́rdęn, hő̜ɖan el. hő̜ɖęn
n̲. ´–t el. hǫnt (ä̲v. adv. = hurn)

Ex. se æ̀n̲a
mæn hǫnt ˌhà̜ła várdęn..?

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hurdant

hont

"hont de va mäed"

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hurdant

hondt

"hondt de va i mina pangaaur"

2900:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

⁺ hurr

hor̲, -´en, s.m.

= god fart, skyndsamhet.

de jek̲ mæ en hór̲ = det gick raskt

va i hór̲en = vara ankommen, ivrig.

de gå̲ur mæ en hór̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

+ hum

hor̲

best. f. hór̲en

i uttr. va̲ i hór̲en = „vara i svängen"
och bla̲i i hór̲en, „bliva. komma
i svängen"; äv. = „vara i hatten"
de gå̲ur mæ en hór̲ = gå fort.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

x kurra

kòr̲a, -a, -ad

kurra. virvla omkring.

2. låta virvla, försätta i virvlande rörelse (vid dans): drǿŋ̲en kòr̲a tø̲sen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund ˣhorra II

hòr̲a

hòr̲a tǿ̲sen

= dansa med tösen

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hurra

hòr̲a, -a, -ad

= hurra, ropa hurra

dær e inte mé̲d o hòr̲a

fo̲r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hurra
v.

hòr̲a -ar -a -ad

svänga, vända

en hada ènte sa mè̲ad a hòr̲a ma   d: att vända sig med, att röra sig med

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

×hura

hòr̲a -a -ad

svånga, snurra

Ja̲, di kan knáp̲t hòr̲a pa ju̲len

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

×hurra
v.

hòr̲a -a -ad

skurra, svănga

hor̲a rúnt

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

×hurra

hòr̲a, -r, =, -d

snurra runt, svänga runt

di smáu̯ ståk̲als jú̲lęn. di fau̯r hòr̲a mèe̲d

(Sth.)

hora óm̲ se ex. under høvǽ̲lug!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×hurra, v

"hurra", snurra

hòꞅa, ˋ– a | ˋ– ad

/ jú̠led hoꞅ̠a rú̠nt
hjulet snurrade (blott) runt

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson

Strövelstorp 1937

hurrande

hòr̲ane, -d. n.

1. hurrande, hurning (till ropa hurra).

2. virvlande (till hor̲a = vrida omkring).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hurrande

hòr̲ane. p.a.

rask. hurtig. präktig: en hòr̲ane æŋka.
= en hurtig änka.
ed hòr̲ane jil̲e = ett präktigt kalas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

hurren

hó̱rgn best. f.

i uttr.:

va̱ i hó̱rgn = va̱ i smú̱sgn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ kurrevind

hòr̲evéʒ, -en. -a. -ana eller

hór̲veʒ etc.

virvelvind.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

x hurrevind

horreveng

virvelvind.

960:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× hurring

hòɹ̲ɛŋ pl. -a

omkrets, viss yta

nɑ̲́n hòɹ̲ɛŋa ---

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

+ hurrom

hor̲om

ta̲ vos̲ en hor̲om

= dansa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hursom

hórsom

= hur som helst -

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hurudan

hórden, n. hórdent, pl. hórdena el. hórdna el. hórna.

eller hód̲en, n. hód̲ent, pl. hód̲ena, hód̲na, hón̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hurudan II

eller:

horn, hornt, pl. hórna.

hont l. hordent l. hornt
ha de ga̲ud té̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hurudan

hód̲en , neutr. hód̲ent

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hurudan

hant

ja̲ vé̲d inte hant da
gáur

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

hurudan, adj.

ntr. h$\overset{u}{\breve{a}}$nt

dar̨ vėsta inte hunt der sk$\overset{a}{\mathring{u}}$ḷe gáu, de visste icke, hurudant det ˊskulle gå

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

hurudan

pl. hón̲a

de kom̲on ár̲ pau̯ hón̲a
dæi̯ vrl̲a v̲á.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

hurudant
adv.

hont

... sái hont de jek té ....

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson

hurudant

hont

nú̱ jí̱r de sa. hont de blé̱r

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

huvudent

hód̲ent

= hun

de berωd̲e páų hód̲ent daį̑
anrœ́t̲a - ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hurudant
adv.

hont

jà véd ènte hont de
jik. té

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hundant

hɷnt

hɷ́nt da bæ̠r dom á̠d, sa gau̯r dær te spìl̠as.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers **1953**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

hɑnt

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hurudant

hont

hónt va de di sá̱ ?

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hus I

hu̲s. ´ed. pl. =. ´en.
hús̲ o hém̲.
launa hú̲s, lȯna hus (husrum)

staur de té̲ o fau launa hú̲s ? =
ä dä möjligt. etc.
sæ̲̀la hú̲sen e ènte mé̲d væ̲̀ra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hus III

ha̱ el. fa̱u sǽ̱n i hù̱sa.

Gau máṉ au hù̱se.

mæn sǽ̱n kom̱or i hù̱sa
= om än säden kommer;
hus = in
kom̱a næ̱r hù̱sa = om djur

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hus :

húsed = sìdehús.

=avtrádd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hus II

i uttr. se̲da te hu̲ìsa hos nô̲n =
bo inhyses hos någon.

se̲da te hém̲s hos aîn som sa̲d te hu̲ìsa.
= bo inhyses hos en som hyr.

dé̲d hu̲ísed e méʒ̲or en dìt̲a.

dìt̲a hu̲ísed e stór̲e en dé̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hus IV

hú̲sed, namn på ett rum i boningslängan, detsamma som hà̲rbarshú̲sed. = förvaringsrum.

Så i Tranarps by; i Kvidinge by: ~~hú̲sed~~. sòm̲arstu̲a.

hú̲sed i Vedby sn. N. Åsbo hd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hus IV

hó̱r hauḻor du hú̱s i da̱?

= hålla till

sæṯa hú̱sed pau stø̀ḻor = våsnas

så att taket lyftes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

339.

hus

huset
/avträdet/

978:20

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E Wilhelmsson 1931 Exc.

hus

hused 'huset'

"ja ha inte brö i hused"

1110:4

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hus:

dær vá jʉ et hʉ̠́s láu̯ ;
de e rè̠vad sin ví̠ kom hí̠d.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hus

hu̲s, ˊed. pl. =, ˊen

já̲, ká̲l ha væl sǽ̲l hú̲s.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hus

hu̲s. ˊ-ed. pl. =. ˊ-an

vík̲ad aų hú̲san de é̲, de̲
kan jȧ ènta sí̲

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hus

hu̲s. ´ad. pl.=. ´en

sv. byggnad.:

de̲ e et au̯ di gàmlaste hu̲sen

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hus

best. f. húsed spec. = stort rum vid ena gaveln av boningslängan, sedermera kallat salen

sώlan: fǿr sa kala di de stὼra rώmed, sώlan, fωr húsed.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hus

hu̲s, ´-ed, pl. =, ´-en

han̲ som ha̲ de vì̲da
hú̲sed ø̲̀vanom̲ dǽ̲r

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hus

hu̲s, –ɛð

obl. f. hù̲sa

ha̲ ɛð i hù̲sa (= 'ha säden inne')
eʒɛ i hù̲sa (Str.)
sæta i hù̲sa (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hus

hu̲e̲s, –́ed. pl. =, –́en

dæ̜r va tvǻu̯ lœ̲̀genhé̲dor i de̲
hú̲e̲sed.
de ándra hú̲e̲sed, de som e rè̲ved,
sa ka̲lad.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hus, s.

dai hade tat husen mã långhalm.
(= täckt)

= tat

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

×husa

hù̱sa

= erinra sig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhusa

hù̲sa, -r, =, -d

=hysa, ge husrum åt, få plats till

han ma̭ntę páu̯ han skolę nók̲ hù̲sa‿n (Stk.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

husare

hùsare

= husman
husägare el. i hus boende

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd
Gustaf Billing.

ˣhusare

husare

ˈhusman - husmăn'

(hùsare)

1142:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× husare

hùsare, pl. =

husman. innehavare av hus el. torp / med liten jordegmd

--- hǽr omkríŋ pa ~~bø̀naståelen~~ gàu̯rana a bø̀nastǽlen a hùsara ---.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˣhusare, s.

hùsare

husägare utan jord

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd
Bertil Svensson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣhusaretvāte

husare tvåte

mindretvâte 978:12

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

husbonde

hausbón̲e, -en. hausbór̲or, -orna

va hausbón̲e pau ain = spela översittare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

husbonde s.

husbonnen

(husbón̲en ?)

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

lusbo^{1}nde

Lu̲sbå^{1}n̲a, -n, -bǫ^{1}n̲o~~k~~ r

Lusbonde

S. ÅSBO

Höja

husbonde

husƀɔ́n̲ę, -n

husesyn
s.

hùsasyn, -en

haula hùsasyn 1. = granska husen. ~~2. =~~, t. ex. å ett boställe.
2. = väsnas.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd. 24/[illegible].99
Gustaf Billing 1912 Exc.

husesyn II
s.

(i bet. 2) dæn va sóden
hùesasyn

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 346 99
Gustaf Billing 1912 Exc.

husförhör

hʉ́s̱-forhø̱r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

husförhör

hú̱sforhǿ̱r, n.,

í fǿ̱rsa tí̱ dæ̱ va hær
hú̱sforhǿ̱r. J.P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

husförhör II

smè̱an hon skoḻa ènta

gau̱ pa hú̱sforhǿ̱red.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

husförhör

hú̱sforhǿ̱r, n.

årlig examinering i katekeskunskapen.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

husförhör

hʉ̠́sforhǿ̠r

ýl̠nor han holt hʉ̠́sforhǿ̠r

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
l. Ingers 1953

husförhör

hú̲sforhø̲̀r, -ed

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

husförhörsgille

húsforhorsjile, -ed, pl. =, n.

husförhörskalas (se krezzgózsjile) till vilket prästen och byns husbönder och deras hustrur in-~~bjudas~~ -bjödos. Husförhören höllos på skilda ställen för vart år. 37:74.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1910 Gustaf Billing.

husgavel

husgável -en

gável, yngre form; det genuina är gǿvel.

1952 Stenestad. S. Åsbo hd

˜husgödsel

husgössel

'latrin, avträdesspillning'

2899:14

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hushåll

husóḻ -ed

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hushåll

husó̲l -ed

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

*hushåll

husą́ul, -ęd

Ex. se Drög!
læra po husą́ulęd (B.P.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hushåll, s.

husául

vi hade sváu husául

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

L. H.
Strövelstorp

hushållerska

husól̲orska, -an

sa̲ ha vi é̲n husól̲orska
andá̲.

e̲n, resp. påv. form.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hushållerska

hussaolerska

han hadde en hussaolerska,som va
kommen frao Bjarnakula

Nr 10252 Höja S-Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

hushållerskeplats

hʉsóḻorskeplás̱

hɔn fɛk̲ jʉ ta se
hʉsóḻorskeplás̱ pa̰

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

* hus-jämra

hùsjæmra eller husjǽmra

~~bet.~~: ökn. till hustru som grällde och jämrade sig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*huska

hùska

= erinra sig

ja hùskar ed inte

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huskula

hù̲sakù̲la, -an

litet hus.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hus-ly

hùsly

husrum,

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× husly

hùslý

= husrum, tak över huvudet

so har hon hùslý o ìlebrån
o ált

Da. hŭsly

i Sydsk. : hùsalý

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

husmoder s.

husmoren

'husmodern'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

husplats

husplass
'utrymme i husen'

"bätter husplass"

2899:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

husrad

hù̲sará̲, -n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

husrad

hù̲sará̲, -ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

husrad

hù̲sará̲, -en

ve hù̲sará̲en, sɑ kal̲ad

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

husrum

hù̲saróm̲

dær some jàrteróm̲ e̲ (el. bla̲r) nók̲
hù̲saróm̲ .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hus-syn

hùsasyn
=1. oordning, röra
2. sökande efter
dær va sóden hùsasyn
æte nègelen

3. uppståndelse
hùsasyn for nègelen va
komen bórt
haula hùsasyn fór nod
= gräla för intet

Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.
Nr 339

hus$\overset{e}{(a)}$syn
✓

hù̲sasý̲n, -en.

dar blai sód̲en hù̲sasý̲n

= villervalla. „uppståndelse”.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hus-sämja

hù̲sasæmja

= kaffe

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hustavlan

hù̱stá̱vlan

(ett bihang till katekesen)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hustru

hùstru

(Inlånat fr. rspr.? – jfr kvìnna)

mìn hùstru a hán va næ̀stan
lıta sléjt.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hustru II

han vì̱gda min hù̱stru a mé̱

vì̱gda, uspr. form.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustru

hù̲strṵ, f.

inlånat!

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hustru

hù̲strṵ

teol. rspr. -lån.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hustru
s.

hù̱strú̱, f.

(Inlånat)

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+ hutta

hòt̲a, -ar, -a, -ad

kasta, slänga.

te má̱r en hòt̲ar. te má̱r krybor de éz. (mengata).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×huttra
-s.

hó̱dra

= kvinna, som skrattar

hon e en hó̱dra

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

*huttra
v.

hò̱dra

= prata och skratta

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

huttra, v.

hò̱dra

skratta

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd
Bertil Svensson 1954

×kuttrare

hò̱drare

: mansperson, som skrattar

han e̱ en hò̱drare

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhuttrekar

họ̱̀drekạ̱r, -ed. pl. =, n.

= skrattlysten man el. kvinna

han, hon e ed họ̱̀drekạ̱r

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing

*huttresa

hò̱dresa

= kvinna, som skrattar

hon e en hò̱dresa

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhuttret

hò̱dred

= benägen att skratta

han, hon e hò̱dred

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huva

hù̱a , -an, -or, -orna

mössa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hu̇a², -n, -or¹ huva

mö́ssa ŭtan skärm

S. ÅSBO

Höja

huvud

hò̠ed, hô̠d, -ed, pl. =,

hò̠de, -d, pl. = n.

tjo̠ra hò̠ded jo̠nom fónstored.

sæt̠a flù̠on i hò̠ded pau ain = „sätta myror i huvudet på ngn", förorsaka huvudbry.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

huvud

du slǫ̱ da, so hǫ̱̀ded rænde i
a̱i̯n knṳ̀da

säges till barn, som slagit sig i huvudet
och jämra sig.

348 s. 98

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

huvud

hô̲d , n.

i bet. „huvud på hästskosöm".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huvud II

bi̲da hὼ̲ded au skám̲en.

han ha be̲ded hὼ̲ded au skám̲(en).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huvud

Vid stark hetta brukade man "ösa van pau hoeded".

978:5

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

huvud s. n.

hoded el. hoeded

'huvudet'

(962)

(hò̱dad - hò̱adad?)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

huvud s. n.

huedd

hu̲e̲d

Rspr.-påv.-form
J–s.

2590:11

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

huvud

hὼ̱ðę el. hὼ̱ęð
best. f. hὼ̱ðęð el. hὼ̱ęðęð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

huvud

hoed. hoeded.

huvud
storhodad sade man
om någon med stort
huvud man även om han
var stolt av sig

1864 Stenestad S. Åsbo hd

Paulina Nilsson 1933.

huvud, s.

hǫ̀da, -d

da tǫ́ i hǫ̀dad (slaget tog i huvudet)

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

I. A. m. fl.
Stövel [illegible] 1937

huvud

hà̠de , -ed. pl. =, -en

di ha bà̠ra só̠ra smáu̯ hà̠de

J.A.

kìyl̠or i hà̠ded. Löning ungdom

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd 1952

I. Ingers 1949.

huvud

hɑ̲̀de, n., pl. =

di hɑ bɑ̲̀ra sór̲a smá͜u hɑ̲̀de

J. H.

de bler sɑ rø̲̀rit i hɑ̲̀ded. J. H

1949 Strövelstorp. S. Åsbo hd

huvudbry

hâ̱dby, hà̱dbý, -ed. n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

huvudgård

hɷ̠̀ŋjǽ̠r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

huvudhamp, s.

hoedhamp

= honväxten av Cannabis sativa

946:4

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

huvudlus

hoedlus

978:7

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

huvudstol

hå̱̂dstå̱l, -en

bró̱d e hå̱̂dstå̱̀len å bræ̀ṉevi̱ned
e tø̀jlana (el. tø̀m̱ana)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

huvudstol

hoedstolen

'huvudsaken'

1110:14.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

huvudstol

hǫ̀ȝstǫ́l, -ȝn

Del av seldon

se äv. brǫ́!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣhuvudtag s.n.

hoedtag, 'huvudlonad'

(hò̠edtá̠g ?)

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ huvudtag

hɷtá̲g ,-ed

huvudbonad .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

*hy

hy̠, hỳde̠, hyt̠

pres. hy̠r , värja sig.

hy̠ se for ann

= bli någon kvitt, få vara i fred för någon

en kan inte hý̠ se for en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hy II

hý̱ se sǿ̱l

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhy v.

hy

'byta obesett'

1021:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× hy sig

hy se. hyr, hyd̲e, hyt̲ =

skydda sig, få vara i fred :

ja kan inte hý me for en = jag kan inte få vara i fred för honom (han ligger över mig med böner).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hy
intej.

hy

hý, de e kóolt hæn

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

+ hydda
v.

hỳd̲a -a-ad

1. vårda. sköta; han blai hỳd̲ad
=tvättad, rengjord.

2. giva uppsträckning el. bannor:

ja ska hỳd̲a-n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hydda
v.

hỳd̲a hỳd̲a

= uppsnygga (t. ex. hus)

ja̲ hỳd̲ar de læt̲a

ja ska hỳd̲ad læt̲a

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

E.

hydda, v.
göra i ordning, snygga upp
hyd̲a|. -a, -ad   göra fin

hon skü(o)lle tvæ̲tan a
hỳd̲an
hon skulle tvätta honom och
snygga upp honom

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

J. A.
Strövelstorp 1937

× hydda
v.

hỳd̲a -a -ad, ansa,
göra i ordning

han jek̲ a hỳd̲a let̲a
pa tjòrkegåu̯ran

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

×hydda

hydda

'snygga upp'

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hydda

hydda stuan l. hydda opp
'göra rent i stugan'

978:16

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo h
W. E. Wilhelmsson 1931 Ex

ˣ"hydda v.

hyda (imperativ) 'snygga upp'

"hyda möged av stannoren"

(hìjda 2)

963:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hydda på

hyd̲a paú
= restaurera
han ha hydad pa̲ú
stæ̀l̲ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hydda sig

hỳd̲a se -a-ad

snygga upp sig, göra sig i ordning

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

ˣhydda sig

hydda se

= g$\overset{?}{o}$ra ren

978:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hydda upp

hyd̠a ó̠p

= restaurera

han ha hyd̠ad ó̠p

stæ̀l̠ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hydda upp v.

snygga upp. göra i ordning

hyd̲a ö́p, —a —́, —ad —́

dai ha hyd̲ad ö́p stù̲elæŋan

de ha snyggat upp boningshuset

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

hygglig

hỳg̲eli . -are-ast

en hỳg̲eli kár̲ (som ser snygg och bra ut)

de va den hỳg̲eliaste kár̲ en kon̲e sái.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

hygglig

hỳgg̲eli pl. -ia

tillmötesgående, etc.

já̲, daj e mè̲ed hygg̲elia

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hygglig
adj.

hὼg̲ali

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
1. Ingers 1953

+ hyll

hyl̲. -́en. -̀or. -orna f.

= hylla.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

hyll

hyl̲, -en; pl. hýl̲or

= fläder

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hyll
s.

hyl̲, -an

hyllebuske. sambuçus niger.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

*hylle, s.

hylla

hyl̲, ˋ-or

ain hýl̲ ve væ sịa om bjælken

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

LH Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

ˣhylle

hỳl̠e

1. trä av hyll = "fläder"
2. samling av fläderbuskar

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

h̀yll(e)s.

hyll - hylle
'fläderbuske'

2029:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hylle
s.

hỳl̲a, -ad. koll.

= Sambuçus niger.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+ hyllebär

hỳl̲abœ̲́r, n., pl. =

bär av sambucus niger

já̲, sòm̲a jik̲ e plok̲a hỳl̲abœ̲́r
di hada te hỳl̲até̲.

E. J.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hyllesaft

hỳl̲esa̍ft -en

saft på sambucus niger.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hylle-té

hỳl̲atḛ́, (genus?)

thée på hyllebär.

já̲, sòm̲a jek̲ a plok̲a hỳl̲abœ̲r di
hade ta hỳl̲atḛ́.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hylleträd

hỳl̲a træ̲̇, n., pl. =

flåderträd, Sambucus Niger

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

J. Ingers 1952.

hylsa

hỳlsa, -an, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hylsa

hyllsa

"den gamla "tjuan" hade skaftholk, den kallades hyllsä"

1650:20

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hylsa, s.v.

hỳls|a, -an, -or, -orna
rund, ihålig trä-, papp- el. järnrulle av varierande längd, på vilken papperet rullas.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

hylspåg, s. m.

hỳlsepå̍u̯g, -en, -a, -ana
pojke, som sköter en maskin, som gör hylsor (se d. o.!) av papp.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

* hyp

i uttr. slau ain áu mæ hýpen = slå ngn ur brädt (om rivalen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hypa

hỳ̲pa ,-a,-ad

hy̲pa ká̲ulen eller hy̲pa té̲ ká̲ulen
= föra jord högt upp kring kålen.
hy̲pa pæ̲̀ron, kupa potatis.
hypa té̲ pæ̲̀rorna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

$\overset{\times}{\text{h}}$yppa v.

hyppar (pres.)

'kupar (potatis)'

2899:24

(Jfr. Bruling: hyppa)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×hypa

hỳpa, -r, =, -d

hypa pæ̀ror
kupa potatis
(Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×hypen

hiven

'nypon'

2029:19

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×hypnomator

hypnomàtor, -n

= homeopat

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× hypoteksvagn

hypté̲ksvå̲n, hypeté̲ksvå̲n, -en, -a, -ana, m.: finare åkdon med två säten, vilket bonden köpt sedan hypotekslånet utfallit. (Skämtsam benämning).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

*hyppa, v.

hỳp̱|a, -a, -ad

kupa (potatis o. d.)

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

*byggen

býg̲en

slau a̲nn áu mæ býg̲en
= slå någon ur brädet
(om rivaler)

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hyra
v.

hỳ̲ra . hỳ̲rda . hy̲rt .

p.p. hy̲rd . pl. hý̲rda (obs.
acc. 1)

vi spè̲la i sɷ̲̀la , som va hý̲rda .

1954. Stenestad, S. Åsbo hd̲.

hyresfolk

hỳ̲rasfólk. n.

hyresgåster

vi ha tré̲ sǽt̲ hỳ̲rasfólk

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hyrka sig

hỳrka se (= krý se)

= bli frisk, lägga på hullet.

V. Sönnarslöv. S. Åsbo hd.

Bertil Svensson 1955.

hyss s.

hyss

'äv. = troudom'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hyss

hys. -ed. pl. =, n.

spratt

jɵra ain ed hýs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

+ hysa

hỳsa, hýsor, hỳste, hyst

gå upp emot, vara jämförlig, förslå, tåla jämförelse med.

de hýsor inte mo̱d dit̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19.. Gustaf Billing.

lytta
s.

hỳta, -an

=hydda

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hytta s.

hytta

'hydda, koja, sämre bostad'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hytta

hỳt̲a, -̀n

= torkrum för lin

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

hytta

hytta se
'klara sig'

(bekyttasig!?)

2900:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hytta sig

hyt̲a se

reda sig, klara sig

va̲r fa̲un hyt̲a se

948 s.105

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

* hytta sig

hỳt̲a se, refl. = reda sig,

han ha̲, so han hỳt̲an se = han är bärgad -

vi hỳt̲a vos̲ sǽ̲l

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

hyvel

hǿ̱vel eller hö̱́vel, -en, hö̱̀vla, -ana

hǿ̱vla el. hö̱́vla, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hyvel /

hǿ̱vęl, ´--ęn
ä̱v. hœ̱́vęl

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd
Malte Nilsson 1932.

hyvelblad

hø̱̀velblá̱, -d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hyvelbänk

hʊ̀vlebǽŋk, -en

eller hø̀vlebǽŋk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hyvelbänkshake

hò̱vlebæŋkshá̱ge, -en

järn i hyvelbänk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hyvelbänkstol

hò̲vlebæŋksstó̲l, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hyvla

hövla pau

'ge på, klå, ge stryk'

1110:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hyvla

hǫ̀vla, -r, =, -d

a̲v. hò̲vla

dę e jo so slǽt̲ so slǽt̲ som dę
vo̲rę hǫ̀vlad

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

? hy(e)sa

hösa

"ăua ska ja hösa de"

1021:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× håfisk

há̱ufisk

fisk utan ben, endast brosk; ngn likhet med ål.

J48 s. 108

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

håg

hue

endast i förb. koma i hue. komma ihåg.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håg

hue,

endast i förb. koma ihúe

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I.Ingers 1953.

hög

hœ̲

i uttr. kom̲a i hœ̲́

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

håg

hue

ingå i förb. koma i húe,
komma i håg.

vá komor ja déd ihúe?

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

kåg:

koma i hú;

jà komor de ènte i hú

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

*hågkomlig

-hukommeli

'som lätt kommer i håg'

(hukómeli)

1650:31

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhåjkomlej

hukomli

'minnesgod'

(hukómli?)

1142:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

*hågkomlig

hukómmele

= minnesgod

va hukómmele

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. P.

hågkomma

hukóm̱a, -kóm̱, -kóm̱ed

= kom̱a i hú̱ no̱d el. kom̱a no̱d i hú̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hågkommelse

hukómelse, -en

= hågkomst, minne.

dòli hukómelse.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hågkommen
adj.

som kommer ihåg

haukó̱mmen

de va en jæ̱ker en san
haukó̱mmen det va en djäkel
till att komma ihåg

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

N.L. m.fl.
Strövelstorp 1927

Bo Magnusson.

håglôs
a.

hù̱alø̱s

348 s. 127

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hål

ho̲l. -éd. pl. =. -én

dær ro̲g hó̲l pau pò̲sen = påsen sprack

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hål

ha̲l, ´-ed, pl. =, ´-en.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hål

ha̲l, ´-ad. pl. =, -an.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hål

ho̲l, -́ęd, =, -́ęn

da̯ gra̲va hó̲l i jǫ́ręn
de grävde hål i jorden
(Stn.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hål

hɑ̲l, –́ed. pl. =, –́er,

(ej ho̲l etc̣)

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hål
adj.

ho̲l

ihålig; djup. grov (om stämma)

hò̲la trǽ̲.

va hó̲l i má̲uled = ha djup stämma,
basröst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hål

ho̱l, -t

= hålig, dov

han prå̱ta so hó̱lt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

håla
v.

hò̲la

uholka

hò̲la ósten

348 s.99

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

håla
s.

hò̲la, -an

-o̲-

Nr 5297 Kvidinge, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

håla
s.

hàla -an -or -orna

1953. Kvidinge, S. Åsbo hd

håla

dat. sg. hò̱le

i förb. lè̱ga pæ̱r i hò̱le, namn på en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håla

hà̱la -an -or -orna

en j̱ýp hà̱la

jfr djup

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

håla
s.

hà̲la -an

ti̲è mınú̲tors vǽ̲j nø̲̀ra
i hà̲lan

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

håla
s.

hꜵ̱̀la, -an -or -orra.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

håla

hò̱la, ˋ-an

rò̱rę i en hò̱la

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

håla
v.

hò̲la, -a, -ad

= urhålka.

ho̲la træ̀sko. (= urhålka träskor

vid tillverkningen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhåla

hòla, -r, =, -d

urholka

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× hålduva

ho̲ldú̲a -an -or -orna

Skogsduva.

(hon bor i hò̲la trǽ̲ = i håliga träd och
å hó̲l i má̲uled).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

hålfot

hò̲lfó̲d, -en

(skomakarnamn) = svòʒ̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hålfotsfummel

hò̲lfa̲dsfóm̲el, -en

verktyg av järn att putsa hålfoten med (skom.).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hålfotstrilla

hò̲lfɷ̲dstril̲a. -an

sporre för att därmed göra prydliga märken i hålfoten. (skom. term.).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hålkävel

hó̲lfsá̲vel, -en

(snickareterm) betydelse 1.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håll

haull

"i haull mä" "

'i lag med aū"

1110:19.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

håll
s.

hol̠. ˗ed

àl̠as̠ín jà kóm̠ pæ dæ̀t̠a hól̠ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

håll, s

haul, -ád

han làunte pau áit haul
tǫ́ pau ed à̱ned
han lånade på ett håll tog på
ett annat

gáuran ligo̱r pau hínt haulad
gården ligger på andra hållet

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Strövelstorp 1917

Bo Magnusson .

håll s.

ad ait håll

4383:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

hålla
v.

hau̯ḻa skǿj = skâmta

348:23 s. 97

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hålla

hållen (imperativ)

"hållen te goe"

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hålla v.

haullər (pres.)

'håller'

"haullər fore"

'håller före, anser'

2900:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hå̊la

haulla (pres.)

"nu haulla vi"

'nu pausera vi'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hålla

hà͡ula pret. ha͡ult

el. hòḻa, " holt el. hòḻde

hǽr holt vi mø̀da rǿṯ tíṯ

m.f. ca 1890

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

hålla

hà͜ul̲a, pres. há͜ul̲or

han há͜ul̲or en li̲den predi̲ka
for vos̲

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hålla
v.

de hau̯lt pau̯ a gɑ̰
lı̲̀asom̲ lɛt̲ tɐbɑ̲́ga
ɔ: var nära att ...

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hålla
v.

hàu̯ḻa, pret. hau̯lt

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hålla
v.

hàu̯l̲a. pres. háu̯l̲or

præ̀stabón̲en han hau̯l̲or ènte
hǽ̲sen i òrnez.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hålla

hàḻa halt

dar hált u̱danfa̱r
váurt

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

hålla

hòl̲a pret. holt Höjà

el. hòl̲de Mardal

dær va en l̲ìna som di
hólt i

han holt predi̲karzor omkarg̲.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hålla

hà̭ul̠a, -́or, ha̭ult, hà̭uldę, hault

el. hòl̠a etc.

hon ha̭ult vekà̠rrę (Bd.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hålla
v.

hòl̲a

Imperativ sg. holt!

20 årig ungdom

4642 Strövelstorp 1952

hålla, v.

... : ain smalare långer stång te o hålla i, ..

hållt, pret.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo **hd**

Karl Mattisson 1946 Exc.

halla av

hoḻa áu̯, pret. holt áu̯
tycka om, sympatisera med,
älska.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hålla sig

hòl̲a se

= vara, hålla sig frisk el. ätlig

sæ hól̲or de se mø̲̀ed bœ́t̲or

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla sig

hòḻa se

u'stas. uppehålla sig

Pret. da hólt dom mæst i
skɷ̱́gen (nyu-form)

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hålla t̲i̲l̲l̲

haula té̱

ja kan ìnte haula té̱ (t. ex. om fot).
de e inte góṯ o hauḻa‿té̱

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hålla tiḻḻ

holt té̱ = hade sitt tillhåll

dai̯ holt té̱ dær

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I.Ingers 1953.

hålla till

hållt te ; pret.

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ hållbänk

hàul̲ebǽŋk, -en. -a. -ana. m.

bänk, vari trä, som skulle förarbetas, fästes.
En sådan bänk fanns förr i varje bondgård.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ˣhåuebänk

haullebänken

'håubänken'

1649:4

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hållfast
s.

hául̲fast

verktyg av järn att hålla fast träsaken i hyvelbänken.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hålljärn

hó̱ljarn, -ed

snickareverktyg

eller kanske hó̱ljärn, = håljärn (?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hållkarl

hául̠kar̠, -en, -a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

håustall

best. f. håustallen

stall i Åstorps gamla gäst-
givaregård, där vägfarande
satte in sina hästar.

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

× hålmad

hò̲lmá̲, -n, fr.

den del av en mad, som är sankast.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

˟hålmad

holman

'hålmaden' (= tuvig mad')

1650:1

(hàlmån ?)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hålt
adv.

ho̲lt

ihåligt. djupt; med basröst.

prà̲ta hó̲lt .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× håltängsla

hóltæŋsla, -an, -or, -orna

= hålkyxa, yxa varmed man urhålkar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

× hån
a.

ha̲un
i bet. "rädd"

ja blai̯ so ha̲un
(annars vanl. = förlägen. J.J.)

J48, s.116

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ hån II
a.

de e so ha̲unt = hemskt

dai bla̲ie so ha̲una = rädda,
hemska till mods.

348 s.116

Nr 10830 Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× hån
adj.

ha̲un. neutr. ha̲unt

försmädlig. förlägen

de e so há̲unt.

de e so háunt so.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

×håmol, s.

en plájel bestaur au trai daila×: ain smalare långer ståug te o hålla i, den kallas håmol, ...

4385:1

×) dela?

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

hår
s.

hau̯r, ´-ed

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

hår
s.

hau̯r, n., pl. =

V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd
B. Svensson 1955.

hår

haur, ´-ed

kó̲slek̲ i háured, se under koslik.

fau kóm̲ (el. kám̲) te háured.

hon e ed háur av hi̲n.

ràia háured, reda hårt; kamma.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hår II

fjæ̀m̲a háured.

vá ska en jø̲̀ra ? en kan væ̲l inte
dra̲ (ta̲) há̲ured av dæn skàl̲ede
(= krăva pengar där inga pengar finns).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hår

ha̭u̯r, -́ɛd, =.
hår (äv. koll.); hårstrå

prɛsi̲s po há̭u̯rɛd
(B.?)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

hår

hau̯r, ´-ad

jȧ trω̲r vi klép̲or háu̯red nú̲.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hård

hout mo̱d ha̱ure
= hårt mot hårt

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd.
Gustaf Billing.

hård

haura

'hårda'

“haura i näven”

1650:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hård I

ha̲ur

✓ já̲ren e á̲lti há̲ur for là̲da
sví̲n.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

hård adj.

haurast (superl.)
'hårdast'

2590:4

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

hår̊d
adj.

hau̯r n. hor̲t

gàm̲alt è̲ga de e hór̲t a
stár̲t ós̲a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

hård
adj.

hau̯r

han e sæ̲ háu̯r

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hård II

n. hꝏrt:

de e sa hꝏ́rt, sa man kan ènta slæ̰ et spí̱g i.

komp. hàu̯rara:

te gàmlara de blé̱r, te hàu̯rara blé̱r de.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hård

hau̯r, -t, -̀a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hård, adj.

hau

hoṛt

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

× haidfängd

hà̱urfǽzd el. hà̱urfǽzen

= svårantändlig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hårdhet s.

haurhed

2590:4

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

hårdhållen

hà̲urhául̲en, n. -ed, pl. -na,
komp. hà̲urhaul̲enare, adj.,
munstyv, stymunt. hårdmunt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hårdkrien

haurkríen, adj.

girig och hård mot medmänniskor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

×hårskål

haurskel

leen a

fruntimmerna toe h~. 978:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

* hårskäl, s.

bena i håret
hàurʃe̠l

J. A,
Stövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

hårstrå

hà̲urstrá̲u, -ed, pl. =, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hårt adj. n.

hartt 2

"man säger" att det är "hartt" att plöja"

2899:11

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× håsa

hò̲sa, -an. -or. -orna. f.r.

1. strumpa :

jo̲ra hò̲sor : 1. sticka strumpor. 2. föra tyglarna med ostadiga hästar. när man rìder hò̲san e ìtu̲e̲.

2. oföretagsam manperson. „sjasker".
du̲ e en rèdi hò̲sa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

192

Gustaf Billing.

× håsa II

fæ̱̀ra hò̱sor = stoppa eller laga strumpor.

bø̱da hò̱sor " " "

forfǿ̱da hò̱sor . förfota strumpor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

˜håsa

hosa 'strumpa'

(hå̀sa)

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×håsa

hò̱sa, -̀an, -̀or, -̀orna

-strumpa

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× håseband

hò̲sebáun, -ed. pl. =, -en

strumpeband.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× håseförföt(e)

hò̲seforfǿ̲d . -ed eller hò̲seforfǿ̲de . -d,

pl. =, n. = vidstickad strumpfot.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

× håsekrage

hò̲sekrá̲ve, -en

strumpkrage.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hås(e)skaft s.n.

hoseskaft

'strumpskaft'

(932)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×håsesock

hò̱seso̱ḵ

bó̱man va gran hò̱seso̱ḵ

du fa̱ur inte sprèẕa

gran hò̱seso̱ḵ l. gran

hò̱seso̱ḵa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhåsock

hò̠sɛsók, -ɛn, -a

= strumpsock

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*håsespeta

họ̱̀sespẹ̱da; -an; pl. -or

= strumpstika

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×håsespeta

hosespeda

'strumpsticka'

1110:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ håseto

hò̱setá̱, -ed

ull till strumpstickning

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hăbba

hǽba, -an, -or, f.

= kvinna som ej kommer sig före med ngt i tid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×häbba v.

häbba

'glida åt sidan, komma frå let' (om lass)

1650:29

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hăbba

hæ̀b̲a, -a, -ad, intr.

1. = kàb̲a.

du gaur å hæ̀b̲ar mæ bòjsorna = du har ej byxorna upphängslade tillräckligt.

bòjsorna hæ̀b̲a.

2. vara obeslutsam: se̲da å hæ̀b̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

× håbba
v.

hàḇa, -a, -ad; intr.

ej komma sig före med något i tid, vare sig det t.ex. gäller att arbeta eller att lägga sig eller att gå sin väg, då man är borta: se̱da å hàḇa.

vara tveksam, draga sig för något.

stau å hàḇa. Även = luta

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×hābba
v. I̲I̲I̲

hæ̀b̲a åven = luta enl. W. b. Wilhelmsson

hú̲e hæ̀b̲ar lás̲ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~

E. W. Wilhelmsson

× hăbbare

hàb̲are, -en, pl. =,

mansperson som ej kommer sig före med något i tid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× hăbbekar

hæ̀bekár, -ed. pl. =, n.

= hǽba och hæ̀bare, dvs. obeslutsam och oföretagsam kvinna eller man.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× håbbekrok

hæ̀b̲ekrå̲g, -en

träkrok i bakre änden av lassmedstången, varmed stångrepet (stòŋ̲ra̲ibed) snördes till

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~
E. W. Wilhelmsson.

ˣhäbbekrok

häbbekrogen

'krok som är fäst i vagnsbottnen eller "baklöed" och i vilken repet från lass-meden läggas' 1650:24

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hăbbesa

hæ̀b̲esa, -an.

= hǽb̲a : kvinna som ej kommer sig för med något i tid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× häbbig

hàbed

= oföretagsam. obeslutsam.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häck

hæk̲, -´en, -`a, -ana

1. växande häck.

2. höhäck, vagnshäck etc; sidostycke av höstvagn, bildat av två parallella löpande stänger, förenade med träspolar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häckdocka

hæ̀k̲adok̲or

= vaguskäppar, som läddorna hängas på

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

x häckafylle

hæ̀k̲afýl̲e, -ed

så stort lass av hö eller halm. som fyller rummet mellan vagnshäckarna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häckla

hägler 'häcklor'

1142:26

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

häckla

s.

hæ̲̀gla, -an, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håkla

hæ̀gla, -̀an, -̀or, -̀orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hâçkla
´s.

hœ̀gla -an -or -orna.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

häckla
v.

hæ̲̀gla, -a, -ad.

hæ̲gla hǿ̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

häckla

hè̠gla

de skọ̠la hè̠glas te
bláur a lò̠ka (om linet)

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

H.

häckla

hæ̱gla, -r, =, -ð

hæ̱gla hø̱r

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

häckla, v.

hæ̣̀gla, —, —d

hẹ̀gla, —, —d

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

häcklande

häglaned

'häcklandet, häckling-
en'

1142:

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

häckstång

hæ̀k̲astóŋ

(på vagn).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häckvagn

hæ̀k̲avá̲n, -en

höstvagn, vars sidostycken äro häckar. hæ̀k̲a̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× håffel

hǽ̱fel, -en. pl. hǽ̱fla, -ana, s.m.

Köttstycke som är stort och tjockt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

hägge

hæ̀g̲a, -ad.

växtn.

växtlighet av hägg.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

häggebär

hæ̀g̱ebǽ̱r, n., pl. =

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hägra

hæ̲̀gra, -a, -ad, intr.

=avspegla sig för ngn i hans inbillning (om ngt efterlängtat):

am̲éreka hæ̲̀grar for èȝni. so hon vel̲e di̲d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

häkta

hàkta, -an, -or

= ha̲ge + ma̲rna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håkta

hæ̀j̱ta

= hindra, hålla igen, vara i vägen

de hæ̀j̱tar inte (for ha̱nom)

= det gör ingenting

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håkta

hæ̀jta, -r   sup. hæjt

skolę han æla lǽjt te ált
so ha̲dę intę twán̡ tu̲sen krò̲nor
hǽjt (B.P.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

häl

hæ̠l

ta̠ skǫ̠́p hǽ̠len

= göra hälens undre sida, varvid bildas en tòrza i mitten av hälens ūndersida

ta̠ éz te en (li̠den) tòrz̠a

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

⁺ håla

hæ̲̀la, -a, -ad

jà kan ìnte hæ̲̀la-d pau vá̲nen
= behålla (det på vagnen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hälare

hälaren

'hālaren'

"hälaren e lea go som stjālaren"

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hälare
s.

hæ̲̀lare, -en

en som döljer el. undanhåller tjuvgods.

hæ̲̀laren ω gè̲laren dai e l̲ì̲a gω̲a.
eller
hæ̲̀laren e ìnte bǽt̲or en gè̲laren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

1909

×hãlda

hil̲a, -n

(ngt som binder samman två delar.?); hil̲a kallas t.ex. den ring som sitter mitt på en häm̲gl och de läderstycken som förbinda haunǫ̂lgn med slånlen (se plägel.!); dessa bindas fast vid slånlgn med ånlgrg, men: di kan gera rèm̲or o bìrga nie i brist paa ånlgrg (Str.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hälft

best. f. hǽlten

ha fáur te hǽlten

jfr. hälftenfår.

dai lœ̲e fáuren gau te hǽlten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hälft

b.f. hǽlten

jȧ ve̲d ènte námn pæ
várkens àl̲a æl̲a hǽlten

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hälft

b.f. hǽlten

hæn va ènte ma̲næn
hǽlten sa mé̲d fólk.

Nr 5203 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hälft(en)

hǽltęn best.f.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣhä̈stənbi

hä̈ttenbi

'bi tin hä̈stənbruke'.

1649:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hälftenbi

hǽltenbí̲, -ed

bi som av annan person skötas för ägarens räkning och vars avkastning till hälften tillfaller den som sköter dem.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hälftenbruk

hǽltenbrú̠g, -ed

ett slags jordbruk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hălftanfår.

hältanfår

'får tin hālftanbruk'

2029:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hälftenfä

hǽltenfáun, -ed

fä som föder upp av annan person för ägarens råkning; den som föder upp det få halva avkastningen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhåljarp

hæ̀ljarp
svordom = 'hälsike' e.d.

dę va jo hæ̀ljarp

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ häll

hæḻ,

= lycka i gott utseende.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× häll

hæl̠

s. = lutning, lutande läge, i det adverbiella uttrycket pau hǽl̠ = i lutande läge.

ká̠rad la̠u pau hǽl̠ = kärlet låg lutande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

† hälla

hæ̀l̲a, -an, -or, -orna, s.f.

backsluttning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

hålla
s.

hæ̀l̲a, -an

sluttning

dǽ̲r nø̲̀re pa hæ̀l̲an ...

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ˣhälla
s.

hæ̀l̲a -an -or -orna

sluttning, backsluttning
i terrängen.

sluttning å väg: vanl. l̲i̲.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hälla, s.

sluttning

hæ̀l̠a, -àn, -òr

ve vábæk̠ e hæ̀l̠or sa stø̠̀ra, vid Vabäck äro mycket stora hällor

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

J. A.
Strövelstorp 1937

hålla
v.

hæ̀ʟ̱a -a -ad

luta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hålla
v.

hòl̲a pau nô̲n = anmärka på någon.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hälla sig, v.

hæ̀l̲a se ·

lägga sig (i allm. blott för en kort stund)

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S Åsbo hd

Bertil Svensson 1950.

ˣ hållig

hæ̀l̲ed, n. =, -are, adj.

= sluttande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× hållöra

hœ̀l̲ǿ̲ra

person som lutar (håller) på huvudet
och ser gudsnådelig ut.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hăllōrad

hæ̀l̲ǿ̲rad

som ×hăllar på órat; beskedlig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hälsa
s.

hæ̀lsa, -an

hàlsan evehǽʒen : svar på frågan ang. någons hälsotillstånd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hãlsa
s.

hæ̀lsa, -an

hær en hæ̀lsan, dæn e væ̱r
mé̱r æn pǽg̱a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa på

hælsa páu̯

i bet. besöka

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hålsa p̲å̲

hælsa pǽu̯ -a -ad

besöka

han kom̲ æ hælsa pǽu̯ en
tòltra gæ̀z̲a.

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hälsa på

hælsa páu̯

besö̊ka

hœre en hàr̲e, som vel̲
hœlsa páu̯ de

b A

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

hälsena

hæ̱̀lase̱na, -an

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

Hälsingborg

hæ̀lsenbo̲r

ss. svordom lannas hælsenbó̲r. jfr. ortnamnen].

drá̲ ad hæ̀lsenbó̲r.

á̲ i hæ̀lsenbó̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Hälsingborg

hæ̀lsenbór̲

denna form i svordomen:

á̲ i hæ̀lsenbór̲ (eufemism för helvete)

Accentueras annars hælsenbó̱r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hälsingborgare

hælsenbòrjare el.
hælseŋbòrjare = fiskmås

348:23 s. 95

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

Hälsingland

hæ̀lsezlán̲

i svordomen á̲ i hæ̀lsezlán̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hälsosam

hæ̀lsesám, neutr. -t.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hälspeta

hà̲laspe̲da, -an; pl. -or

kallas 2 av de fyra strumpstickorna, medan hälen göres

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'hämta s.

hämtor

'grova agnar med boss i'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hämta

hämtor, 'grövre agnar'.

(hæmtor)

1650:1H.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta v.

hämta

(hæ̀mta)

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hämta

hœ̀nta, hœ̀nte, hœnt

œ̀ḻa hœ̀nte di ---

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1953

hämta

hæ̀nta, hæ̀nte, hænt

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hâmta

hæ̀nta, hæ̀nte, hænt

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hämta

hæ̀nta, hæ̀ntɐ

ja hæ̀ntɐ mut̠ tǿ̠j

= jȧg hämtade mina
saker, tillhörigheter

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

H

hämta

hæ̀nta, hæ̀nte, hænt.

dai jèz̲e sǽ̲l ȯ hæ̀nte ǿ̲gen.
d. sæ̲̀le

dæn dǽ̲re gòb̲en som fjø̀pte kø̲en
kom à̲lu o hæ̀nte na.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hämta

hæ̀nta, ´-or, hæ̀ntą, hænt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hänta, v.

hæ̀nta, hæ̀nte, hænt

nu̠ ska dæ hænta ed líg̠

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

A L.
Strömbtorp 1933

hämtande s.

häntaned

'hämtandet, hämtningen'

1141:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hämtekorg

hàmtekọr, -en, -a, -ana, m.

stor korg med två grepar (att bära hàmtor i; jfr. hämtor).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing.

+ hämterissel

hæ̀mteré̱sel, -ed. pl. = , n.

rissel. som (har större öppningar än ett såll och) användes vid rissling av „hämtor".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

^hämtor s. pl.

hämtor

'stumpor av ax, agnar o.d.'

2029:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ håmtor

hæ̀mtor, pl. tant.

= agnar och stråstycken, som frånskiljas, när säd tröskas eller risslas.

Ua. emter.

Sydsk. àmtor, àntor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hän

hæ̱n

= bort

se̱d hǽ̱n pau sæ̱̀ded (på bänken).

hǿ̱r ska du hǽ̱n ?

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

hȃn

aʋ-

hæ̲n

boꝛt

hωn̲ kan væl gaṷ hǽ̲n té̲ da?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån
av.

hæn

hån. bort

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hån
adv.

hœ̠n

bort

... om du jɛʒa hœ̠́n té̠ na

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

hãn
adv.

hœ̠n

bort

vá̠r e hon nú̠ ga̯un hœ̠́n?

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hän, adv.

bort

superlativ

hæ̱̀nast (konts)

hú̱sed lau a̱lor hæ̱̀nast
huset låg allra längst bort

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1932

× hãrpan om

h̲æ̀nan óm̲

bortom

h̲æ̀nan óm̲ korsvǽj̲an

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

× hăran om
adv.

hæ̀ran óm

= bortom.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

ˣhänanom

hæ̠̀nanom = bortom

da láu hæ̠̀nanom
re̠vallbarja brå̠̀or

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

N.P.

× hảnan om

hæ̲̀nan óm̲ el. hæ̲̀nanom̲

bortom.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ˣ hănast
adj. o. adv.

hæ̲̀nast

bortest

ál̲or hæ̲̀nast

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+ hãnd
adj.

hǽndor

hãndj

han e hǽndor te véked sóin.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

han̆da
v.

hæ̀nda

já̲, de kan nók̲ hæ̀nda

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

×händelig

hæ̀ṉeli̠

= lätt att hantera (om redskap)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hãnd(en)
a.

hǽndor

= hãndig

348 s. 109.

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

×hâne

hæ̀ŋ

adv. = borta

dær hæ̀ŋ = där borta

hæŋ te tómasa = borta hos Thomas (Perssons)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hänga

hæ̀ŋ̲a. -de. -t.

hæ̀ŋ̲a äv. ss. namn på en lek. (vid pantlösning)

hæ̀ŋ̲a mæ lǽ̲ben = vara ond eller ledsen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hãnga, v.

hãngdes; pret. pass.

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

hänga ihop

hæŋa ikóp

dai hæŋa ikóp som ḷáir å lòŋhálm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣkãngedyng s. r. ?

kãngedöng

'gungfly'

2029:17

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hängedyng

hæ̀ŋ̱edǿŋ̱, -ed, n.

gungfly, hängfly.

da. hængedynd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hängedyng

hæ̀ŋ̲edö́ŋ̲, neutr. (?)

gungfly. moras.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

J. Ingers

W.E.W.

× hängefly

hä̀ŋefly, -ed. pl. =, n.

gungfly.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hângfärdig

hàŋefǽ̠ri , n. - t

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1920

hāngfärdig'

hängefãrra

'hängfärdija'

1142:9.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hängkläde

hæŋklǽde, -d, pl.=

handduk; i bruk ännu på 1850 talet.

Formen förefaller rspr. påv.,
Man hade väntat ×hæ̀ŋkla.
Månne icke hängkläde avser handduk
avsedd som prydnad?
J–s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hångmunnad

hæŋmóŋ̲ad (x.=), adj.

1. som har hängande mun (eller underläpp)

2. modstulen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

×hångróvad

hæŋró̱vad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hängeträ.

hæ̀ŋetrǽ̱, -d. pl. =;

1. trä i vilket ett slaktat djur upphänges med bakfötterna;

2. kvinna, som ej vet att gå sin väg utan låter tiden gå.

hɷn e ed rè̱dit hæ̀ŋetrǽ̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918.

Gustaf Billing

×hängeträ

hæ̀ŋ̱etræ̱ -d ; pl. =

= person, som ej vet att gå igen

hán, hón e ed hæ̀ŋ̱etræ̱

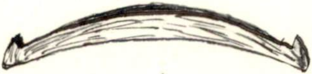
Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×hängeträ

hæ̀ŋ̱ɛtræ̱, -ɛd

– trä för upphängning av svin efter slakten (Djuren hängas i en seva i bakbenen och skåras upp)



№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×

hănnanom

adv. & prep.

hæ̱̀nan om (óm̱ ?) el.

hæ̱̀nanóm̱

bortom 348:23 s. 4

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

x hänne adv.

häne

borta

han bodde i ed lided hus häne i byen

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hànne

hà̱ne

= borta.

há̱r e pǽ̱r ha̱ne! dæ̱r hà̱ne =
där borta
dìs̱e kvèʒornas klǽ̱r e bǽ̱tor en
dò̱ras, som sè̱da dǽ̱r hà̱ne.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× hā́nne
adv.

hæ̲̀ne = borta

dǽ̲r hæ̲̀ne

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

ˣ hǎnne
adv.

hæ̱̀ne = borta

de̱ stæ̀ḻed dǽ̱r hæ̱̀ne.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hănåt

hănad

o̊ste hănad

960:1.

Nr 4910 · Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hănåt

hănad văster

960:1.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hänåt

hé̲nad

1. prep. a. om rum = bortåt, utmed, utefter.

hon ga̲ur hé̲nad stì̲en. bortåt stigen

b. om tid = bortåt.

hon kom he̲nad è̲temi̲dan el.

he̲nad mǿ̲a̲tan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

hänåt II

1. adv. = bortåt.

a. om rum: jėk̲ han hí̲dad? nœ̲, han jėk̲ hœ̲́nad el. hœ̲́nad mød vájen.

b. om tid.

dai kom̲e hœ̲́nad mød kvǽl̲ = de kommo mot aftonen.

Nr 229 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

×hãnåt

hǽ̲nad

bortåt, bort

hǽ̲nad po æ̀t̲ę mǫ̲́atan

fram på eftermiddagen

(M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

här
adv.

hæ̲r

hǽ̲r i bý̲en

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

håra på

hœ̱ra pá̱u , -a, -ad

= arbeta flitigt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918

Gustaf Billing.

härad

hæ̲̀rad, -ed, -or. -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hãradsdomare, s.

hãrasdomaren; b.f.s.

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo **hd**
Karl Mattisson 1946 Exc.

häradshövding

hæ̲̀rasǿvdeŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häradsprost

hæ̱̀radsprώst. - en eller vanligare
hæ̱̀rasprώst;

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hăradssyn

hæ̲̀rassý̲n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häradsvalackare

hæ̀rasvalákare, -en, pl. =

Denne ålåg det även att jorda missdådare (gräva graven och kasta igen den).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

härbärgshus

hàrbarshús. -ed

ett rum i boningslängan.   = húsed

„rum med sängar i och väl även kistor"

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hård

hǿ̲ren, best. f. r.

i uttr. va̲ i hǿ̲ren = vara i farten, arbeta flitigt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

härla v.

i förb. hära på

Rosta på, Rännas på

även: "de häre ätte" = det hänger efter, det Rännas på, det är besvärligt'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårda
v.

p.p. hàrdad pl. -ade

di va hàrdada té̲ - ed

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

+hårda åt

hæ̱ra á̱d , -a, -ad

de hæ̱rar á̱d = de fjæ̱ns pá̱u.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ härdabred

hæ̲̀rabrá̲i, -are, -ast

= axelbred

hæ̲̀rabrá̲i mæ̲lom ò̲venen (skämts.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1916.

× härdar

hæ̲̀ra, -ana, f. pl.

skuldror.

de va so trá̲nt so ja fek̲ inte hæ̲̀rana
ijé̲nom.

han bà̲ra lø̀t̲e pau hæ̲̀rana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

×härdar

hæ̱̀rana

= skuldrorna

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

+ hărdig

hœ̱̀ri

= begårlig

va hœ̱̀ri oṯe = begårlig efter.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hårifrå(n)
adv.

hǽrifráu̯

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hărifrå(n)

hǽ̠rifráŋ

de e en tjæ̠̀rrɛgsvǽ̠j hǽ̠rifráŋ

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hărifrån

hærifrán̜

unjafǽ̠r en mí̠l sydǿst

hærifrán̜

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

1. Ingers 1953

+ härig

hæ̱ri˙, -t, -are, -ast, adj.

begärlig, lysten (i fråga om mat):

va hæ̱̀ri˙ æte̱ tʃyd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/1

hārja
v.

hàrjà -a -ad

bǿnorna fœr harja pœ́
váre = arbeta raskt undan -

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hārlig

.. mā harrlioɛ, grōnoɛ mågs.

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo **hd**
Karl Mattisson 1946 Exc.

hărliga

ha̋rliga ?
?
so "de sto hărliga te"

(hæ̀rba?)

1021:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

härma

hà̱rma, -̀de

(pass. pres. hà̱rmas) tr.,

Sms. ha̱rma æ̀ṯe = efterhärma.

jèns há̱rmor æṯe æ̀lna = Jöns efterhärmar Olna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

19/6

× hăss
s.

best. f. hássen, i förb.

va i hássen = strängt upptagen.

348 s. 115

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+härva

hæ̠̀ra, -an, -or, -orna f. r.

hårvel, bobin.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

19/8

× härva
v.

hæ̱̀ra, -a, -ad

tr. = härvla (bobina ?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

× hårverull

hœ̲̀rerýl̲, -en, -a, -ana r.m.

hårvelrulle.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hårvestol

hœ̱̀restǫ̱́l, -en, -a, -ana r-m.

= hårvel utan rulle.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× hărvete

hàrvete (äv. hàrvede enl. P.P.)
eufemism för helvete.

dra ad hàlvete eller ad hàrvete
á̲ i hàrvete;

han ha en hàrvetes hóm̲a biǫ̀de.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ hårvete II

ad hàrvede mæ de!
elle te hàrvede mæ de.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× hãrvete

hæ̀rveta,

eufemism för "helvete".

dæn̲ kóm̲or dæ̲r ópad ifran̲

i hæ̀rveta.

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

× hărvetyg

hæ̀retǿj, -ed,

n. = hårvel med rullen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× härvetyg

hæ̠̀retøy̠

= den ställning, varpå garnet härvlades

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

Höja

hånåt

hǽ̲nad = bortåt

hǽ̲nad imạd á̲sas

= Husås

á̲sas, nyan fö á̲sas.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

ˋhäs

häsar

'fyrkantiga stackar av hö'

1650:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˇhős

hős

'stõrra hőstack'

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×häske

hæ̀ske, -ed, pl. = man och hustru

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

x häske

hæskę

= följe, pack

(möjl. äv. använt som s. om en enskild individ: 'gynnare', 'kanalje' e.d.)

Obs. häske i Sydskåne = familj, hushåll

J-s.

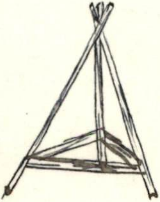
№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hässja

hæ̀sja, -an, -or, -orna

(väl en skriftspråksform?!)



För torkning av gräs användes en särskild form av hässja enligt vidstående figur

so lǽgɔr dɔ grǽsɛd dǽr
so lígɔ̄r dɛ o tòrɛ (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

häst
s.

hæst

en from hæst = tålig

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo Hd 248 s. 103
Gustaf Billing 1912 Exc.

hăst

hæst pl. -̀a

de va sin jɑ̲ blæ̜i̯, sæ jà
kɑn̲a fjø̀ra hæ̀sta

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

hašt

hæst m. -̀a

hèm̱a fǿ̱r sa hade di é̱t
pá̱r stù̱da æ é̱t pá̱r hæ̀sta .
J.P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hăst

hæst m. -̀a

pæ dǽn̲ tí̲dən hade da

hæ̀sta æ fjø̲̀ra mæ.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hăst I

hæst, -´en, -`a, -`ana

hǽsten e brø̠̀den (selbuten).

nor kròb̠an e tóm̠ bì̠das hæ̀stana.
(ordspr.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

håst II

gɔdá̲ min fá̲r
sek̲en hǿst ja ha̲r
sek̲a bá̲in, sek̲a trá̲in
sek̲a skot̲ han ta̲r.

(barnrim).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häst

hæst, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

de e dæn svòrta hǽsten

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

häst

hæst, -́en, -̀a, -̀ana

dai̯ slì̲da som hæ̀sta.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

häst, s. r.

hǽst, -en, -a, -ana

transportredskap på hjul försett med lyftanordning.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

× håsta

hàsta, -a, -ad

= betåcka

la hasta máren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästbesiktning

hǽstbesítneŋ, -en, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hästfett

hæ̀stafit̲, -ed

dl som sitter under magen; skall befordra hårväxten hos människan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstgalen

hœstgá̲len

brunstig, om hingst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästhacka

hæsthák̲a, -an. -or. -orna. f.r.

· hästhacka, bethacka som drages av häst.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

hāsthandlare

hästhandlaren 2

'gōr affārer i goda hāstar'

1021:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hästhandlare

hæsthánlare, pl. =

da mǽste e ju gàmla
hæsthánlare.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

hästigel

hæ̀sti̲l, -en -a -ana

ett slags blodigel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

hästkur

hæ̀stakú̳r. -en, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästkrake

hæ̀stakrá̠ge, -en, -a, -ana m. (f.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣhästkula

hæ̀stakúla, -an, -or, -orna

= hôstkrake.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästlort

hæ̀staló̱rt , -en, -a, -ana

hâstspillning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästmarknad

hæ̀stamá̠rkad, -ed (= ò̠gamá̠rkad)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ håstmök

hæ̀stamǿ̱g. -ed

= håstspillning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhästmõk

hästamög

'hästgödsel'

2899:14

(hàstamø̣g)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

(+) hästpengar

hæ̀stapǽŋa, -ana

avgift för betäckning av sto (?).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

-hästpiss

hæ̀stapis̱

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× håstriva

hæstríva, -an. -or. -orna

= håstråfsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästsjuka

hæ̀staʒu͟iga, -an.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästskjuts

hæ̀staʃús̲ -en.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

hästsko

hǽs̲ko , pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästsko

hässkona

ˈhästskornà

(háṣkona?)

1141:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hästsko

hǽskω, pl. =

hǽskω mæ rè̱di krώ̱g

använd att draga upp vatten.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

hästsko II

mæ̀ʒa da hade bɑ̀ɹa
spì̱gad en hǽskɔ pɑ stɑ̀gen.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

hástskosóm

hǽskɑsø̍m̲, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hästskrapa

hæ̀staskrá̱ba, -n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

häststall

hæ̀stastál̲, -en

eller blott stal̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

häst-stall

hæ̀stastál̲ -en.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

häststall

hæ̀stastál̲, -en

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×hästtase

hæ̀statá̱sę ṟ.

Dę va en konsti hæ̀statá̱sę (St.)

(enda belägg.)

Jfr. (fù̱la)tas̱ę!

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hästtjuv

hæ̀staʃʒú̱, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

hästtäcke

hæ̀statǽk̲e, -ed. pl. =, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hästverk

hæstvárk. -ed

hästtröskverk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hätta
s.

hæt̲a, -n

ta hæt̲an av en høsták̲

= översta laget

348 s. 104

Nr 10830 Kvidinge .S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hätta

hàt̠a, -̀n

= hätta, mössa

hàt̠an blaa bàr̠nen sá̠

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

hätta

s.

hæ̀t̠a, -an

va hǿj̠ (el. stá̠r) i hæ̀t̠an.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hätta, s.

mössa, huvudbonad för kvinnor

hæ̀t̠a, ̀-an, ̀-or

dar ha̠da hæ̀t̠or pau hò̤ded

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Y.t
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

× hátta

hø̀t̲a. ´-or d. ̀-e. høt̲e, høt̲

intr. = upphöra att regna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

× hătta

hæ̀t̲a

=haja. bli haj.

stat̲ ìnte ɷ hǽt̲ = stå inte och tveka.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*hätta, v.

upphöra
hæ̀ṭa

de hǽtor (om regn) det upphör
att regna

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

T. V m. fl.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

+ hätteväder

hæ̀t̲evǽ̲r, -ed, n.

= uppehållsväder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

häva

häfde (pret.)

"häfde au se"

'kastade av sig (kläder)'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˋhåva

håft (part.)
'jäst'

1110:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

häva

häfdes (pret.) 'kastades'

2899:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

häva ut, v.

kasta, slänga ud

hæ̱va u̱d, hæ̱vde ú̱d

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

P.V.
Skövelstorp 1937

häxa

s.

hæ̀ksa -an -or -orna

sai úd som en hæ̀ksa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hå̉xa
v.

hæ̀ksa. -a, -ad

gm. hå̉xkonster fördriva eller förflytta.

hæksa kní̲ven av lòm̲an. (en lek).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hö

hø̱, ´-ed.

fø̱ra óp̱ hǿ̱.

sɑ̱̀ba hǿ̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hō̆
s.

hø̲, ˈ-ed.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hö
s.

hø̱. -́ed

hǿ̱ed hade lɪg̱ed ɑ brænt
ihώ̱p

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

höblandning s.

höblomning

'hö och boss tillsammans'

(høblón̠ŋ ?)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× höbreda

hobráia, -an. -or. -orna, fr. till torkning utbrett gr?ås.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

1918

× höbynke

høbǿzke, -d. n.

höavfall. smådelar av hö.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918. Gustaf Billing

höjder

höjor 'högiva'

1650:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

höft

ã. ho̲vt, ´-en, -or. -orna

y. hoft etc.

„o̲ sades förr."

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

* höftad

hò̲vtad

som fått höften intryckt (om djur).

hǽsten e hò̲vtad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hỏfỏra

hǿ̱fǿ̱ra, -an

redskap att hopsamla hö.

læga for hø̱fǿ̱ran.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhöföra

höföra

'ränna av bräder på vilken höet fördes upp på hjällen'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hög
a.

superl.

nor de kom̲or pau (el. te)
de hö̱̀jaste

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 348 s. 130
Gustaf Billing 1912 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög

s.

høj, ´-ɛn, `-a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hög
adj.

høj̱, neutr. højṯ, pl. obest. hø̀j̱a,
best. hø̀j̱e, komp. hø̀j̱are, sup. hø̀j̱ast.

høj̱ háṯ.

dai hø̀j̱e hú̱sen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hög II

adj.

va d. blai hǿj i hæ̀tan

= tetáksen, stǿr pau ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

hõj aoj'.

hõjasta (superl.)

hógsta'

2590:2

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd

Aug.Lantz 1933 Exc.

höj adj.

höjt (n.)
'högt'

2590:2

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

hög

høj

àspebakan – en
hǿjor bàka

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. S.
Höja

hög

hœj, ˊ-or, -t, ˋ-a

ðær e̠ en hœ́jor bàkę ópęð (Sh.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hög
adj.

høj n. højt

ǽ, de e hǿjt i vǽrad

hög luft, klar luft

J. H

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I. Ingers 1949.

ˣhöganäs karale

höganäs karale

'lerkärl från Höganäs'

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

höger

hǿ̱gor

de láu̯ te hǿ̱gor

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

högfärd

højfǽr l. hȍjfær

højfǽr gaur for fál
(finnes ss. talesätt men är väl
inlånat)

højfǽr bòar en ʃìden ære

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högfärdig

hɵ́jfæ̲ri

de̲ e ìnte no̲d å va hɵjfǽ̲ri fo̲r.

de e ìnte lǿnt å va fàt̲i å hɵjfǽ̲ri.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högfärdig

hø̰gfárdi

Rspr. påv. form.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

högfärdig

højfǽ̠ri

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

högljudd

hojlýd̲, n. -lýt̲, komp. - lýd̲are, adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

högljudd

hœylýd̲ pl̲. – –́a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

högnackad

høj̱náḵad
= hög, rak
dær staur ed vèj̱e
so høj̱náḵad

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

högra

hø̱gran

= högra handen

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högt n. adj.

höyt

(høgt)

1110:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

högt ~~adj.~~
adv.

høj

han sá̠d sáu højt

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

N. L. m fl.
Stövelstorp 1932

Bo Magnusson.

högtid

hytti

"göra hytti"

'truga, krusa'

979:7.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

högtid

höyti
"jul, påsk och pingst kallades
höyti"

961:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

högtid

hỳt̲i

i uttr. jø̲ra nŏ̲n hỳt̲i = krusa för någon.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högtida

hǫjtí̱a, -a -ad

krusa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högtidsdag

höytisdaa
'högtidsdagar'

961:14.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

högtidsdag

hỳt̲isdá̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

högtidskär

hỳt̠isfʒǽ̠r

som gāna vill krusas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'högtidskărket

hyttiskårked

'ărekărket'

929:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hökjälle
√

højǽl̲e, -en, -a, -ana

= höschulle.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

× hŏkjälle

højǽḻa, -en

hŏskulle.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

ˣhöhål

höholed

'höhålet (tu gjällen)'

1650:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

höhäck

høhǽk̲, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höhål

høhó̱l, -ed

öppning till hjällen, genom vilken höet föres in.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höhöst

høhǿst, -en

hóskôrd; hòbärgning.

mèḻom høhǿsten o sè̱ahǿsten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höhöst

höhösten

'slåttern'

1650:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

)ˣ-höjda

hǫ̀jda

1. de hǫ̀jdar se

= det klarnar

2. hǫ̀jda en læ̀ʒa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hök

hø̱g, -ę́n

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hökass

hɵkás̱, -en, -a, -ana

foderpåse som medföres på resor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhökass(e)

hökass

'säck med hö för häst
vid körslor'

(høkás̱ ?)

1021:20

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×'hökrok

hökrogen

'hökroken'

'med hulling försett redskap att draga ut hö ur laven med' 1650:31

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hökrok

høkró̱g -en -a -ana

krok att draga till sig hö; tillverkad av järn med skaft av trä. fastsatt med en hùḻez

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson

×höl

hø̟l l. hǿ̟vl, -´en, pl. -̀a

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hól

hø̲l, ´-en

djupt ställe i å

jfr stὼ̲rahǿ̲l, lɛ̀l̲ahǿ̲l.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

ˇhölj,

höol

'djup göl i bäck el. å'

(hǫol ?)

2898:12.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhölj

hŏvl

'håla, fördjupning i
back el. å'

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

*hölj, s.

hölj i å, utvidgning av å

hø̠l, ̀-or

dæ va tváu hø̠̀lor

ve̠ vegehólm

J. A. m. H.

Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

hölja
v.

họ̀lja, họ̀lde, họlt; họld

pres. họ́ljor

họ̀lja grá̲ven; grá̲ven e họ́l̲d

= igenskotta; om en ny grav å kyrkogården. Fordom verkställdes detta omedelbart efter jordfästningen av samtliga manfolk som voro närvarande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ho̊ljȧ
v.

hø̀ljȧ, hø̀lda, hølt

jȧ far hø̀ljȧ din̲a lil̲a
grá̲van (pä kyrkogåden)

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

hölässare

hölässaren

'hölässaren'

1650:24

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hŏna

hò̲na, -an, -or, -orna

hò̲nan e ìnte mǽt̲ lǽᵹ̲or en hon strý̲gor nǽb̲ed.

de e en hò̲na som ha lá̲t se sǽ̲l, liggr av sig själv på ägg.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höna II

hø̀nan legọr u̱d ǽg̣.

nú ha hø̱̀nan ú̱dleged.

en blèʒ̣ hø̱̀na kan ós̱e hìṯa ed kǿ̱rn
(äv. om gammal flicka, som lyckats få en fästman)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hönekyckling

hö̱̀nefſýl̲eʒ, -en, -a

(motsats: hà̱nafſýl̲eʒ).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hòns

pl. høns, -́en

han har hǿns a fjø̀l̲ɛʒa a
dù̲or .

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

ho̊ns

pl. høns, -́en

fø̲̀ra hǿnsen.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

+ ho̊nsablind

hònsabléŋ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hönsfett

hɵ̀nsafít̲, -ed

kan skummas av och havas att steka i eller ock förr till att smörja spinnrockar med.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hönsgård

hø̀nsagáu̯r, -ęn

dær vo̱rę en prækti hø̀nsagáu̯r
o ha̱ i dǽn̠ hø̱̀rnan (Stn.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hönsfjäder

hø̀nsafjá̱r, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hönshus

hɷ̀nsahú̲s -ed

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

ho̊nshus

hø̀nsahú̲s, -ed

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hönshus

hø̀nsahú̱s, -ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hönsinspektor

hø̀nsaspæktǿ̲r .-en

hȍnspiga. -gumma

svì̲namajǿ̲r, hø̀nsaspæktǿ̲r o

kǿ̲komendant.

ramsa om vìssa befattningshavare
på en större gård.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ho̊nsakadorra

hø̀nsakadór̲a, -an

ho̊̀nsgumma, den som å större gårdar sköter ho̊nsen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hönskadora

hǫ̀nsakadóṟa, -an

hönsgumma på herregård

"dæ̱r kóm̱or hǫ̀nsakadóṟan", sà̱e daj aḻti.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

*hönskadorra, s.

hönspiga

hø̀nsakador̠a

hø̀nsakador̠an æl̠a hø̀nsapi̠an

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m. fl.
Stövelstorp 1937

Bo Magnusson.

ˣhönsmök

hönsamöj, 'honsgödsel'

2899:14.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

*hönsrede, s.

rede, där hönsen lägga sina ägg

hǫ̀nsarare, -à (pl.)

T.A. m fl.
Strövelstorp 1932

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

*hönsskit

hòunsaGı̠da (pl.)

= spillning av höns

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

M

hȏns-slag

hø̀nsasla̠ , -d. pl. =

= hø̀nsaty̠e

948 s. 112

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

höns-soppa

hø̀nsasópa. -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hỏns(a)sȏd

hø̀nsasǿ̱ . -d

hỏns-soppa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× höns-tye

s.

hɵ̀nsaty̲e

(= hɵ̀nsasla̲). höns-slag, -ras

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 148 s. 112

Gustaf Billing 1912 Exc.

×hönsvagle

hø̀nsava̱le

= stång i ett hönshus, varpå hönsen sitta

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hönsavagle

hø̀nsavá̱le, -en, -a, -ana m. r.

sittstång för höns.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

+ hönsvagle, s.

hø̀nsava̲le -n

stång i hönshus på vilken hönsen sitta

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

hönsägg
s.

hø̀nsaæg̱

348:23 s. 97

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣhônting

hø̀nteʀ, -ʀn, -a, -ana

nu va pàŋgana stø̱̀ʀa hø̀nteʀa (B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

*hönting, s.

halvvuxen pojke, något slyngelaktig

hø̀nting

hø̀ntiŋ æla̱ drå̱mal

(Torp s. 234, Kyaa)

J. A.
Ströck Jan 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

hör

hø̠r. -´en, m.r.

=lin

ʃøt̠a hǿ̠r, skäkta lin.

lo̠ga hǿ̠r, luka lin.

rø̠ska hǿ̠r, ruska hör = uppdraga lin vid skörden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hǿr II

bra̱ia hǿ̱r. uthreda lin till rötning.

ta̱ óp hǿ̱ren.

tòṟa hǿ̱r. ; hæ̱gla hǿ̱r, rè̱ba hǿ̱r.

bỳda hǿ̱r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ'hör

hör

'lir'

1142:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hör

hören (best. sg)
'linet'

1142:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhör
s.

hø̱r, -en

lin

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hör

hø̱r

líṉ æḻa hø̱̍r

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

ˣhōr

hø̣r, -ǿ̣n
= lin

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× hôr
s.

hø̲r, ⁻en

lin

ni brø̲d ju hø̲r

b. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

höra

de va ìnte hǿ̟rt

= man hörde icke på vad de sade

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höra v.

hörde (pret)

hörde te

'hörde tiu'

(hørde tẹ́)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hȍra
v.

hø̱̀ra, hø̱̀rde, hø̱rt

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

höra

hø̲̀ra

pres. pass. sg. hø̲rs

de hǿ̲rs brá̲ mǿ̲d trè̲vliara .

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**
I. Ingers 1952.

höra I

hø̱̀ra. hø̱̀rde. hø̱rt

nœ̱́, de̱ hø̱̀rde jà àl̲ii

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höra II

hø̱̀ra. pres. sg. hø̱̀re

jà hø̱̀re àl̲ri nœd námn
pa dǽn̲.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

höra

hø̣̱̀ra hò̱rda

hà̱rda

sánt ho̱rda ja sí̱s
i fà̱ra tì̱or

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd
Bo Magnusson 1938.

N-S.

höra

hø̱ra pres. hø̱r u. hø̱̀ra
sup. hø̱rt
de hø̱r uṉor præ̀stagåu̯ren
ɔ: tillhör

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

höra

hø̱̀ra; pres. hø̱̀rę el. hø̱r

dę hø̱̀ręs me̱d hòj̱arę (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

höra
v.

hø̲̀ra, pres. sg. hø̲̀re

ja hø̲̀re vǽ̲l ...

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

höra, v.

hø̱ra hø̱̀rde hø̱rt

hå̱rde

de hå̱̀rde ja̱ inte

hø̱rt iakttaget 1950.
J–s

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

J.A.
Strövelstorp 1935

höra t̲i̲l̲l̲

ho̲ra té̲.

mæn pǽ̲r, ja tròd̲e du ve̲le ho̲ra
hàr̲en té̲.

Svar: kan ìnte dǽ̲n ho̲ra hàr̲en té̲, som
ve̲l jù̲ta se?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

höra till

hǫ̱ra té̱

de hǫ̱rde té̱: var en självklar sak, en stående rättighet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson

höra till

pres. de hø̱̀ra ta ʝǿn̲agǻu̧r

de hø̱ra ènta té̱ gǻu̧ran nǽ̱.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

höra till

hø̲ra té̲, pres. hø̲re té̲

-- et stæ̀l̲a, som hø̲re té̲
stà̲rby sók̲an ...

4 IV.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

höra över

hø̱ra ǿ̱vor

övergå, genomgå, bearbeta

dæ va mé̱d a hø̱ra ǿ̱vor

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

ˣhörband

hörabann

'band av lintågor'

1142:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

˟hörbredande s.v.

hörabreaned 1142:8

″linbredningen″

(linhalmen skulle bredas ut på marken i mycket tunna lager)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˋhöibunta

höiabonta

'linbunt'

11.42:21

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hörfrö

hø̱rfrø̱, -d

sau hø̱̀rfrǿ̱ ; en kapa̱ hø̱rfrø̱

ha hø̱̀rfrǿ̱ sauṯ ha hörfrö sått = en löneförmån fordom: att på husbondens ägor ha ett linland.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣkörfrö

körfrö 'linfrö'

1142:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hörhand

hò̲rahá̲un , -en

linhand: så mycket lin som rymmes i handen.

en hò̲rahá̲un .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hörland

hŏrlanned

linlandet, linåkern

1142:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hörland

hǫ̀ralá̲n̲, -ed

linland.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hỏrra
s.

han e mǽ pau̜ en jo̱rra

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo 249 :hd. 99
Gustaf Billing 1912 Exc.

jö̆r̂nà, -n, -or̂ × hörna

jörna

hörn

S. ÅSBO

Höja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna

jø̱̀rna

dɐ láu u̱dfa̱r é̱dvins

jø̱̀rna

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N S

× hörna

jò̲rna, -an. -or. -orna

vem̲s ʃjóp e dé̲d? dee dæn̲ mán̲ens, dær bó̲r pau jò̲rnan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõrna

jòrna

vanl. jò̱rna el. hò̱rna, -an

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hörna, v.

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

hø̀rna, -, ad

att med hjälp av en maskin skära bort hörnen på kartongark, så att man kan göra lock och lådor av dem.

Bertil Svensson 1950

ˣkŏrnek

kŏraneg

'linnek, linkŏrve'

1142:7.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hörnskåp

jò̲rneská̲b, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hörnskåp

jö̀rneská̠b, -ed

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hör-repa

hø̱̀raré̱ba. -an. -or. -orna

linrepa för avrepande av linfröet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣhörrepa

hörarebarn

'hirepan'

1142:7

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×″hörepande s. n.

hö″rarebaned

″hirepengen″

1142 : 8

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣhörasilke

hörasilke

'ogräs (cuscuta epilinum), som kvävde linplantorna'

1142:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

hörsilke

hörasilke

= Cuscuta europea

946:3

√ Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

*hörsäck

hörasäckana (best. pl.)

'säckar med (nybruten) lin i'

1142:22

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× hór-tott

hø̲̀ratót̲ = tot̲ hǿ̲r

li'ntott

348:23 s. 95

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

hörtrave

hø̲̀ratrá̲ve ,-en

lintrave (av skördat lin).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hỏrȃnna

hørǽn̲a, -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hôs
s.

hø̱s , -en, pl. -a

spec. bet. = svinhuvud

ha̱ila hǿ̱sen

dæn a̱ine hǿ̱sen : om halvt svinhuvud.

348 s.101

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

hös

hø̲s. ´-en

huvud.

ja ska jí̲ de pau hǿ̲sen

ö = svinhuvud.

au en há̲l hǿ̲s blan brá̲ sỳlta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W S Wilhelmsson

~~Gustaf Billing~~

1931

* hös, s.

skalle
hø̨s, -sen

fǻn pau hǿ̨sen
ſé̱n pau hǿ̨sen ge honom
ett slag på skallen
　　skola
ſa skū̱la fj̨ǫ̀va en hǿ̨s
tȩ na jag skulle köpa ett
(gris) hund tiu henne

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

ˣhösa

hø̱sa

= slå på hundet

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hо̊sa till

hø̱sa té̱

slå på "hösen", på skallen

hœn va nok̠ dáį som kon̠e

hø̱sa té̱ -en œndœ̱́n

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+hösmöle, s.

avfall av hö

hø̜̀smø̜le n.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

J. A.
Strövelstorp 1927

höst

hɵst, ´-en. ˋ-a, -ana

skörd. skördetid.

mæ̲̀lom hɵ̀stana = mæ̲lom hɵhɵ́sten ɵ sæ̲̀ahösten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höst
s.

høst, ´en

nar de va bráu̯ hǿst

= brådskande skördetid.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

skörd höst, s.

hǫst, ´-ǝn

æ̀tǝ̄hǫstǝn senhösten (årstid)

(acc ?) ´rṳ̄hǫstan skörden av råg

?

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

L. H.

Strövel

Bo Magnusson .

hösta

hòsta, -a, -ad

skörda, förrätta skördearbete.

hòsta åv. ss-namn på en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hòsta
v.

hø̀sta -a -ad

utföra skördearbete.

àḻa gὼḇana pa bàḵana
skωḻa jælpa té̱ a hø̀sta.
J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

hösta

hø̀sta -a -ad

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

hösta in

hœsta ɛ́ŋ -a -ad

inbärga, om grödan.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

höstack

høsták̲, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstack

høstáḵ

ta hœṯan au on høstáḵ

= översta lagret.

948 s. 105

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣhöstbår

hőstabőr

"kăr foå hjul fŏr aŭ kŏra
in sāl el. hŏ"

1650:20

(hø̀stabǿ̠r²)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ höst(a)bör

hòstabø̱r, -en, -or, -orna f.r.
lång och bred bår, med spjälverk och försedd
med hjul, vilken användes vid skördearbetet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstdag

hø̀stadá̠, -n. pl. =, -na

Skördedag, dag under skördetiden.

Nr 339 Kvidinge, S. Asbo hd

Gustaf Billing.

× höstadräng

hø̀stadrǽŋ̱, - en

dräng antagen för halvår eller några månader.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstflod.

hø̀staflɷ̠́, -en

översvämning om höstarna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstflod

hø̀staflǿ̠. -en. -a. -ana. f.
översvämning under hösten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1919.

höstagille

hòstajíl̲e. -ed

gille som tillställes för gårdens folk och de övriga skördefolket. när skörden är inbärgad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstagille

hø̀stajíl̲a, -ad

(se andra uppt.)

jø̱ra hø̀stajíl̲a

(seden har upphört)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höstagille

hø̀stajíla. -ed

gille som i sept. eller okt. anställdes för gårdens folk samt de av grannarna, som deltagit i hösten = skördearbetet.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

× höstagille

hø̀stajíl̲e, n., pl. =

(se andra saml.)

da dànske da jà̲rda lɛt̲
hø̀stajíl̲a.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

hösthäck

hø̀sthǽk̠, -gn, -a, -ana

trägaller som sättas runt sidorna av höskrindan.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

höstakarl

hø̀stakar̲

= tillfällig höstarbetare

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstlass

hòstalás̲, -ed, pl. =, -en

lass med gröda i bärgningstiden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ höstpiga

hø̀stapí̱ga

piga antagen för halvår eller några månader.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstavagn

hø̀stavá̠n, -en, -a, -ana

skö́rdevagn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

höstaväder

hø̀stavæ̱r

= skördeväder

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

höstväder

höstavär

'gott bärgningsväder för
söden'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

höstvåder

höstavår

skördevåder. bärgningsvåder

Hai e meen dogg i da, de blar höstavår.

960:3. Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

höstväder

hø̀stavǽ̲r, n.

skördeväder, bärgningsväder

trà̲gad hø̀stavǽ̲r

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hösäck

høsǽk̲, -ən, -a

(a̱v. = dum person)

da̯ te̲ som høsǽk̲a (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

hø̱̀da, hø̱̀te, hø̱t hö̈ta

pres. hǿ̱dor l. hø̱de

ja bla̱r inte rǽḏ,

en l. æn du hǿ̱dor

hø̱̀da mæ næ̱̀ve, fʒæp̱, ỳs̱e

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

339. Kvidinge.

hòta II

dœn som hø̲̀de ɷ ìnte sláur
dœn e ed rè̲dit fàuraláur.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

hötjuga

høtʒú̲a -an -or -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

hötjuga

hötjuor

'hötjugor'

1650:19.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

hôtjuga

hotʒú̲a -an.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

hötjuga

høtʒú̱a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× hövdaputa

hò̱vdapú̱da, -an, -or, -orna

= huvuddyna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× hòvdaputa

hø̲̀dapú̲da -an

huvuddyna, -kudde.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

×hövde

hø̣̱̀vde, -̀en; pl. -̀a

= huvudgärd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

hövlig

hʘ̀fli, -n. -t. -are. adj.

=hö́vlig, artig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

hövlig

hø̀fle

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

höväder

hövär

'goū bă̄rgningsväder för
hö'

1650:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ hövåleng

hɵvá̲leŋ, -en,

s., rep, som bindes runt kring alla fyra sidorna av ett hölass för att kvarhålla höet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

*hövaling

ḥøvǽ̠lɜŋ̠

= långt rep, som bands om höet

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

*hövåling

høvǽliŋ, -ən, -a,

en høvǽliŋ dɛ e et rysəlɪt lóŋt reb som e te o ƀora óm et las hø

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣhŏvā̆vliŋ s

hȍva̋liŋ

= ˝vāvliŋ˝

2029:14

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

I, pron.
eder form.

jār obj.

“opp mä jär”!
'upp med eder'

1142:17.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

I

pers. pron.

i̲

obj.-form jæ̲r. Nu föråldr. och ersatt av ni̲.

i skon gá̲u jè̲nast. mo̲r.

i vel̲en vol sò̲va nú̲. mo̲r.

i vel̲en vol ha kàfe. mo̲r.

Jfr Ni

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

J

pron.

(i̲) . obj. j(æ̲̀)r

vɛl̲ i sæ̀lja non̲a kàp̲or - - - .

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

I
pron.

i̲ , obj. jæ̲r̲

anv. som tilltalsord till en person
och icke flera

va í̲ kan gót̲, som kan̲ sa è̲da

enl. Dr Mattisson

1948 Strövelstorp. S. Åsbo hd

✓ II

ajǿ̱ mǽ̱ jær, Adjö med bla

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

J II

í læ̀sen „J läsen";

pres. 2 pl.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

* 2

ej
næ min sán fa̲ur du 2

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×
ˌiaftes adv.

ˌiattes

'ˌgåkräu'

961:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×iaftes

iàt̲ȩs

adv. = i går kväll

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× ibatt

ibát, oböjl. pred. adj.

1. dräktig (om hynda och katta)

2. havande (om piga).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ibland
adv.

iblán̲
tidsadv.

iblán̲ sprὼʒ̲a da lì̲a vǽl̲

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

ibland
adv.

iblán̲ (tidsadv.)

jå fæ̰r iblán̲ lɛt̲ skrɑ́b̲.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ibland
adv.

iblan

já, jà véd iblán han kom
hœ́n a sá te mé ---

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

icke

èk̲e

de blai vár̲e, ek̲e bǽ̲dor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

idag

idá

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× idagmorse

(dȧj-mȯrjes) ďamorse

ˋidamaros

'i dag frå morgonen'

(damáras ?)

961:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ifall

i fal̠ l. i fal̠ ad

i fal̠ l. i fal̠ ad pǽ̠r
kóm̠or l. skol̠e kom̠a,
so si̠ tẹ́n, ad ja̠ é
ga̠un ú̠d i vóz̠en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ifall

i fal̠ om l. i fal̠ om ad

i fal̠ om l. i fal̠ om ad
pá̠ugen bla̠r ʃú̠g, hǽntor ja
je̠nast dóktoren

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

ifjor adv.

ifjor

(ifjó̱r)

961:8

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

i fjor

i fjǻ̱r

fórra ȧret

han va dòḻi i fjǻ̱r mǽ̱.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

i fjor

i fjá̱r = förra året

dær kom̲ é̱n ta mé̱ i fjá̱r.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ifrån

ifrá̲u

jek̲ han ifrá̲u-en? (eller ifrá̲u-n ?)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ifrå(n)

ifráu̯

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

ifrå(n)

ifrán̜

nær en vá et stìke ifrán̜ -en

e de lánt ifran̜ skòlan ?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

ìfrå(n)

i'frą́n

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

ifrå(n)

ifráṇ

nær vị jek ifráṇ præsten ..

svagtm. ifræ:

... strànsán som tǽs ifræ gǿn ....

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

ifrå(n)

han ble ré̱nt ifrą́n se

= utom sig

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ifrå(n)

ifráu̯

dra ifráu̯.

Mandal- Höja- Skörpinge.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ifrån

ifráṋ

adv. o. prep.; målets vanliga ord för rspr. 'från'

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ifrå(n)

ifráu̯ , ev. ifráu̯

sa la̲ńt dæ̲r ifráu̯

ung. = visst icke

ræ̲ra ifráu̯

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

ifrå(n)

ifrá̜n Wilhelmsfālt

di e l̲ì̲asom̲ solda ifrá̜n.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

ˣ ifål

ifo̲l. oböjl. pred. adj.

= dråktig (om sto). iföl.

va ifo̲l

ta se ifo̲l.

blai ifo̲l.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× ifãrj

ifá̲r (ibland ifárj) l. oböjl. predik. adj.
= dräktig (om sugga):

bæ̀ge tá̲u só̲rna e ifá̲r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

igel

i̱l, ´ęn, ˋa, ˋana

han to ì̱la som han sattę
pau̯ tjæ̱̀ftana

(St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

igen

ijǽn̲

dæ̲r fjø̲̀ror han ijǽn̲

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

igen

ijǽn̲

vil̲ du ènte ga áu̜ ijǽn̲ ?

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

igen

ijǽn̲

ìʒan ijǽn̲ , tidigare igen

Nr 4641 Höja, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

igen

ijǽn

dǽr ùdanom ijǽn.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

igenom

ijǿ̱nom

bi̱da ijǿ̱nom

hó̱zen be̱d ijǿ̱nom trøj̱an

jfr genom

348 s. 109

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

igenom II

hózen ha bedad ijǿnom
trøjan

J48 s. 109

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo **hd**
Gustaf Billing 1912 Exc.

igenom

ijǿ̠nom

gau̯ ijǿ̠nom

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

igenom
adv. & prep.

ijǿ̲nom

de e ijǿ̲nom mæ̀l̲ombý̲en,
kal̲as de.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

igenom

ijǿ̱nom

eẕ ijǿ̱nom

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

igenom

igönom (prep.)

1110:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

igenom
adv. & prep.

ijǿ̲nom

1952. Stenestad. S. Åsbo hd

igenom

igōnom

ijǿ̠nom

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Asbo **hd**

Karl Mattisson 1946 Exc.

igenombiten

ijǿ̠nombe̠den

trø̠jan bla̠i ijǿ̠nombe̠den

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 348 s. 109.

Gustaf Billing 1912 Exc.

igenomvåt

ijé̱nomváu̯d

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

+ igna

ìgna, -a, -ad

= hisna, båva

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣigna v.

igna 'hisna, bav̄a'

2029:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×ìgna

ì̱gna, -r, =, -d

(väl eg. = gripas av svindel, hisna)

ì̱gna fo̱r = rygga tillbaka för, 'draga sig för', vara rädd för

dar̮ i̱gnar ìntę fo̱r om dar̂ skolę
daû̯ yé̱l folk (Str.)
ja har ó̱sę ì̱gnad fo̱r ęd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ ignelig

ì̲gneli, adj., neutr. - - it

som gör att man hisnar. framkallar en hisnande känsla; ingiver ängslan.

de e so ì̲gnelit

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

igårkväll

igàu̯rkvǽḻ
(vanl. ràṯęs !)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

i'heller
adv.

ihǽ̲lor = heller

de va ènte rà̲lit ihǽ̲lor .

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ihjäl

ijé̱l

dæ̱r skωḻa hωn haṯ sla̱d ijé̱l sa

sla ijé̱l flù̱or.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

ijä'l II

sla̱ di ènta ijé̱l hà̱nom ?

di sa̱ han sýḻ ijé̱l sa

ha dǽ̱ flæ̱̀on ? ha dæ næ̱̃d
æ slau̯ ijé̱l dom mæ ?

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

ihjǟl

ijé̲l

kan lɑu̜ ɑ slɑ̲ ijé̲l sɑ

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I.Ingers 1953.

ihjä̆l

ijé̱l

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ihjäl

yé̱l

han slaur yé̱l me

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

N. P. Bo Magnusson 1938.

ijé̱l

ihjâl

ihjál

S. ÅSBO

Höja

ihjäl

yé̲l

b̲x. se ì̲gna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ihjäl

ijél

œ̀la hade da slæ̀ed me ijél

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

ihjàl II

han hade fau̯d sla̱d ijé̱l
tváu̯ kàt̠a om kvǽ̱len

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

ijäl, adv.

ijẹ́l

dar frø̨sa ijẹ́l. de frösö ijäl

J. A.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

ihjälkörd

ijé̠ltjȯrd

dær va en páņg som ble̠
ijé̠ltjȯrd.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

ihjälslagen
adj.

ijé̲lslá̲n, pl. -a.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ihop
adv.

ihɑ̲b

de gɑ̲ur jæmt ihɑ̲b

348 s. 112

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

ikop

ikó̲b l. ikó̲p

stà̲va o læǥa ikó̲b (vid innanlésning).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ihop

ihob

"slau ihob"

'ge varandra handen för att besegla en affär, isht när det gällde kreatur'

1621:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ihop

ih$\overset{1}{\underline{\dot{o}}}$v(a)

ihop(a)

S. ÅSBO

Höja

ikop

ikώp̱a

nǽ̱ lǫ̱von de nóḵ ikώp̱a

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

ihop(a)

ihǫ̱́b el. ihǫ̱́ba
(tillsamman

han ha̱de jjo̱rt ihǫ̱́b mæ en á̱n bi̱l

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

ihopa
adv

ihώp̱a

(yngre form?)

jfr ihώ̱v(a)

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

ihop(a)

ihoba

(ihó̱ba)

29ov:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×ihopa
adv.

i hó̱ba l. i hó̱pa

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ihåg

ihú

i uttr. koma ihú.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

ihåg

ihú

Der kömor ja so grónt ihú
Det kommer jag så grant (väl) ihåg
(en mycket vanlig fras)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

chārdig adj.

chaṛde

'de e en charde väde i höst'

2898:2

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ijåns

yáu̯ns

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

i jåns, adv.

För en kort stund sedan, nyss

J. A. i jáuns

ijóns yngre dialekttalande
f. o. m. 70-åringar

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

ikalv

ikalf (sic!)

(ikál ?)

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ikalv

ikál, oböjl. pred. adj.

= dräktig (om ko). ikalv.

va ikál ; kóen e ikál.

tá se ikál = bli ikalv.

blái ikál.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ikring

ikréŋ

1. prep. ikring. omkring:

da̱i vo̱re åḻa ikréŋ me.

2. adv. ikring. omkring:

gau ikréŋ pau sö̱mnen (på sochnen. näml. för att tigga).

1918 flyga ikréŋ

Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.
Nr 339

ikring II

de jek̲ i kréz̲ i byj̲én
l. blom̲ bỳj̲arena
= det blev olika personers tur
l. jolikt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

ikring

ikreng 'omkring'

"loga ikreng se" 'luka omkring sig'

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ikring
adv.

ikrẹ́ŋ

rúṉt ikrẹ́ŋ

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

ikring

adv. & prep.

ikréŋ̲

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ikrings

ikréŋ̱s. adv.

omkring. + prep. ve(=), vid :

ikréŋs ve hóndra = omkring hundra, cirka hundra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×ikrings

ikréŋs

adv.

i uttr:

ikréŋs ve

= omkring, ungefär

han e̠ ikréŋs ve ʒutte áu̯r

(Sh.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×ikringskott

ikrẹ́ŋʃọ̇t sup.

nor nẹ̀ta fau̯r ikrẹ́ŋʃọ̇t :
när Nèta får skött undan sina
(hus)göromål (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd
Malte Nilsson 1932.

× ikrings-vid
adv.

ikrɛ́ŋsva

= ungefär, omkring

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

ikull

ikúḻ, adv

omkull. ikull

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

ikull
adv.

ikúl̲

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

*skull

skúl̠

= omkull

dar̥ gjǫ̱rdę skúl̠

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× il

il eller (b.f.) ílen

en fårsjukdom.

sätter sig i levern. då betet är sankt ~~och~~ eller de e med vånda åursgönga.

fáuren ha íl eller fáuren ha ílen.

fáuren fau íl, nor dai gau i mårna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

iling

ìlez, -en, -a, rm.

= regnby.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

⁺ ilingaregn

ìlegarǽjn, -ed. pl. =,

regnby. regn skurvis med uppehåll emellan

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

*ilingregn, s.
häftiga regnskurar med olika långa
ìl̠inzarægn mellanrum

de e sant ìl̠inzarægn

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

S. A. m. fl.
Störlstorp 1937

Bo Magnusson

× ilingaväder

ìleŋaváer. -ed. n

= byigt väder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣilka v.

ilka

'röra sig långsamt'

2029:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

illa
adv.

ìl̲a

även ss. förstärkande adv.:

ìl̲a rí̲g = mycket rik.

jɑ sá̲r so fordóm̲ad ìl̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

illa
adv.

ìl̲a

de va ìl̲a lè̲ed te bòrja mæ,
nar fák̲foré̲nerʒorna bòrja

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

ìlla
adv.

á̱ já̱, dai̯ fø̱re ìḻa
mœ fólked fǿ̱ritid̲en.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

illa II

dæn ìʟ̱a jǿ̱r, han ìʟ̱a fá̱r.

ordspr.

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

illa
adv.

ìʟ̱a

já̱, daį fǿ̱r ìʟ̱a.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ìlla
adv.

ìḻa

sa̱ ble̱r de sa ìḻa fà̱rad

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

+ illavurden

il̲avu̲ien

olämplig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

× ìllavurden

ìl̲avú̲ren pl. -ena

dålig, av dålig beskaffenhet.
daị va ènte sɑ ìl̲avú̲rana

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× illavorden II

han va ènte ìḻavu̱ran

(uttryck för beröm)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

*illavuren

illa beskaffad, oläglig adj.

ìlavu̱ren sg. mask. o. fem.

ìḻavurad sg. neutr.

de va ìḻavu̱rad de dǽ̱r

J. A. m. fl. № 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1937 Bo Magnusson .

× illingaregn

illingarăcin

regn som kommer skurvis

960:4.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

illmarig

ɛʒmári pl. -a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

illuminera

illuminera

'festligt upplysa'

1141:17

Nr.4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ilägg, s. n.

ì̱læg̱, -əd, -, -ən

samtliga de rullar, som placeras i en skärmaskin för att skäras på samma gång.

Nr 4629 V. Sönnarslöv, S. Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

x ilä1,

konj.

iläl ilǽ̱l

ja tror tilleme hon va en ruders kvenga,iläl hon konne va faselit laj i mongen,når hon satte den sian te.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

+ ilål

adv.

ilǽ̲l

=likavål.

han tárrsk ilǽ̲l.

han hade inte lǿ̲v te̲'d mæn
han bla̲r dæ̲r ilǽ̲l l. lịavæ̲l
l. endọ́ l. endọ́n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ilä̆l
konj.

ilǽ̲l l. ilǽ̲l ad
fastän.

Sø̀n̲e tíy̲r ìnte å lø̀t̲a
pò̲sen, ilǽ̲l dæ̲r ba̲ra
en hǻ̲l tø̀n̲a i en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ilȃl

ilǽ̱l

oaktat, fastȃn

mæn jå tá̱r ènte, ilǽ̱l om
en blḛr bjù̱den×/

×/ resp-form

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

× ilål

ilǽl

konj. o. adv. fastän, trots att, churu; likväl

(huset blir dyrt), ilǽl dę e en lìdęn hòda (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+im

im, -en

= imma, kokånga

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*
im
s.

im̲, –́en

imma

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

× imedan

imǽn̲ 1. prep. utmed. bredvid.

glǿt̲en ga̲ur imǽn̲ bá̲r o bæ̀ŋka = barnet håller sig i bord och bänkar under gåendet = han gaur imǽn̲.

dær sta̲ur ed ba̲r imæn̲ sǽŋen.

2. adv. se under 1. gau imǽn̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

× imedan
adv. & prep.

imǽn̲

utmed. invid

imǽn̲ dìn̲a vǽj̲en

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

× imedan
prep.

imǽṉ = utmed. invid

dǽ̱r nø̱̀re imǽṉ lá̱nsvæj̱en

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

× imedan

imǽṉ

utmed

imǽṉ vǽj̱en

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

*imedan

innǽn̲ : utmed

dar bø̀g̲a innæn̲ vǽj̲en

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

x imedan

umæn

= utmed, invid (jfr. longs!)

húsęd lęgə umæn vǽjęn

umæn stòra lánsvæjęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× imedan

adv. & prep.

imǽn̲ ,

utmed, invid

ènta, imǽn̲ vǽj̲en, mæn lít̲a ifráu̯

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

imma s.

imm eller imma

2898:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

imma v.

immar (pres)

"de immar av bygegrydan"

2898:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× immer badd

ímo̲r bad̲

han jek̲ an ímo̲r bad̲ = allt värre och värre, allt mer och mer

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 348 s. 103.

Gustaf Billing 1912 Exc.

+ immer dikt

adv.

ím̲or dékt

=oupphörligt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣimmerfort

ím̲orfo̲rt

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

imorgon

ımá̠rgn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

[i] morgon

ı má̠rən

ríŋ ve mí̠dəstẹ ı má̠rən
ring vid middagstid i morgon

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

L. H
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson .

in

slãppa eng

978:18

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

in

eŋ

kóm̲ o gak̲ éŋ!

kom̲ éŋ om dó̲ren = stig in och sitt en stund.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

in obv.

eng

(eng)

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

in
adv.

ɛŋ̲

daį̯ kωn̲a kom̲a ɛ́ŋ̲.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

in:

dai̯ skωl̠a ɛ́g̠ a há̠ dom
en dıýḵ

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

in
adv.

ɛŋ

slæpa ɛ́ŋ

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

in
adv

ɛʒ̠

sa̠ jik̠ dai̯ ɛ́ʒ̠, a tó̠flor
a trɛ̀sko pa, bu drɛ̀ʒ̠a a
pì̠gor

ML.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ín
adv.

εʒ

han prega frέʒoran έʒ

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

in

ɛʒ

jȧ ska ɛ́ʒ a ha fáṯ i en stie̠..

Skȯpinge.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

in

ekz ; obet ekz

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

in

ɛʒ̲

ga̲k̲ nú̱ ɛ́ʒ̲ a lœ́g̲ da. johán̲a!

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla

ɛŋbíl̲a -ar -a -ad.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

inbilla

iŋbíl̲a -a -ad

di iŋbíl̲a prǽstan ad de va dòl̲it ɑ de kωn̲a fal̲a nώ̲r (näml. tornet å gamla kyrkan)

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

L.Ingers 1952

inbilla

ɛʒbíḻa -a -ad

du ska ènte ɛʒbíḻa ma ed.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

inbinda

èʒebéʒa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inbördes

egbýres .adv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ezbý~~d~~res

inbördes adv.

ezbýres

inbördes

S. ÅSBO

Höja

imbördes

eʒbýres

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

infödd

ɛ́ŋ̱føḏ pl. -a

ɛ́ŋ̱føḏa hø̀j̱abɷ̱́a

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

inga

enga

"ha n enga"

979:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ingen

èʒ̱en, n. èʒ̱ed, pl. èʒ̱a

gen. èʒ̱ens, pl. èʒ̱as.

dær é̱ èʒ̱en i kàm̱aren; jå̱ dæ̱r e nô̱n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ingen II

jéns ha ìntenọ́n kạ́ ellu èȝen kạ.

han ha ìntenón̠a tjǿr ellu èȝa tjø̠r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

~~intet~~ ingen II

enged, n.

"gören jär nu enged besvär"

979:10

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ingen
pron.

nú̲e e dœr ìʒen maịn œn

já̲ ɔ: igen av syskonen

J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

ingenjör

inGenǿ̠r

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.S.

ingenjör

ynʃenʃǿ̱r, -ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ingenstädes

èʒ̲en stǽns

àl̲astǽns fràm̲e mæn èʒ̲enstæns
vǽ̲lkom̲en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ìǥanstàn̠s ingenstädes

ingenstädes

S. ÅSBO

Höja

ingång

iŋgáŋ -en

5260 V.Sönnarslöv S, Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ɛŋgɑ́ŋ̱, n. -a.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

ingång

ɛŋgɑ́ŋ̱ -en

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

× inhyses

ìʒhýsəs

adv = inomhus

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ inhöstad

éŋ̱høstad

inbärgad (om grödan)

pél̲esa ha éŋ̱hǿstad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× inkiett adj:

orolig, otålig

uʒkjǽt̠

ja̠ va sa uʒkjǽt̠

dai va sa uʒkjǽt̠a

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. V. m. fl.

Strövelstorp

Bo Magnusson.

inkomst

eŋkómst, -or

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inkomst

ɛŋkómst -an

fá̱ɹ -i-tí̱an hade en lì̱den
ɛŋkómst, sa̱ kωṉa en fǿ̱ en
famélj pa gẃ̱, òṯa parsɷ̱́nor

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkomst

ɛŋkómst, pl. -or.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkorporerad I

x)

ɛŋkorpié̲rad, neutr. =

de ble li̲àsom̲ ɛŋkorpié̲rad

(om ett område av Skörpinge)

x) eller ɛ́ŋ̲korpié̲rad

Nr 4641 Höja, S. Asbo hd

1. Ingers 1953

inkorporerad II

hè̱la hö̱̀ja komṳ́n e
í̱ŋkorpiè̱rad mæ æ̱ŋelhólm.

Skörpinge.

Nr 4641 Höja, S. Asbo hd

I. Ingers 1953

inkördt

éʒ̱fʒo̱rd

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inkörare s.

eŋkörare

'mātare vid stenkross'

2590:19

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

inkörd
a.

éȝ̠tfjord el. éȝ̠tfjø̠rd

J48 s. 119

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× inmarig
a.

eʒmá̠ri

= som ej låta lura sig

348 s. 117

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× inmarig

ezmá̱ri, -t, -are, -ast, adj.

= illmarig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

inmurad

èʒemú̲rad

dæn èʒemú̲rade grỳdan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inmurad

èʒ̲emú̲rad

èʒ̲emú̲rad grỳ̲da.

dæn èʒ̲emú̲rade gry̲dan

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inmurad

íŋ̲ mú̲rad , neutr. =

(t.ex. om tvättgryta)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

innan

èzan

l. èzan ad

l. èzan som

dæn fzàltrezen slá̲ me,

èzan l. èzān ad l. èzan som

ja veste a̲ú ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

innan

engan

„engan en kom te
slāttama"

1021:11

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

innan

engan

1650:29.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

innan
adv.

ìʒan

i bet. förut, tillförne

já, ìʒan va de stàka

jfr stack

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

innan

ìʒ̲an

mæn de va ìʒ̲an mí̲n ti̲d.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

innan
konj.

han skɷḻa u̱d œ gáu̯
om mæ̱̀rnana, ì̱ʒan han fek̲
nœd kàf̱e.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

innan
konj.

ɛ̀z̲an

fɑ̲́r, ɛ̀z̲an ad dai̯ bòrjȧ
mɑ brɑ̀n̲nav̲insbók̲orna ...

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

innan
konj.

ìʒ̱an

ìʒ̱an di skωḻa mω̱ra páu̱ -ad
- - -

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

innan
avr

èg̲an = förut, tidigare

nǽ̲, di hade bòjàd pæ -ed
èg̲an

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953

innan
adv.

ìʒ̱an = förut

dæn va sa ǽʒkel ìʒ̱an

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

innan
konj.

ìʒ̲an

de dròj̲a tré̲ áu̯r ìʒ̲an
jà fik̲ testón̲.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

ínnan
prep.

ìʒ̱an = fóre

kànʃe de va slǽ̱t ìʒ̱an
hánsa tí̱

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

innan

adv. och konj.

ɛ̀ʒan

konj. samt adv. = förut.

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

innan
prep.

ìʒ̱an = fóre

nǽ̱, de̱ va ìʒ̱an mí̱n tí̱.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ìnnan
adv.
och konj.

ɛ̀ʒ̲an

dɛ̲ kωn̲e di mø̲̀ed bœ́t̲oa, ɛ̀ʒ̲an
vi̲ tɑ̲ hɛ̀m̲aifrɑ̲́.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

innan
adv.

ìʒan ss. adv.

= tidigare

ìʒan ijœ́n, tidigare igen

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

innan
adv.

ɛ̀ʒ̲an

= förut

de va gra̲bad u̲íd lá̲nt ɛ̀ʒ̲an

A.N.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

innan

èʒ̱an ; obet. ėʒan

adv. o. prep.

(jfr. foréʒ̱an!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

innan

ìʒan

= före

mæn de va ìʒan mí̲n ti̲d.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

innan

engan

ègan

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo **hd**
Karl Mattisson 1946 Exc.

innanhake

èʒ̠anhá̠ge. -en.

viss hake på håstoko.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

innanom

ìʒ̲anom̲ = innanför

dæ̲r hæ̀ʒ̲da han ìʒ̲anom̲
dá̲ren

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953

innansida

èʒansi̠á, -n

insida

dæn e flá̠d pau̯ èʒansi̠án

(M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

²ẽŋantè innantill
a

innantill

S. ÅSBO

Höja

innan till

ìzan té

på insidan

dære ópstopad ìzan té

I. H

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

innanåt

èʐaná̱d

= innanhill.

pá̱ugen lǿ̱sor so dòḻit èʐaná̱d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

inne

èȥe

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

inne

ɛ̀ʒ̲a

ʃà vá dœa ɛʒ̲a.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

10

inne

ìʒa

jȧ véd ènte jȧ ha vad
ìʒa dær

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

ìnne
adv.

ɛ̀ʒa

han ble jíft˟ mæ en prǽst
ɛʒa i væ̀sby

˟/ rspr-form

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

inne

ètʒɛ ; obet. etʒɛ

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

îne

ìʒa

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

inne

ìʒ̲a

hœ̲́r ìʒ̲a í stù̲an

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

ɛ̀ʒ̲a

dǽ̲r ɛ̀ʒ̲a

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

innebränd

ɛ̀ʒ̱abrǽnd pl. -a

àḻa jú̱ran ble̱ ɛ̀ʒ̱abrǽnda

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

innest
adv.

èŋast

lega èŋast.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

innerst

ìɀast

best. f. ̀ – ę

dæn ìɀastę rá̲ęn (St.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

innet

ézed

= in

gau éz l. ézed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× innet
adv.

íʒed

biform till íʒ, in; alltid starktonigt.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

inom

ezom

ezom tré̠ da̠

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

lròmhus
adv-

ɛ̀ʒ̠omhú̠s

dæ va rók̠ a ʃø̠̀da ɛ̀ʒ̠omhú̠s.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

inpiskad

ézpiskad, pred. adj.

= inpiskad, illmarig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

inpiskad

éʒ̲pískad

1. illmarig. 2. kunnig i varjehanda.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inramad

è̲zráma̲d pl. ˊ– ˋ– –ɛ

dar̭ se̲dor è̲zráma̲dɛ i glá̲s

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

inrop

ezrá̲b, -ed, pl. =, n.

sæ̀lja i á̲it ezrá̲b (i auktion).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

inrãttning, s.

stången flõttes .... o fãstes ....
gõnom en ãnkel engrãttning.

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

× inskifte

best. f. eŋʃífted , enskiftet

sin eŋʃífted

jfr enskifte

348 s. 99

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

inspektor

spæktó̱r, -en

= lantbruksinspektor.

spækto̱r hǿ̠jor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1915

inspektor

spektǿ̲r -en

hœr va en spektǿ̲r pœ spàr̲arp
- - -

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

instruktion

instręʃώ̱n ṟ.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣ'insätt

engsättet

2 'insättet'

”andra engsättet“ = 'andra insättningen i bakugnen efter samma eldning' 1110:21

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

intagen

ı́ʒ̲ta̲n

t. ex. om lösgående kreatur.

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

inte

inte

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inte

i frågesats:

sla̱ di ènte ìjé̱l hà̱nom?

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

inte :

já̱ ènte for dé̱ , ung.
= i alla fall, hur som helst

já̱ ènte for dé̱, for dæn
rým̱or mø̱̀ed (om en möbel).

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

inte:

nœ̠́, ènta de ja̠ kan inꝛ̀g̠as

ènte àn̠en = inte annat än

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

ènte

dai̯ kωn̲a ènte kom̲a ø̲voré̲ns

J. P.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

inte

ènte

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

inte

ènte el. æ̀nte

de̲ kan ènte jǽ̲ rè̲da

jæ forstǽu̦r. ed æ̀nte
æ

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

inte

ènte

de va ènte an̲en gɑ́u̯
te stɑ̲́n = inte annat än

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

intill
adv.

ɛ́ŋ̱ té̱

strá̱s ɛ́ŋ̱ té̱.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

invalid

ɛŋvalí̲d, pl. -or

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

+ inveten

ɛŋ¹vē̠dan, -d, -na

envis, enveten

S. ÅSBO

Höja

× invàndes
av.

iʒvǽndes

invåndigt

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× invändes

èŋvǽndɛs

– ad. = invändigt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

inåkande s.

engagand

'inåkningen av hö el
sād'

1650:28

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

inåkande

eŋá̲gane, -d

inåkning, inbärgning av säd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ inåkare

eʒá̲gare, -en, -are. -arna

kördräng vid sädesbärgningen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inåt

ézad, prep. och adv. (eller ézad).

svæn e fjord ézad kulen æte sil.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

inäga

eʒǽ̲ga -an pl. -or, -orna

det stycke jord, som före enskiftet besåddes; motsats fà̲lad och kó̲ha̲ve.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

inålvor s. pl.

engälfvorna (sic!)

'inålvorna'

(eŋálvorna ?)

(èŋælvorna ?)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

iordning

yàu̯rnez el. iòrnez

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

is

í̲s, -́en

dære èʒ̲en kɷ̲́ pau í̲sen.

í̲s e de vársta te ɷ bræ̀n̲a, ror
de faur fát̲ (eller il̲)

Hotte skämt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

isa, v.

upptaga el. hemföra is från vattendrag

ì̲sa

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Bo Magnusson .

Strövelstorp 1937

isbit

isabid pl. -a

960:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

isgata

isgada

960:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

is-råra
s.

isaråra

"smau isabida o vana"

(960)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× isasnurra

ì̲sasnór̲a, -an

en påle nedslagen i isen; ifrån pålen utgick en stång, vari var fäst en kälke som kördes runt ikring pålen.

(tjø̲̀rdes rúnt ikréȝ̲ pàulen)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

F. W. Wilhelmsson

× isasnurra

s.

ì̲sasnóz̲a

en påle nedslagen i isen jämte en utstående stång som var fäst vid en kälke.

Förekom på Sånna dammen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

J. Ingers

W. b. W.

× isenfårga

ísenfárja

svårta med spissvårta.
(om jårnugnar och spisar).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

isflak

ì̲saflá̲g. -ed. pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× islätt

islǽt̲

= inslag (i våv)   ‖ vorp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

isstycke

ìsastéke, -d, pl. =, n.

stycke (av) is.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ister

ístor, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

isterbuk

ìstorbug̱, -en; pl. -a

= 1. stor mage
2. stormagad person

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

isterfett

ìstorfi̍t̲, -ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

isterkrus

ìstorkrú̱s, -ed, pl. =, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× istra

ìstra, -an ; pl. -or

den inälvorna i svin omgivande fetthinnan.
= isterhinna i svin, gäss, höns, änder

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

i-synnerhet

i sǿz̠orhe̠d som
l. i ál̠ sǿz̠orhe̠d som

ja e inte mǽ̠ om ø̀gaby̠ded
i sǿz̠orhe̠d som l. i al̠
sǿz̠orhe̠d som dæ̠r ìnte e no̠n
nȳt̠a mǽ̠d

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

i sānder

i sānner

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

isoˀnda
adv.

isǿn̲or

--- kràm̲ar isǿn̲or ---

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

isönder
adv.

isǿn̲or

di ha ska̲red isǿn̲or
hálmen te hàk̲elsa.

1954. Björnekulla. S. Åsbo hd.

i'sỏnder
adv.

i'sǿn̲or

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

itu

adv.

itú̲ = isönder

hò̲san e itú̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

itu
adj. o. adv.

itú

isönder

de e itú.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

ìtu
adv.

itú̲

isönder

æ̀l̲a hada dai̯ snǻ̲rt re̲vad ad
itú̲ .

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

*ivlas

ìvlas

sträva ivrigt

va ude o ivlas

vara ute och sträva för sitt uppehälle

äv. vara ute i något ärende eller

för att hälsa på = vènas

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣìvlas dep.

ivlas

'anstränga sig, jäkta'

2029:21

(ìvlas)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

wãg adv.

iwæ

’åstad ˏwãj’

(iwǽ)

iˈvæj ?

963:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× iår-föl

jà̱urfo̱l, -ed, pl. =

= innevarande år fött föl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919

× iårig

jà̲uri, adj.

som är född innevarande år.

de jà̲uria fo̲led = det föl som är fött
i år = jà̲urfo̲led.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1915

iår-lamm

jà̲urlóm̲, -ed. pl.=,

innevarande år fött lamm.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919. Gustaf Billing.

× iōn

iǿ̱n, adj. oböjl. predik., = dräktig.

om får:

fá̱ured e iǿ̱n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

iőn

iőn

'dräktig om tacka'

2029:15

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

j

jod

Bokstaven j:s uttal i alfabetet

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

Höja

ja:

ja̲

utvidgat: jà̲ja mǽn̲

el. jàj̲a mǽn̲

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jȧ

ja̲ eller jâ̲

já̲, de̲ jǿ̲r di.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

jâ

jà̱

upprepat, och följt av bekräftelseord:

jàj̱a mǽṉ

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

ja

ja̠

já̠ for sὼ̠ran!

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

jà

jà̲

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

ja

jàj̲a mǽn̲

utvidgad form

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

jà:

jà̱

jà̱ for ál̠ dé̱l

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

ja

ja, obet. ja

interj.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jȧ

ja̠ el. ja̠ J.A.

já̠, han kóm̠ sí̠n.

já̠, ja feý̠s ènte

já̠, ja tỳk̠e nók̠ ... J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

jȧ

j̀a̲ J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

ja-då

já̱dǫ̰

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

×jȧg
s.

ja̲v, -́ed

springande. flång.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

jag

ja̲

obj.-form me̲ betonat
me obetonat.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

~~mig~~ . jag

obj.

me

"tacke for me"

ungefär = tack för de förmånen jag åtnjutit. 979:12

J-s.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

jag

ja, obj.-form

me starktonigt,

me svagtonigt.

dær kom én te mé i fjar.

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

jag

jà̲ , obj. me̲

de va en trè̲vli· prà̲tstún̲
fȯr mé̲ ós̲e.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

jàg

jà̱. obj. me̱. svagton. me

já̱. ja vé̱d iblá̱n han kom
hǽ̱n a sá̱ ta mé̱: ----

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

jag:

han dø̱̀pte mé̱

m. f. c:a 1885

Nr 4641 Höja, S. Asbo hd
I. Ingers 1953

jag

ja; objf. me
obet. ja; me

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jàg

ja̲, obj. me̲, svagton. me

mæn han e ènta rǽd̲ for
mé̲ æl̲a næ̲̂n

J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

jāga

jàva -a-ad

jfr Gudl. 40 och 185. = förfölja, ansätta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

²jă̠và, —, -d jaga

jåkta, arbeta nervöst

S. ÅSBO

Höja

jaga

jàva, -r, =, -d
= fȫrfȫlja

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

jaga

jà̲ga, -a, -ad

rœ̲̀va di jà̲ga di rœ̲́t tí̲t.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

jaga

jà̲ga, -r, =, -d
= gå på jakt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jāga áv

ja̱va ǽ̱u̯ , ja̱va , ja̱vad

p.p. ǽ̱u̯ja̱vad

jaga bort

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo **hd**

Gustaf Billing **1912 Exc.**

jagande

ja̲vane

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

jàgare

jàvare, -en

en som far håftigt fram med kreaturen, ivrig person. Sk. Gjudl. s. 116.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

jaha

jàhá̱

utvidgad form av ja̱.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

jaha

já̲ha

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

jaha
adv.

jahá

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

jaha
intej'.

jahá

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

jàha
intej

jàhá̱ el. jàhɑ̱́ (J.H.)

jahá̱, de blǽịn de.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

ja-jà

j̀a̲ja mǽn̲

bekräftelseord

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

ja: jàja

jàj̱a mœ́ṉ

el. jà̱ja mœ́ṉ

J. H

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

ja-jâ

jà̠jȧ

interj. (fördubbl. av ja̠)

jà̠jȧ mǽn̠

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

ja-jà

jàja mǽn !

el. jàja mǽn !

J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

jakt

ja̱t, ´-en

(även i bet. brådska)

já̱ten e lò̱vli.

dære sód̲en já̱t.

Nr 339 : Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jakt, s.

jat, -en

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

T. A.
Strövelstorp [illegible]

Bo Magnusson.

×jaminsak

jamesák

bedyrande = jaminsann

(Jfr. mesák!)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× jams
s. m.

jàms

jfr v. jamsa

348 s. 111

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+jams

jams, n.

= gyckel, trams.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ jamsa
s.

jámsa, -an

slarvigt fuentimmer. tramsa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jāmsa
v.

jàmsa, -a, -ad

slamsa. prata fram och tillbaka, tramsa

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× jamsare

jàmsare , -en

= gycklare, trams, som pratar hit och dit.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jàmsekar
s.

jàmsekar

om man el. kvinna

jfr v. jamsa

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 848 s. 111.
Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣjamsemun

jàmsemóŋ, -en, m. & f.

tramsig el. slamsig person

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jamsig

jàmsed

= slamsig, tramsig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×jansen

jánsen

en dans: dansa jánsen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

januari

janevári

(månad)

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

januari

janɛvá̠ri

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jaså

jà̠so̰

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

jaså

já̠sǫ̰

st.

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I.Ingers 1953.

jàså

jasá̱

jasá̱, hɷn e dǿ̱ foʀ sa
læ̱̀ga si̱n

J. H

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I. Ingers 1949.

ja-visst
adv.

javés̱t

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

já-visst

adv.

javés̲t

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

l. Ingers 1953

+ jensig

jènsed, neutr. = varm och kvav.

jènsed vǽ̲r = varmt och kvavt, så att det kostar på att arbeta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Jöns Vassasen

Jens Wassasen

=Circium acaule

946:2

Skämtsam benämning.

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

× jenset
a.

jensed , neutr. =

mycket varm

de e so jensed i da̲.

vǽ̲red e jensed.

J 48 s. 106

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

† jenset

jènsed

mycket varm

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jo
intej.

ja̱

já̱ mǽ̱n.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

×Johannes(urta) örta

Johannesurtor

'höstfiblor'

961:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ joho

jehá̲.

utvidgad form av jo. ja̲.

svar på nekande fråga.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
l. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jɑ̱r, ´-en

de̱ hɑ̱ di àḻa, vá̱ss en
bi̱d jɑ̱́r.   G. S.

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

jord

jo̲r. ´-en

dær va lì̲de grán̲ jó̲r te
ó̲se

gran̲. urspr. pȧr. form.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

jord s.

jor

2590:14

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

jord

jω̲r, –́en.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

jord III

va stɷ̲́r i ɷ̲́ren ɷ lì̲den pau jɷ̲́ren.

vel̲ du kòm̲a pau sǿnda o følja
pœ̲́r te jɷ̲́ren.

jɷ̲́ren e á̲lti frø̲̀sen for là̲da svín̲
ordspr.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jord II

hane œ̀gare om ed steke jǿr.

de e ráꞷr jǿr.

fø̀lja te jǿren : följa avliden till graven.

va mœ́ å følja pœ́r te jǿren (talesätt)
= utan anledning deltaga i resa eller blanda sig i samtal.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jord

ja̲r. ´-en

drì̲va ja̲̋ren, (bruka jorden.), bearbeta jorden fö sådd.

tʃɵ̲̀ra ja̲̋ren, bearbeta jorden med kånnedskap

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jord II

de e ènte rœktit brá̠ for
vœ̰ra jɷ̠̀ra, for de flɷ̠̀ar.

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

jord
s.

j̀ɑ̱r, ´en

de e hánsa jɑ̱́r dǽ̱r

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

jord

jω̠r, ´–ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

jord

jɷ̱r, ´-en

jà̱´, da ka do̱ra jɷ̱́r

J.H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1949.

jord

jω̲r, ´-en

lœ́t̲or jώ̲r

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

jordbit

jà̱rbi̱d, -en, -a, -ana.

jordstycke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jordbruk

jɷ̱̀rbrú̱g, n.

nǽ̱, han va ènte læ̀mpeli
te jɷ̱̀rbrú̱g — se II

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

jordbruk II

dai̯ som skωl̲a jὼ̲da jὼ̲rbrṳg,
sæ de skωl̲a lø̲̀na sa, dai̯
skωl̲a va hèm̲a i ad.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

jordbruk

jà̠rbrú̠g, -ad

de va sa dòḻit pa jà̠rbrú̠gad

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbruk

jὼʀbʀú̱g -ed

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

jordbruk

jωrbrú̲g -ed

dær va jωrbrú̲g té̲ ós̲e

(nâml. Ekebro krog)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

jordbruk

jɑ̲̀rbrʉ̲́g, -ad

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

jordbruk

jɷ̱̀ɹbɹú̱g

dæɹ va lì̱da gɹàṉa jɷ̱̀ɹbɹú̱g té̱

Skópinge.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbruksarbetare

jɷrbrʉ̲́gsarbé̲tare, pl.=

Nyare ord.

jfr stà̲tare

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

ˣjordbunke

jɷrbɷ́ŋke m. -a

jordhög

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

+ jordbär

jɑ̲̀rbǽ̲r, -ed, pl. =,

smultron.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

jordbär

jorbär

'smultron' ?

2029:18

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

jordbär

jorbår

= Fragaria vesca

946:5

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

+ jordemoder

jà̲ramó̲r, -en

barnmorska.

Även (nyare) bà̲rnamó̲rska.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jorden runt

s.

jώ̲ren rúnt

namn på ett kortspel.

£. 348:23 s. 96.

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

x jordfäk
s.

jòrfog läs jorfåg

„vă så och jord yr långs marken.”

960:5.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

jordgubbe

jå̠̀rgó̠bɛ, -ɛn, -a, -ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jordhytta

jɷrhýt̠a -an -or -orna

jordkoja (finnes på Söderåsen)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing~~
E. W. Wilhelmsson.

jordkula
s.

jɑ̱̀ʀku̱La , -ʀ , pl. -oʀ

= koja av jord

348 s. 98

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

jordkula

jω̱rku̱la

(primitivt hus, delvis ingrävt i jorden; jfr jordkyta i äldre serien.) S. S.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 348 s. 130
Gustaf Billing 1912 Exc.

jordlapp

jò̠rláp. -en. -a. -ana

litet jordstycke.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jordlapp

jωrláp -en -a -ana.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

× jordpära

jà̲rpǽ̲ra, -an. -or. -orna cl. – –́ –
ibland till skillnad från trǽpæ̲ra /
potatis.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

jordpäa, s

potatis

jø̠̀rpæ̣a, ˋ-or

i motsats till trädpäron

træ⁽ᵃ⁾pǽ̠a

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

T. A. m. fl.

Strövelstorp 1932

jordskorpa

jorskorpan

'jordskorpan, jordytan'

1142:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

×

jordskyld

jὼ̱rʃǿlt, -en

årlig avgäld för jord, tomthyra.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

jordskyld

jà̲rʒǿlt = tomthyra

nú̲ jì̲r jà̲ fjù̲ga krà̲nor i
jà̲̀rʒǿlt om ǻu̯rad
jfr dt äldre danska skrivsättet jordskyldt

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

jordskyld

jà̱rʒö́lt (genus)?

arrendeavgift för hustomt

jà vé̱d ènte va di bata̱lte i
jà̱rʒö́lt lì̱asom̱ dà̱svárka

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

+ jordslag

jorslaa
om de svarta fläckar som
kunde uppkomma på
till blekning utlagda
vår råckar 978:15

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc

jordsvala. s.

backsvala, som bor i back-
sluttningen

jò̱rsvạ̊la, -or

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

jordsätta
v.

jɷ̲̀ɹsæt̲a

jɷ̲̀ɹsæt̲a aìn = sätta ngn i backen med
livtag bakifrån.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× josla

jó̲sla , -an

liten, något tjock person.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× josla
s.

jó̲sla

= en flicka (äv. ruken gift) som ej uträttar ärende och annat ordentligt

148 s. 110

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ josla
v.

jω̲sla

rœn̲a ω jω̲sla = ej uträtta ett ärende ordentligt.

348 s. 110

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo **hd**
Gustaf Billing 1912 Exc.

ju adv.

ju

där va ju ente så meed o svara pao ded

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd

O Anselm Persson 1963 Exc

julotta

jù̲lao̲ta , -n

jfr ottesång

348 s. 103

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

julsmäll, s.

avskjutande av lösa skott på julafton (gammal tradition)

jù̠lasmæ̠l; —len; —a

dan skà̠de jù̠lasmæ̠la

J. A.
Strövelstorp 1933

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

julstuga
s.

jùlastua

(ej övers., men den vanliga bet. är "sammankomst för lek och dans under jultiden") J.J.

348 s. 131

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

ju

ju(—) --- ju(—)

ju(—) má̱ir en há̱, ju(—) má̱ir
veḻ há̱

ju(—) má̱ir en há̱, te má̱ir
veḻ en há̱

te má̱ir en há̱, ju(—) má̱ir
veḻ en há̱

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jù
adv.

jṵ̀

de vá et bɷlá̱g jù, som
tjø̀pte -ad

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

ju

jω̰

de̱ kan jω nóḵ va.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

jubileum

jubéliωm, n.

de va lìasom jubéliωm

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

judalåda

jù̱daláuda, -an, -or, -orna, f. judes kramlåda.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× judapelle

jʉ̱̀da pæ̀l̲e, jʉ̱̀dapǽl̲e, m.

Detta ord förekommer i en sånglek:

stɑ̱̀re jɑ̱́n å jʉ̱̀da pæ̀l̲e etc.

Jfr. en dryckesvisa fr. Burlöf. Bara hd:
„Store Jon å lille Pelle
give att jag kunde få„ etc.

Anm. av J. J–s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

1918

jude

jù̲de, -en, -a, -ana, m.

ʃe̲la jù̲da = stjäla judar, en lek: man smyger sig bakom någon, hugger tag i hans rockskört och kastar honom baklänges på sin rygg.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1918

judebröd

jù̠debrǿ̠

ett slags fina kakor av småbrödsdeg (ägg, mjöl, smör, mandel, socker) i skilda former (taggig, rund, avlång, trekantig)

Relativt nytt ord och begrepp

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

judinna

judìn̲a, -an, -or, -orna, f.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

judisk

jú̲disk. n. jú̲dist, adj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/8

Gustaf Billing.

jul

ju̲l, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Gu̲da éʒ ju̲l el. jú̲len; skjuta når det ringer mariklocka vid solnedgången på julafton

reʒa éʒ jú̲len, ringa in julen (om ovannämnda ringning).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jul II

Gu̱da ve̱d ju̱len

om skjutningen på Knutdagen.

lø̀ka̱ te en frø̀jdeful jú̱l
å ált va̱ som fʒǽ̱rt e̱   (julönskan)

lø̀ka te en gá̱ jú̱l, en gràṉ fæ̀stemáṉ
å á̱lt va som fʒǽ̱rt e̱.   (julönskan)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

jul II

bæra úd júlen : vid jultiden gå ifrån ett hus, som man besökt, utan att bliva trakterad.

knúd fjor júlen úd.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jula

jù̲la, -a, -ad, intr.

= hilbringa julen. vara på julkalas.

va u̲de ɑ jù̲la.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920

julafton

julaà̱tan, julà̱tan, m.

i motsättningen jù̱laá̱tan (när samtidigt en annan helgafton nämnes)

ha̱r sa̱r ú̱d som dá̱n fò̱re julà̱tan (= oordnat).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

julafton

julattan

(julà̱t̄an?)

961:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ju̯l²åt̲ā́n

julafton

jŭlaftōn

S. ÅSBO

Höja

julbrännvin

ju̲labræ̍n̲evi̲n , -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

julbröd

julabrö

'finare bröd som bakades
till julen'

1110:124.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

julbröd

jù̲labrǿ̲, -ed

bröd som bakas till jul.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I. Ingers 1952.

juldag

ju̲ladá̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

juldag

juladaa

(juladá̱)

961:12

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ju̲lada̲¹

juladag

jüldagen

S. ÅSBO

Höja

juldagsmorgon

juladasmàren

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing

jùlfisk

jùlafisk, -en

lutfisk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julfluga

jula flua

978:19b

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

julfluga

jù̲laflù̲a, -an -or -orna

fluga som visar sig under julen.

nor dære flù̲or om jú̲l, betýr de rì̲gedóm̲ : dær bla̲r lì̲a mòg̲ā tu̲sen som dære flù̲or.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julgille

jù̲lajil̲e

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julagille

ˈjù̲lajil̲e, n., pl.=

trǻ̲ ènte, om vi ble bjù̲dena pa et jù̲lajíl̲e, at dai̯ fek̲ dànsa.

M. L.

Avser 1880-talet.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

julgran

jù̲la grá̲n, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

julgris

jù̲lagrí̲s, -en, -a, -ana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julgröt

jù̲lagrǿ̲d. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julgubbe

jù̲lagób̲e .-en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julkaka

jù̲laká̲ga, -an -or -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

julkalas

jù̱lakalá̱s el. -kala̱g

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing

julklapp
(+ julklaff)

julkláf, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1919. Gustaf Billing.

julako s.

julako

'ko som "bär" vid jultiden'

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

jullek

jùlalég. -en. -a. -ana.

sittlek el. ringdans, som utföres om jularna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

jul- liten

jùla líton

liten brännvin, som köpes till julen.

vi skole tvòʒad gœ nǿr ta egabrǿ krú œ fjœ̀ba en jùla líton.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

julljus

jù̲laju̲̍s, -ed. pl. =, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julmat

jù̲lamå̲d, -en

ta̲ óp jù̲lamå̲d : om vissa lägre befattningshavare i socknen, som ha rättighet att gå omkring och ta upp vissa matvaror hos bönderna strax före jul.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

julost

jù̲la ɷ́st, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

julskott

jù̲laskó̲d , -ed

jfr. julsmåll.

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing.

julsmäll

jù̲lasmæl̲, -en

skott som skjutes när man
ʒu̲dor ég̲ jú̲len : se under skjuta.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

julsmäll

jùlasmæl, -a

= skottlossning vid jultid

dar skada jùlasmæla

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

julsnö

jù̱la sný̱ , -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

julla/supa

jù̲lasý̲p

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jultid

jù̲latí̲

ve jù̲latí̲, vid jultiden.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

juletid

ve jùla tíden

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

julveckan

julaugan el. julaveckan
'veckan före jul'

961:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

julavunden

neutr. julavunen

jul-liknande, som ingiver
julstämning. T.ex. om snö.

960:5.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

julvāder

julavār

960:8. Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julöl

jù̲laǿ̲l , -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jungfru

jòŋ̲frú̲ -en -or -orna

i senare tid i bet. tjãnstepiga.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

jungfrusvãrm

jongfrusvarm

(jòngfrusvárm ?)

1649:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

junta

jonta, -an, -or, -orna. f.

1. kaffejunta.

2. kaffekokare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

191

jura/stolæ

jɯ̱ra stω̱le el. jɯ̱̀rastω̱len

148

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo **hd**
Gustaf Billing 1912 Exc.

just
adv.

juest

ja̲ júest sá̲ (modeuttryck?)

jfr det vulgära stockholmska ja, just de(t)

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

just

just

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×justamänt

justamǽnt

= just, presis

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

justamǽnt ×justamänt

= just, precis

já̠ justamǽnt!

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. S.

justera

p.p. justé̲rt

dær stω̲ et gam̲alt lώ̲ som va ωlá̲gelit, for de va ente justé̲rt (i en handelsbod i V. Broby).

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

juver

ju̲r, -´ed, pl. =, -´en

juver på ko och sto.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

juver s.n.

jured, 'juvret'.

(jú̱rad)

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

juver

ju̲ɐ, ´–ɐð

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

juver, s.

jᵫ̱r, -´ᵫd

J. A.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

juversprängd

jù̲rsprǽŋd

1. om ko.

2. om karl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jäcka

jæ̀k̲a -a-ad

klippa ugns hå.

han jæ̀k̲a me

han jæ̀k̲a se

la jæ̀k̲a se; la jæ̀k̲a sit hám.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×jäcka v.

jäckad (pa.)

(klippt (om hår)?)

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

jägare

jæ̱̀garn

bs. fordom.

de va jæ̱̀garn dé̱d.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jăgaren

jæ̱̀garen, m. best. f.

= djăvulen (svordom; eufemism).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jàkt II

✓ dær e ìnte mê̱d mæ já̱ten,
nor hòʒ̱ana là̱da se
(om man gäspar under arbetet)

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

jämka

jæ̀ŋka -a -ad

jæ̀ŋka se

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jãmka , s.

o tak̄skägged jãngkas ātte snour . = snõre
vid taktäckning.

4385:2

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo **hd**

Karl Mattisson 1946 Exc.

jämmerdal

jǽm̱ordà̱l

jämmerfull. ynklig person.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

fämn

fæmn pl. -a

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

jāmna

jæ̀mna, -a, -ad

1. utjämna, sojämna.

2. = avreda, stuva (om maträtter).

nels sònas kùle dæn e inte jæmnad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jämna
v.

jæ̀mna -a -ad

mæn nú̱ ha da̯i jæ̀mnad
fjì̱lan

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

jämnan

jæ̀mnan

i det adverbiella uttrycket for jæ̀mnan =
för jämnan.

de ræ̀jnar for jæ̀mnan

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

jämning

jæ̀mneŋ, -en

avredning, stuvning

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

jămmamulen

neutr. jămmamoled

Lăs – mâled

(n hörbart ?)

960:4.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

jämnt
adv.

jæmt

de ga̲ur jæmt ika̲b

348 s. 112

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

j'ämnt
adv.

jæ̀mnt

fa̱u jæmnt níṯi ;
jà fek̠ jæmnt níṯi = ingenting

348 s. 128.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× jăr

jæ̱r, -ˊen, r.

=jăst

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

1918

(jäst) jär

jär 'öljäst'

"jäst kallades jär el. bärma"

1110:17

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

järn

ja̲rn, ´ed

en ska smí̲, mæn já̲rned e vá̲rt=
göra ngt medan dt är tid.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing

jarn II

dæn som ha mòga járn i ílen, faur rôd brǽnt (el. svèed).

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårn

jàrn, ˊed

já̱, dœr vá lí̱ta járn

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

jâr̃n

jàrn, –́ed

en trefǻ̱d av̨ já̱rn

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

järn, s

ja̱rn, -'ed

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

T. A.
Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

järnbalk

jàrnbálk, m. -a.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

jārnet adj.

jarned ‘järnig’

2898:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

järnfil

jà̲rnfi̲l, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

järngavel

jȧrngá̲vel. pl. jȧrngá̲vla

Senare leden urspr. påv.

På tal om kyrkbänkar som hade dylika.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

jărngjord

jàrnjǫ́r -en -a -ana

jărnband

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

järnhandtag

já̱rnhauntá̱g, -ed, pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

1918.

jårnkar

jàrnkar, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson

jărnkyvel

jà̱rnkǿ̱vel, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

× jàrnhålla

jà̱rnhi̱la, -an, -or, -orna

jàrnkrok som fasthålla vagnshäckarna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jãrning
s

ja̲rneŋ, -en

= jārn-beslag

dær e so men ja̲rneŋ pau dæn
vá̲nen

348 s. 107

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

järnlina

jarnlí̲na, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

järnlod

jàrnló̲ n̲.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

järnlänk

jà̲rnlǽŋk, -en, -a, -ana, m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× jãrnnagle.

jà̠rnná̠le, -en, m. r.

= jãrnnagel.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

× jä̃rnpinnaharva
s.

jà̱rnpeʒ̱ahá̱ra, -an

harv med järnpinnar.

jà̱rnpeʒahá̱ra mæ træbó̱lor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ järnpinnariva

jàrnpezariva, -an

rávsa med jãrnpinnar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

järnpinne

jà̠rnpéz̠e -en -a -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

järnplog

jȧrnpló̱ -en -a -ana

eller jà̱rnpló̱ etc.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

+ jărnpål

jà̱rnpȯ̱l, -en, -a, -ana, m.

= jărnpåle.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

jãrnrõr s.u.

jarnrör

2590:6

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

järnskoning

jarnskǫ́nęŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

J. Ingers

W

jãrnspett s.

jarnspett Senare leden 'järnstång', uspr. på v. J-s.

2590:10

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

jărnstycke
s.

jarnstǿk̲a, n., pl. =

Den genuina formen torde vara
× jarnsték̲a.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I.Ingers 1952.

järnstång

jarnstång

järnspett

2899:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

järnstång s.

jarnstång

2590:10

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

jăʀʀsăŋ

jà̱ʀʀsæŋ̱

348 : 23 s. 96

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

jărntuta
s.

best. f. ja̲rntu̲dan

ja̲rntu̲dan i ná̲ved

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 189. 101.
Gustaf Billing 1912 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jä̆rnvä̆g

jarnvǽj̲ -en

li̍t̲a hì̲dan óm̲ jarnvǽj̲en

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

järnört

Läs:
jernurtor pl. jarn-

= Centaurea scabiosa o. C. jacea

946:2

V

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

ˣjäřsur (ˣjästsur)

jäřsurt

'syrligt av för långvarig
jäřning'

1110:23

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× jäsätta
v.

jäsätta . pass. -as

tillsätta med jäst

Nr 6014. Björnekulla, S. Åsbo hd
Otto Olofsson 1953 Exc.

jărnōrt

jàrnú̲rt

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

jāsa

jœ̲sa. jœ̲́sor eller jœ̲́s. jœ̲̀ste. jœ̲st.

brǿ̲d jœ̲́sor el. jœ̲́s.

dœ́jen jœ̲́sor el. jœ̲́s; drèk̲ad jœ̲́s.

jfr. *göra sig och *göras.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

jå̃sa

jāst (part.)

jæ̱st

1110:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×jäskaka

jäsekaga

ˈpannkaka med jäst i ˈsmeten

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

jättegryta
s.

jæ̀t̠egry̠da

348 s.124

Nr 10830 Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

jättestuga

jæ̀t̲estu̲a , -n, pl. -or

948 s. 125

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

6194.

× jō

i förb. kós̲ i jɵ̲́

svordom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× jödockena!

jǫ́dokna

itj. uttryckande ett bedyrande
(= 'jo för all del' e.d.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ jŏsses

jǿs̱es,

kraftord.

á̱ jǿs̱es, jà dra̱ ikríg̱
sa forskrǽḵalit

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

k

bokstaven

kau

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

Strovelstorp 1937

×kabba
s.

káb̲a

= kvinna, som är slarvig om fötter och fotbeklädnad, nedhasade strumpor och nedtill trasig kjol

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kabba

v.

kàb̲a, -a, -ad, intr.

= ej ha strumpor, byxor eller kjortel fästa upp tillräckligt högt på ben eller kropp utan låta dem sitta i bucklor eller sjunka för djupt ned mot marken, så att de äro utsatta för väta och smuts.

gau ɷ kàb̲a mæ hǫ̲̀sorna, bǫ̀jsorna, tjɷ̲̀rtelen; dræ̀gen gau ɷ kàb̲ar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× kabba II
v.

kaḇa nǿ̱r = sitta i bucklor (om strumpor och byxor), sitta för lågt (om kjol): hò̱sorna kaba nǿ̱r; fjà̱rtelen kaḇar nǿ̱r.

Jfr. ×kãbba.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣkabba III
v

du gaur o kàb̲ar
i hò̲sarna
= nedhalade håsor

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kabbalók

kàb̲alø̲g -en -a -ana
a

bot., Caltha palustris.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kabbalök

kabbalög

= Caltha palustris

946:3

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

kabbelök

kabbalög

1650:3.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

*kabbet

kà̱bed

se vb. kabba!
långsam, utan företagsamhet.

va e dǽ̱r, men hon ga̱ur
so kà̱bed?

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

kadrilj

kadríl. -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kadrilj

Kadrill

“so själen dansa Kadrill”

2900:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Kadrilj. II

Text till en kadrilj-melodi.
(Repr.)

Gossar, gossar glömmer ingen,
kommer flickorna med i ringen,
Och I viljen i kadrillen
här är livets fröjd.

enl. A.N.

S. Åsbo
1953. 5658. V. Broby, ~~Luggude~~ hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadríl̲ -en -or -orna.

I pl. = melodi till k., (eller utförande av dansen)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kafé

kàfé, neutr.

Obs. acc.

Men: kàfa = kaffe

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

kaffe
s.

fa̱u kaf̱e pau sǽʒ̱en
ji a̱in kaf̱e pau sǽʒ̱en

348 s. 134.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

kaffe

kàf̲e. -ed

glá̲ for kàf̲e.

ha du la̲t pá̲u kàf̲ed?

kàf̲e o brǿ̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

+ kaffe $\overline{4}$

glà̱ane híṯ kàf̱e .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

kaffebjudning ✓

kàf̲ebjú̲dneŋ, -en, -or, -orna s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffebord

kàfebǻ̱r. -ed. pl.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffebricka

kàfebréka, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffebord

kàf̲ebώ̲r -ed

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

kaffebrun

kå̀f̲ebrú̲n, -t, adj.

tó̲jed e kå̀f̲ebrú̲nt, brunt som kaffe.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffebrännare

kàf̲ebrǽn̲are, -en, pl. =

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffebröd

kàfebró̱, -d. m.

= 1. vetebröd
2. småbröd = fi̱na ka̱gor

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1916

kaffeburk

kàfebórk, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffeböna

kàf̲ebǿ̲na, -an. -or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffedags

kaffedas (- da̲'s)

men sed nu nör,så blar de stras kaffedas.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

kaffedags

kàf̲edá̲s. adv.

tid att dricka kaffe

Nr 839 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffedon

kàf̲edǫ́n

=kaffeservìs.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kaffeflaska

kàfefláska, -an, -or, -orna f.

glasflaska vari kaffe kokas.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffegille

kàf̲ejíl̲e. -d. pl. = . n.

kaffekalas

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffegrädde

kàf̲egrœ̇d̲e.-en. m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffegök

kàf̱ejö̱g. -en. -a, -ana, sm.

spitblandat kaffe.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffegök

kàfejǿ̱g pl. -a

kaffe med tillsats av brännvin

daị drak̲ kàfejǿ̱ga

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1953.

kaffehöna

kàf̲ehö̲na, -an. -or, -orna

fruntimmer, som "e glá̲ for kàf̲e".

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffejunta

kàf̲ejǿnta, -an, -or, -orna f.

1. kaffejunta, -kalas

2. kaffekittel, -flaska.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffejuntan

kàfejjutan

l. jjùtan

= kaffekitteln

ja ska kràn̲na jjutan

for kàmske dær e må̱r

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffekaka

kàf̲eká̲ga, -an, -or, -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffekalas

kàfekalá̱s. -ed. n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

Kaffekalas

Kaffekalas

1110:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

+ kaffekalunta

kàfekalúnta, -an

bet. 1

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffekanna

kàfekán̲a, -an, -or, -orna. f.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffekittel

kàfetjé̲l, -en, -a, -ana

um kàfetjé̲le etc.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffekittel, s

kàf̠ef ɕe̠le

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A. m fl.
Strövel[illegible]

Bo Magnusson

kaffekopp

kàfekóp, -en. -a. -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billin

1916

kaffekoppöra

kàf̲ekop̟aǿ̲ra, -d. -ǿ̲ren, n.

öra på en kaffekopp.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffekvarn

kàfekvárn, -en, -a. -ana el. -or. -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

1916

kaffekäring

kàf̱etjǽ̱rez, -en, -or, -orna f.

gumma eller kvinna i allm. som tycker om kaffe.

de e en rè̱di kàf̱etjǽ̱rez.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ kaffelag

kàf̲elá̲, -d. pl. =

dai ha kàf̲elá̲ = bjuda varandra på kaffe.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffemoster

kàfemóstor, -en, pl. -móstra.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916

Gustaf Billing.

kaffemått

kàf̲emáut̲, -ed. pl. =, n.

litet bleckkärl varmed kaffe för ett kok avmätes.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffepotta

kå̀f̲epot̲a, -an

= kaffekitteln

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaffepåse

kå̀fepó̲se, -en, -a, -ana, m.

påse vari kaffe kokas och brygges.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffeservering

kàf̱esarvé̱reŋ, -en

dær e kàf̱esarvé̱reŋ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffeservis

kàf̲esarví̲s, -en, -or, -orna eller
-a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffesort

kàfesá̲urt, -en. -or. -orna. r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffestånd

kàfestáun, -ed. pl.=

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kaffesump

kàfesómp, -en, r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffesyster

kàf̲esǿstor, -en. pl. -sø̇stra, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffesäck

kàf̲esǽk̲, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kaffetår

kàfetáur, -en. -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

ˇ kaffetörst
adj.

kà̄f̱etörst

kaffetörstig.

han e kà̄f̱etörst.

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd
Gustaf Billing.

kaffevän

kà̠fevǽn̠ , -en. -or. -orna mf.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kagge

kàge -en.

sæ sate han kàgen te
múnen æ drák, sæ han
drál dǽr.

Nr 5208 Björnekulla, S.Åsbo **hd**

I.Ingers 1952.

Kaifas

kái̯fas

en kái̯fas : skämtsamt om en "kajhänt" (= vänsterhänt) människa

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣRaja

Raja 'vänster hand'

2029:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kaja

kàja, s..

i talesättet fúl som en kàja = full som en kaja och i sms. fýlekája (m.., f.). fyllkaja.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

× kajhånd

kàjhænd

vånstenhånt .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

ˣkajhānd pa.

kajhãnd

'vänsterhãnd'

2029:5

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kaka

kàga, -an, -or, -orna

kaka, brödkaka

fina kàgor : av vetemjöl + ägg, grädd, smör.

to du dæn kàgan, dær láu pau bòred
(eller som láu --).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaka II

kà̲ga i bet. „småbröd":

sýp̲ o kà̲gor

ska ja̲ ji de en kà̲ga? ja̲.
vá̲forain ska de vá̲? eller (ska de
va̲ forain).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

kaka III

féḵ du noṉa kà̱gon ? næj, ja
féḵ ìntenóṉa .

gà̱a kà̱gon vá de .

i dæṉ kà̱gan, en veḻ ha te hé̱dons,
ska en ìnte jæ̱̀ra .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaka IV

bà̱ga. bà̱ga kà̱ga
læ̀ga na i àuska
jòm̱a na te pàuska
vø̀sta hǿjt óp̱ te fù̱lana.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kaka

kà̱ga pl. -or

te a bòrja mæ sa jà̱ra da rè̱dia kà̱gor.

ɔ: av socker, i st. f. sockerbitar

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

kaka
s.

kàga pl. ̀-or

di brùgta mø̀ed, di som ta te en begrávniŋ, di skola ha vín a kàgor mæ se.

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

kaka

kà̲ga f. -̀an, -̀or, -̀orna

en lì̲den ka̲ga brǿ̲ (B.S.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kaka
s.

kà̠ga

La me fá͡u á͡in kà̠ga, for daj̠́ e gà̠a, sòm̠a.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

kakelugn

kák̲elɔ̲n. -en, -a, -ana

=kamin. jåinugn

kák̲elɔ̲nen e glɔ̲̀ane há̲id.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kakelugn

kakelonen bet.

sạttugnen

978:17

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Rakelugn

Rakelonen

'Rakelugnen'

(Ráḵalώ̠n ?)

1141:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kakelugn

kák̲alo̲̍n pl. -a

jārnugn, såttugn, kamin.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

kakelugn

káḵęló̲n, -ęn

järnkamin; spis

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kakelugn, s.

kåḳelọn

ve kåḵalo̱nen

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk

Strövelstorp 1937 Bo Magnusson .

+ kakelugnshytta

kák̲elǫnshyt̲a

= det rum ovanför "uteläggaren", som bildades i väggen och där "kakelugnspantofflorna" t. ex. låg; var försett med järndörrar utåt för att öppna

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N.P.

kakelugnskrok

kák̲elωnskrώ̲g. -en, -a, -ana,

kakelugnsvrå : vrån mellan kakelugnen och köksdörren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

ˋkakelugnsmur

kakelonsmuren

ʼkakelugnsmurenʼ

1141:6

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kalla, kokta kakelugnspantoffla; potatis, som stod på kakelugnen

káḵelǫ̱nspantof̱la, -or

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1937 Bo Magnusson .

kakelugnspära, s

potatis, som stod på kakelugnen

káḵalo̱nspạror

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.

Bo Magnusson .

Strövelstorp [illegible]

+ kakelugnspäron

kák̲elonspá̲ron, -orna, pl.

kokt potatis som uppvärmts på järnugnen i vardagsrummet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

kak-käring

kà̱getʃæ̱̇rez -en -or -orna

gumma som försäljer kakor.

kà̱getʃæ̱rezen ve jeʒí̱varegáuren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaksmula

kagesmåla

hon satte en kagesmåla i halsen

Nr 11252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

Kaksocker

kà̱gesóḵor, -ed

socker som säljes i sammanhängande kakor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Raksocker

Ragesocker

1021:13

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Kaksocker-bit

kà̲gesok̲orbi̲d -en -a -ana

stycke av kaksocker

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

ˣKaksockerbit

Kajesockerbiden

? 'Kaksockerbiten'

1142:23

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kakstaden

kà̲gestá̲n

uttryck för magen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaktus
s.

kántus -en. pl. -a

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 24 s. 101.
Gustaf Billing 1912 Exc.

× kala
(kalva ?)

kàla

= spy.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kalas

kalá̱s

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalas

kalá̱s, -ed

de va fulstǽndit kalá̱s.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

kalas

kalá̲s -ad

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kalasande

kalá̲sane, -ed

deva ed fà̲selit kalá̲sane.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

kalkbotten

kalkbon̲, -en m.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kall
s.

kaḻ, -ed

kyrkoherdetjänst, pastorat

fau kaḻ

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd. 244 104
Gustaf Billing 1912 Exc.

kall
adj.

neutr. kolt   el. kalt

de ha vad for kólt

nú e dær væl kált i stuan
nær du komor hím ?

mæn de e kált

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

kall

ka̱ul, kalt l. kolt

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kall adj.

kaull

"kören fick inte bla kaull"

1142:22

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kall. adj.

kaul m. f.
kolt n

en sköle(n) seda a frìsa, en
kául fʒòrka vẹi sønda

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J. A.
Stövaltorp 1937

Bo Magnusson.

kall
adj.

kau̯ḻ , neutr. kooḻt

de va kóoḻt

J. H.

a̱ de e sa kóoḻt u̱da J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

kall
adj.

kol̲ el. kau̯l̲, neutr. kꝏl̲t

ký̲ dee kꝏ́l̲t hær. J.A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

kall
adj.

kol̲

han kωn̲e stáų i dæn
kòl̲a tjòrkan a predí̲ka

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.
I.Ingers 1953.

kalla v.

pret. kalla

men vi kalla hanom allri får nåd
anned än lille Jon

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

kalla v.

kàḻa pres. ˋ-ar, pl. ˋ-a,
pret. ˋ-a, sup. ˋ-ad

dai̯ kàḻa, de kalla
jà lɛ́g̱or te dai̯ kom̱a a kàḻa
om mà̱rnana. kalla hâi = vācka.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

kalla II
v.

da hade ǿl, sa kalad.

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

kalla

pass. kà̲las, inf. & pres.

va é̲ de da̲i kà̲las?

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

kalla
v.

kàʟ̠a -a -ad

dæ va et vá̠, di kàʟ̠a-d.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

kalla I

pres. pl. kàḻa

æṟa óp̲ te vi kaḻa "fjø̲̀legáu̯san"

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kalla II
v.

de e ij̇ǿ̱nom "mæ̀ḻombý̱jen",
kaḻas de.

(del av Broby by)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kaḻḻa III
v.

dær va mæjarí̲ for sæ
kaḻad gáu̯rsens brú̲g

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kalla

kàḻa , kàḻa

vanlig förb.

sa kaḻad

da fʒø̀lna fran fʒǿ̱kud

sa kalad

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

kalla
v.

kà̱la pret. -a, sup. -ad, p.p. -ad, neutr. = , pres. -as.

en som da kà̱la for "o̱la to'ḏi"

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

kalla:
v.

nṳ́ e de sæ kaḻad
àḻmǽṉiŋen
sæ kàḻad di skòm̱a for háṉ.

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalla
v.

pass. kàl̲as i hela temat:

de ha ál̲ti kàl̲as for
„rø̀rdǿlan".

Bardal.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

kalla III
˝ .

de̲ e te ɑ ta brǿ̲ ɑu̯

ˊɑ̲nen; de kala̲s for ̎grè̲sla ̎.

A. N.

Mardal

Nr 1641 Höja, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

kalla:

dæn ándra læ̀ʒan, some
rè̱ven sa kaḻad.
di feḵ gɑ ɛ́ʒ̱ i vǽ̱rt hú̱s, væ̱rt
sǽ̱t sa kaḻad.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I. Ingers 1951.

kalla
v.

kàla -a -ad

nø̀re i dǽn bǽken dæ
hade vi da kàla "ròmpegáen"

5260 V.Sönnarslöv S.Åsbo hd.

I.Ingers 1953.

kalla(s), v.

pres.
pass.

den kallas håmol

4385:1

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd
Karl Mattisson 1946 Exc.

+ kallan

b.f. kàulan

en sjukdom (frossan).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

?, Ralleman

Ralleman

= 'gubbkaka'

(se d.o.!)

1110:1

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd.
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kallna

kà̲ulna

Nr 339 Kvidinge. S Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kalmusrot s.

Kalmerod

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kalmusrot

kálmorọ̲d, -en; pl. kálmorọ̲dor
= acorus calamus
rot av "flæ̲g", som av
sparsamhetsskäl anv. i st. f.
tuggtobak

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalmusrot

kalmerod

= Acorus calamus

946:6

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd

√ W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

kalsonger

kalesóg̲or. -orna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalv

ka̱l. -´en. -̀a, -ana.

ta se i ká̱l = bliva dräktig (om ko).

va i ká̱l, vara i kalv, våra dräktig.

bæ̱ra kà̱la.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalv

ka̲l pl. kà̲la

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

ka̲l, ¹-an, ²-ā

Kalv

kalv

S. ÅSBO

Höja

kalv

ka̠l, ´-ęn, ˋ-a, ˋ-ana

han ska slå̠ta ká̠lęn i má̠ręn

(M. N.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kalv, s.

ka̠l, -´an, -`a, -`ana

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

T. A. m. fl.
Strövel[illegible]

kalva
v.

kàla

spec. = spy

348 s.99

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

kalva

kà̱la, -a, -ad

hon ska kà̱la

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kalvabäst

kà̲labǽst, -ed.

skällsord till kalv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalvadans

kà̲ladáns, -en

pannkaka av råmjölk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalvdans

kaladans

pannkaka lagad på råmjölk, raomälk.

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

kalvhage

kà̲lahá̲ve, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˆkalvhö"

kalahö"

'mjukt, fint hö'

1650:3

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kalvknä

kalaknæ

1. knä på kalv.

2. smuts på mskans knäskål

ha k.

jfr stutknä

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 24 Kr. 111

Gustaf Billing 1912 Exc.

kalvkätte

kà̲lafjœ́t̲e, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvkätte s.

Kalakättana

'Kalvkättarna'

963:3

(kàlafʒǽtana)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kalvkött

kà̠laſʒý̠d, -ed.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

kalvkött

kàlafʒýd, -ɛd

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣkalvmoder s.

kalamoren

'kalvmodern' (= livmodern hos ko?)

(962)

(kà̱lamó̱ren)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× kalopugga

kà̲lapóga, -an, -or, -orna

liten kalv.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kalvskinn

ká̲lʃiŋ, -ed (el. -ʃeŋ)

dæn som inte vel lya fá̲r o mó̲r,
han fau lya tròm̲or o ká̲lʃéŋ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kalvstöding

kà̲lastǿ̲deŋ, -en, -a

kalv i uppvårten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kalvstōnja

kà̲lastǿnja, -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kalvatäppa

kàlatǽpa pl. -or

inhägnad för kalvar

sòma hada han kàlatǽpor pæ.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1953.

× kalyp
s.

kaly̲p

(ej i vers.)

348 s. 132

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

kam

kom̲ , -en

även kam̲ (rspr. lån)

fau kóm̲ (el. kám̲) te háured.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kam

Kam har jg här tecknat med "kom", egentligen lika mycket a som o, och skulle kanske rättare skrivas "kam" som i riksspr., men måste a uttalas som i "hat" 978:3

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kam s.

kaammen

'kammen'

(kám̲an?)

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kam

kom̲, –́ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kamera

kaméra -an

(fotografiapparat)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd

Ingemar Ingers 1953

kamera

kaméra

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

Kamfer s.

Komfart

(962)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kamma

se kůmma

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

kamma sig

se kámma sig

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Ramma v.

Kjä̃mma

(tʒæ̀m̱a)

963:1

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kamma

kamma $\overset{?}{\text{å}}$tte lus
'fin kamma pij'
978:7

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kammarduk

kàm̲ardù̲g. -en

ett slags tyg.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kammardórr

kàm̱ardó̱r, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kammare

kàm̱are, -en

dæ̱re̱ èʒ̱en i kàm̱aren; jæ̱ dære e nô̱n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kammare

kàm̲ara, pl. kàmra

jœ̲̀vra kàmra som da ha̲de

(om böndernas drängkamrar)

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd

I.Ingers 1951.

+kammers

kám̲ors, -ed; gl. =

= kammare

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kamomill

karmonìl̠ę

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× kamperjord

kómporjå̠r, -en

jord med ×kampersten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˇKampersten

Komperstam

'klappersten'

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kampersten

kómporsté̱n

= kullersten

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kampersten, 1.

gråsten, kullersten

k$\overset{\hat{a}}{\text{ó}}$mporstain

-stain

kómporjạr jord med mycken sten

kómporstain nar dær e lịta smàustain

.№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson .

J. A.

Stövel[illegible]/6.27

kamrat

kamęrá̲t, -ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kana

kà̲na, -an, -or, -orna

åkslăde.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kana

kà̲ne

i förb. slau kà̲ne = styka kana. åka kana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1909. Gustaf Billing.

+ kana, s.

mindre släde

kà̱na , -or

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

Strövelstorp 1937

kanal
s.

kanál -en -or -orna

1953. Kvidinge. N. Åsbo hd

kanal

kaná̲l, - -´ɛn, - -´or, - -´orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× karalja
s.

karnália, f. -n, pl. -or
(fem. bildning till karnáli. J. J.)

hon e en karnália

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd 248 s. 114
Gustaf Billing 1912 Exc.

kanalje

karnáli

äv. kanáli

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kanalje

karnále m.

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×kanalja

karná̱lia f.

hon e̱ en leta lì̱vad karná̱lia

(Sth.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

ˣkanaljia

karnạ́lia, -an; pl. -or

= kanalje till kvinna

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kanaljig
a.

kanná̲li el. kaná̲li

en kanná̲li pá̲ug.

dæn ka(n)ná̲lia tǿ̲sen

en kaná̲li tǿ̲s

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 94e s. 114
Gustaf Billing 1912 Exc.

kanariefågel

pl. kaná̲rifå̲gla

Senare leden resp. form för
ˣ–fú̲la

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

kandidat

kandidá̲t, -ęn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

× kaneföre

kà̲nefó̲re. -d, n.

=slädföre.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kanin

kaní̲na, -an. -or. -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kanna

kàn̲a, -an, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kanna

kanner

'kannor'

(måū)

1021:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kanna

kàn̲a -an

glt rymdmått = 2½ l.

di ga̲ sju̲gefǽm̲ ò̲ra kàn̲an

(sötmjölk)

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd

I. Ingers 1950.

kauna, s.

mått

kàn̠a

fwán stó̠v e áin kàn̠a
frå stop äro en kanna

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Y. A.
Strövelstorp 1927

Bo Magnusson.

+ kannedunk

kàn̲edòŋk, -en, -a, -ana, m.
lerflaska, rymmande 1 kanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

19/8.

kanneflaska

kân̲efláska, -an, -or, -orna, f.

lerflaska, rymmande en kanna

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing

kanneflaska

kàn̲eflaska, -or

= flaska, som rymmer en kanna

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

N. P.

× kanngrepe

kàn̲egré̲be, -en, -a, -ana m. r.

handtag på en kanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

kannhandtag

kàn̲eha̲untá̲g, -ed, n. pl. = handtag på en kanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

kannlock

kàn̲eló̲g. -ed. pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

kannemått

kàn̲emáut̲, -ed. pl. =, n.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916 Gustaf Billing.

kannevis

kàn̲evís̲. n.,

i det adverbiella uttrycket i kàn̲evís̲.

sǽlja mǽlk kàn̲evís̲ eller i kàn̲evís̲.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1916. Gustaf Billing.

kannevis
adv

kàn̲eví̲s

mått i kannor; se kanna

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

kannóra

kàn̲eǿ̲ra , -d, n.

handtag på en kanna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916

kanske

kànʃe

nú̲ hɑ da nók̲ ɑ è̲da,
kànʃe lıt̲a mɑ́ị̡r
J. H
já̲ kànʃe dé̲d. " "

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanske
adv.

kànske

di e kànske lɛt ómændrada nué

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

kant

kont, ´-en, `-or, `-orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kapp adv.

springa - ria eller köra
i kapp

2029:18

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kappa

kàpa, -an, -or, -orna
– kappe.
(gammalt rymdmått)

svæn jír vǽrt ǿg en kapa hàvre.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kappa

kàpa -an -or -orna

rymdmått = kappe.

vel i sæ̀lja nona kàpor, sæ ska
jæ jí tjugefǽm öre kàpan.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kappa

kàp̠a, -an, -or, -orna

han kan bæ̠ra kàp̠an pau bèg̟e ø̠jslorna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kappas
v.

kàpas

di skωla kàpas te gr̀ydavá krá

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

kappas
v.

inf. kàpas

Nr 5209 Stenestad, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

kappland

kapelán, -ed

gammalt ytmått = 1/32 Tunnland.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kappsäck

kápsæk , -en -a -ana

læga i kápsæken .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kapuschong

kapeʃóŋ, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kapuschongskappa

kapʃóŋ̱skap̱a, -an

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaputta

kapút̲a, -a, -ad

tr. = döda (djur, isynnerhet hästar).

kapúta̲ en hà̲ne el. hø̲̀na, hæst, hoʒ

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kar

ka̲r, -ed, pl. =

1. stort laggkärl, t.ex. sàlteká̲r;
2. kokkärl, t.ex. ilká̲r;
3. bordskärl, t. ex. là̲rká̲r.
4. redskap (i bildlig betydelse = bibl. käril), dock endast i sms. med nedsättande betydelse, t.ex. àlteká̲r = kärande man eller kvinna

339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

192

kar II

tɑ̱́ kɑ̱́ren = diska

Ăven tɑ̱ kɑ̱r.

Synonym: tvæ̱ta óp̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Kar III

✓ dæn smáug, kåred áin
goz fâud, bekáulor de = den
vanaa, man fått, sitteri .

Nr 339. Kvidinge, S.Åsbo hd
Gustaf Billing.

kar
s.

kɒ̱r, ´-ɐd, pl. =, ´-ɐr

m. f. 1869.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kar

ka̲r, ´–ɛ∂, =, ´–ɛn

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kar, s.

ka̠r ;-ˊad

T. A. m. fl. № 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1937 Bo Magnusson.

karaktär

karaté̲r

dæ̲r e inte karaté̲r i̲'en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

karaktärslänga

karaktǫ́rslæ̀ŋa, -an, -or, -orna

=karaktärsbyggning, boningshus (på större gårdar). el. karatǫ́rslæ̀ŋa.

I Sydskåne: kaltǫ́rslæ̀g̲a.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

× karaktärslänga

karaktǿ̱rslǽŋa, -an

huvudbyggnad (på större egendom).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣ karale

kà̲rale, -ed. n.

(koll.) = kárl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˇkarale

karale, karaled;

" karalen

kârl

978:9

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

ˣkarale

karale

= "laggkärl och andra trävaror"

1021:16

(kàrale)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× karale

kàrale, n.,

kärl, husgeråd av olika form

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

× karbänk

kàrabǽŋk, -en

bänk varpå kökskar stå.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karda

kà̱rda -an -or -orna

ti

sæ̱ta kà̱rdor : tillverka kardor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karda s.

karda

2029:22

(kà̱rda)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

karda v.

karda

2029:22

(kà̱rda)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Karda
v.

kàrda -a -ad

hon ha kàrdad a spòzed
a vǽrt

G.H.

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

kardegille

kà̲rdejil̲̍e, -ed

sammankomst av kvinnor för kardning av ull och trakteringen därunder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˣKardegille

Kardegille

'förtäring i samband med 'kardningen

(kàrdajila)

1650:25

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kardegille, s.

kà̱rde,i̱lle

vid kardningen samlades kvinnorna på ett ställe för att där gemensamt utföra sitt arbete. I samband därmed ordnades gille med förtäring och spel.

№ 3272 S. Åsbo hd. Sk.

L. H.
Stövelstorp 1937

Bo Magnusson .

Kardmakare

Kardemagarens

'Kardmakarens'

1021:9

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×kardong

kardóŋ , interj.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

× kardong (?)

kardóŋ

adv. = bums, omedelbart

○ so kardóŋ te hælsεŋbōɹ mæ dæn̲ (Str.)

○ kardóŋ óp yæn̲ (Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

karet

karǽt̲, -en, -or, -orna

1. hästvagn med dubbla häckar, hæk̲a, som ännu användes i skogsbygden vid höskörd.
2. täckvagn.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karét

karit̲

mø̲̀gvǽjn, hå̲̀ltǽk̲arę, karít̲
räknades vid avrivning av blad på prästkrage för att se vad man skulle åka i på bröllopet

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+ karagjord

kà̲rajå̲r, -en, -a, -ana r.

band på lagghål.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1920.

× karahyll

kà̲rahy̍l̲, -en, -or, -orna fr.

hylla för kökskärl.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1919.

× karaklut

kà̱raklú̱d, -en. -a. -ana m.

= di'sktrasa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

19/8

Gustaf Billing.

karl

karr

får de va,sånnt o si,ente meed te karr - - -

Nr 10252 Höja S.Åsbo hd
O Anselm Persson 1963 Exc

kaɹl

pl. kàɹ̠a, ˋ-ana

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1950.

karl

ka̠r, –́ɛn, –̀a, –̀ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kaɹl II

mæn de̠ e gıỳ̠vali káɹ̠

te ɑ kὼɹ̠a

A.N.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

karl:

äv. ka̲r

hɑne jë́ft, mæn hɑn har
en å̀r̲en ká̲r

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
1. Ingers 1953

karl

kar̲, ´-en, `-a, `-ana

mans-person

en fjók̲or kár̲

Nr 4641 Höja, S Åsbo hd
I. Ingers 1950.

karl
s.

pl. kàṟa, -ana

rá̱men va ènte sóḏen som
te kàṟana .

Nr 5658. V. Broby, S. Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

karl
s.

kar̠ pl. kàr̠a

mansperson.

Nr 5208 Björnekulla, S. Åsbo hd

I. Ingers 1952.

karl

pl. kàr̠a -̀ana

àl̠a kàr̠ana pæ gǽu̯ran
dai̯ fa̠re ǽu̯

Nr 4988 Ausås, S.Åsbo hd
I.Ingers 1951.

Karl s.

Karr

fl. best. Karrana

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

karl III

ain kár̲ stáur ve sit̲ á̲r o en tèg̲are ve si̲na pò̲sa.

(ordspr.)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

karl II

en ri̲vane kár̲ eller

en rìvanes kár̲.

kàr̲a o v̲a̲ = för att vara karlar.

en rántor kár̲.

deva den hÿggeliaste kár̲ en kon̲e sái:

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karl

ka̱r eller kaṟ, -én, -a, -ana.
1. karlsperson. 2. duktig karl.

ha loṯa o va káṟ mæ.

dæṉ káṟen e dóm̱.

va dæṉ káṟen e dóm̱.

va dìṉe káṟen va dóm̱.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karl, s.

karr kar̠

4385:3

Nr 6174. Strövelstorp, S. Åsbo hd

Karl Mattisson 1946 Exc.

* karla
adj.

kaṛa
= duktig
en kaṛa pṛang

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karlakarl

kàr̲akar̲ el. en kar̲a kar̲

348 s. 111

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× karlakarl

kàr̲akar̲

= duktig karl

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karlaarbete

kàr̲aarbé̲, -ed

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

*karalase, s.

forktrasa, disktrasa

kå̀ralåse

J. A. m. fl.
Strövelstorp 1937

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson.

ˣ karalase

kà̲ralå̲se, -en. -a. -ana m.

= disktrasa.

Synonym: kà̲raklu̲̍d.

va vånd som en kà̲ralå̲se.

Nr 339. Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

×karalase

karalasen
Döktrasen

978:9

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

+ karladagsverke

kàr̲adasvárke, -ed. pl. =, -en

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Mariklocka
belagt
i Espinge
Ingelstorp
S. P. Kloster

karlkläder

kà̲raklǽ̲r pl.

= manskläder

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× karlapaik

s.

en kar̲a pa̲ug

= duktig pojke

348 s. 111

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

karlasidan

kàr̲as̲ían

manfolkssidan. högra sidan i kyrkan. där manfolken sitta.

kàr̲as̲ían i tjòrkan.

jfr. fruntimmers-sidan.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karlatag

kàr̠atá̠g. -ed

ed kàr̠atá̠g : manlighet. manlig. djärv handling.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karlatycke

kàr̲atǿk̲e, -ed

hon ha kàr̲atǿk̲e = ä omtyckt av karlar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karlatös
s.

en kaṟa tø̱s

= en duktig tös

348 s. 111

Nr 10830 Kvidinge ,S.Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

karlavagnen

Karlavanen

stjärnbild

960:3.

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Karlavis

kàr̲aví̲s

i fbb. pau kàr̲aví̲s.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× karlavurden

kă̲ravú̲ren

= manhaftig. karlaktig

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×karlavänd

kàr̠avænd

=1. karlaktig
stark (karl)
2. stolt (karl)

Nr 339 Kvidinge. S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karled

kalé̱, -n, kalé̱or, -orna

led å en hästs underben. (vristled på alla fyra benen).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× karlslått

karslǽt, -en, r.

den mängd gräs eller säd, som en karl kan avhugga på en dag.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

Karm

Karm

"Karosseriet få de gamla "Karmavanana" ——

3029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

ˈKarmvagn

Karmavanana (best. pl.)

ˈKarmvagnarnaˈ

(ett slags gammaldags åkvagn)

2029:4

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

karmvagn

kà̠rmavá̠n, -en

en slags gammaldags åkvagn å̠gevá̠n
använd före fjädervagnarna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

× karpa

kàrpa, kàrpte l. karp?,
karpt l. kàrped

pres. kárpor
= snattra

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

karottmorot

sg. karottmorõtta

Senare leden
resp. påv.

= rõd Daucus carota

946:5–

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
√ W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

karp

karp

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

karsk

karsk, adj.

frésk ω kársk.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kaʀsk
a.

kaʀsk el. káʀskoa

va kaʀsk pau ro̲d
el. va káʀskoa pau ro̲d

J48 s. 117

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

ˣkarstol

karastola

'träbockar på vilka trä-kar ställdes'

1142:23

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× karstol

kà̠rstá̠l eller kà̠rastá̠l. -en.

ställning som bykan står på.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

karta
s.

kà̲rta -an -or -orna.

Nr 4641 Höja, S. Åsbo hd
1. Ingers 1953

karta
s.

kà̠rta -an

Nr 5204 Starby, S. Åsbo hd
I. Ingers 1952.

karta

kàrta, -̀an, -̀or, -̀orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kartongen

kartóŋen

(endast i best. form sg.)

den maskin, i vilken kartong tillverkas.

(vid Klippans pappersbruk)

Nr 4629 V.Sönnarslöv, S.Åsbo hd

Bertil Svensson 1950

+ karusa

karúsa, -an, -or, -orna

fisknamn: ruda.   el. karúsa
(Billing)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

karusa, s

ruda

karúsa, -or

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

L.H.
Stövelstorp

Karusell

Karrasellen

'Karusellen'

1021:17.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

karavatten

kà̠r.aván̠, -ed

= diskvatten.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

* karavatten, s.

diskvatten
kå̠ravaṇ

S. A. m. fl.
Strövelstorp 1937.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.
Bo Magnusson.

kasa
v.

ka̲sa

= glida

jfr kasja

348 s. 130

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

kasern

kasér , -en

stàra kasér och gùla kasér, benämning på två husarkaserner å Tomarps kungsgård i Kvidinge sn på den tiden en rekrytskvadron av Skånska husarerna var förlagd här.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

~~Gustaf Billing.~~

E. W. Wilhelmsson.

kasern

kasǽ̱ꝛ, -ęn, -oꝛ, -orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

×kasina

kasína

ett kortspel.

spela kasína = kasino.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kasja
v.

ka̲ʃa

= glida.   Jfr kasa

948 s. 130

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

kaskett

kaʃǽ̲t -en -or -orna

skâɹm-môssa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

kasét, -en, -o~~r~~r kaskett

mössa med skärm

S. ÅSBO

Höja

kass

kas̠. ´-en. `-a. -ana

hál = mage: Jfr. høkás̠.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kass(e) s.

kassa (pl.) 'kassar'

2590:17

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

kasta

kàsta, kàsta, kàstad

dau kàsta sǽ̱au

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

ℰ.

kasta

kòsta, -r, =, -d

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kasta, v.

kòsta. –̀a, –̀ad

kòstad fran makúḻen
kasta (imp.) det på gödselhögen

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp Bo Magnusson.

Kosta

Kastad (part.)

'Kastad (om säd och frö)

kòstad

1142:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kasta
v.

kꜵ̀sta -a -ad

imper. sg. kꜵ̀sta!

kꜵ̀sta dé̲d pꜵ mokúl̲en!

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta
v.

kꜵ̀sta -a -ad

Nr 4642 Strövelstorp, S.Åsbo hd
I.Ingers 1949.

Kasta
v.

kꜵ̀sta -a -ad

jà hada kꜵ̀stad ed sa lánt

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1949.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kasta

kàsta, -a, -ad

kasta sǽ: rensa säd gm. kastning.
Före harpningen kom till, brukade man kàsta såden från den ena ändan av logen till den andra; den strìaste och tyngsta flög längst. Man kastade blott en gång.
Jfr. flyta.

kasta hã́n

kasta hǽ̱n, 1. konj.

bortkasta

han blai̯ kastad hǽ̱n el.

hǽ̱nkástad. 348 s. 4

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

kasta in

kasta éŋ;

äv. ss. namn på en lek.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kastanj

kastạ̱́n, -en; pl. kaffstạ̱́nor

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kasta upp

kasta óp̲

kasta óp̲ l. sla̲u óp̲
maskor

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kastanj

kastán -en (trädnamn)

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kastning

kàstneŋ , -en

= sádeskastning.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kastrera

kasteré̲ra el. kasteré̲ra, -a, -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kastrera

kostaré̱ra hæ̀sta

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

V-S.

kastrull

kastról̲, -en, -or, -orna.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

katekes

kafʒí̱s, -en. -or. -orna r.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

1918 Gustaf Billing.

×katig

kà̠ti̠

= tilltagsen

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

+ katsingen

kàs̲ezen

svordom

de va kàs̲ezen !

a̲ kàs̲ezen !

de va kàs̲ezen te kar̲ !

Nr 33 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

katt
s.

M. kat̠a

opbí̠ed mœ kat̠a, intresserad för katten

348 s. 115

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

katt

kat̠. ´en. ˋa. -ana
dæn gra̠ue kát̠en
han o̠sar kát̠ eller de o̠sar kát̠
= det ser misstänkt eller betänkligt ut.

va ska vi lè̠ga? kát̠en o stè̠ga.
(barnrim).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd.

Gustaf Billing.

katt II

hane gaun te dòrasa o fjøba snåis te kåten: sades när man ej ville uppgiva var någon fanns.

nor gålena kàta fau rèved jéʒ
gau dai hém (el. éʒ)

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

katt III

i lindrigare svordomar :

de va kát̲en ! a̲ kát̲en !

de va kát̲en te kár̲ !

máu som dæn gràu(e) kát̲en = må bra .

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

katt IV

1. nor káten e bòrte, spèla (el.
dànsa) rø̀torna pau bǿred el.
børǿnen.
2. dít tø̀ke e kátens pø̀ke.
3. slau káten au tø̀nan: en fastlagslek.
slå katten ur tunnan.
by te kátens brỳlop.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

katt II

kàt̲ana di spæ̀ndes

dai e som hóg̲ ω kát̲

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

WSW

katt

katta pl.

978:8

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

katt

kat̲, -́en, -̀a, -̀ana

ss. bekräftelseord:

á̲ kát̲en!

ha du sái̯t̲ sa vi̲doa kát̲?

Nr 4988 Ausås, S. Åsbo hd

I. Ingers 1951.

katt

kat̲ pl. kàt̲a

dær va en kát̲; han tǽ̲ fæ̀mtan for me.

(näml. duvor el. kyçklingar)

Nr 4641 Höja, S. Åsbo **hd**

I. Ingers 1952.

katt

kat̲, -́ęn, -̀a, -̀ana

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

katt

kat̲, ˊen, ˋa, ˋana.

han ha va̲d sa snǽl̲ dæn ká̲ten.

dìʒe ká̲ten J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

katt II

han hade fau̯d sla̲d ijé̲l
tváu̯ kàt̲a om kvǽ̲len.

J. A.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd
I. Ingers 1950.

× kattabest

kà̠tabǽst, -ed

kattkråk ; skällsord om och till katt.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kattgille

kàt̲ajil̲e

antagl. detsamma som fastlagsgille (gille då man slagit katten ur tunnan).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kattpåkrångare

kàt̲akrǽŋare, -en

skällsord.

ǿ̲rforvrǽŋare a kàt̲akrǽŋare.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kattkung

kàtakóg .-en

Betydelsen ej närmare angiven; ev. samma bet. som i Sydskåne: den som vid fastlagsleken Slå katten ur tunnan slår den sista biten ur tunnan. så att katten far ut.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo h

Gustaf Billing.

×Kattkung s.

Kattakong

'den som segrar då man slår katten ur tunnan'

(959)

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kattpiss

kàt̠apis̠

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kattspånn

kàt̠aspán̠

~~bet.!~~ = kiv

dær va et fà̠selit kàt̠aspǽn̠ imæ̀l̠om dom.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kattstövel

kàt̲astǿ̲vel, -en, pl. -stǿ̲vla, -ana

bot. = Primula veris.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1916.

kattstövlar, s.

kattastö̃ffla

= Primula veris

946:3

Nr 4910. Kvidinge, S.Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931. Exc.

*kattastövlar

kàt̲astɑ̍́vl|a -ana

växtn. = Pulmonaria officinalis

Nr 4629 V. Sönnarslöv, N Åsbo hd
Bertil Svensson 1950.

kavat
adj.

kavá̲t μ. -a.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

kavriŋ

kavriŋ

"ofta brøkavriŋ"

(kàvriŋ?)

1110:27.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

*kavringbröd s.

kă̱rŋabrø̱ s.

kaka av grovt bröd. ungefär motsvarande den nutida kavringen

J. A.

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Strövelstorp 1937.

Bo Magnusson.

kake
s.

kakse, pl. -a
-n,

han, hon e en kakse

(generellt? anm. vid exc. S. S.)

348 s. 112.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ked

ʃʒe̲. i förb. ʃʒé̲ au-d. +ked av det.
led på dt. trött el. ledsen på något.
pl. ʃʒé̲anda
han̲ e ìnte ʃʒé̲and, for han e dóm̲. for
do̲ hade han èʒen glá̲ dá̲ (eller du̲e
etc.).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

ˋked aj:

ke au

ˈladsen på̊ˈ

ˮon kan bla raunt ke auedˮ

(tʒé̱ au̦ed ?)

963:2

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd

W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

×ked II

kompareras:

hon va mé̱d fjé̱audare en háṉ.

han va fjé̱audast.

han va dæn fjé̱audaste av àḻi hopa.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× ked II

blaȋ̯ tʃé̱-aȗ̯ -d

bliva „ ked av det "

Nr 339. Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

*ked III

ʃʒé̠ jiau

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

Pred. adj.

kje

"kje au ed"
'ledsen på det'

1650:29.

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

× ked
adj.
√

ſʝe̲

daí̯ va sæ ſʝè̲a au̯ -ed te
síst = ledsna vid det, trötta
på det.

Nr 5658. V.Broby, S.Åsbo hd
Ingemar Ingers 1953

×ked

fʒe̠ au

= trött på

en blair fʒé̠ au a va è̠na

Nr 3726 Höja, S. Åsbo hd

Bo Magnusson 1938.

ked

tʒe̠ pl. tʒè̠a
endast predikativt   prep au̯

hon ble tʒé̠ au̯ ké̠d (St.)
dar̯ e tʒè̠a au̯ dé̠ hu̠sed

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

×Reda

kjodar

"ger kraft och must åt
jorden"

2899:16

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

× keda áv

v.

tʃe̱ ain au, – tʃeḏe, tʃeṯ

perf. part. á̱utʃeḏ d. tʃa̱ien a̱u

göra ngn trött vid ngt

han blai á̱utʃeḏ mæ-d

348 s-119

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

×keda av

ʃʒe̱ a̱in á̱u

ʃʒeḏe, ʃʒeṯ ; ʃʒeḏ

ʃʒe̱r

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×kede

kjede

'gödande kraft i jorden'

2029:6

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E. Wilhelmsson 1931 Exc.

kedja

tʒè̱dja, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

+ kedsam

tʃè̱sám̱, adj.

= ledsam. tråkig.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kela

tjè̱la, -a, -ad

tr. och intr. = kela. klema ; smekas

· tjè̱la pá̱ugen, tjè̱la fǿ̱led,

el. tjè̱la mœ pá̱ugen, tjè̱la mœ fǿ̱led.

tjè̱la mœ a̱in.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

ˣ keledágge

tjèledége, -en, -a, -ana, mf.

=kelgris.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

× keledegge

tʒèledége

kelgris

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kelegris

tjèlegrís, -en, -a, -ana

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kelen
a.

tje̱len , pl. -a ; komp. -are, -ast el. mar, mest tj.

348 s. 115

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

+ kelen

tjè̱len

smeksam, som gärna giver eller mottager smekningar.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

+ keta

fʒè̲da, -a, -ad

tr. = gö̀da.

de e no̲d som fʒè̲dar jó̲ren.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kiberlåten I
a.

fji̱vorló̱den, M. -ena
om person, som ger sig för minsta kaømpa (= kâmpa), "som ry̱ar se for li̱ded.

J48 s.134

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× kiberlåten II

manfolk to̱la inte ha ánt,
for dai e so fji̱vorló̱dena

948 s. 134.

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

× kiberlåten

fjivorló̱den

= omtålig, finkänslig.

Jfr. ×kiverlåten

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× kiberlåtenhet

s.

tȷi̱vorló̱denhe̱d

ömtålighet

348 s. 134

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing 1912 Exc.

*kik

fʒek̲. ´-en

han har ål̲ti fʒék̲en pau fruntøm̲or.
fau Ʒʒék̲en frau no̲n

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kika

fjèk̲a, -a, -ad

=kika, titta

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kikande

tʃèk̲ane, -d, n.

kikande, tittande.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918

kil

tji̲l. -´en, -˙a, -ana

ss. benämning på en del av årdet.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

W. E. Wilhelmsson

kil s.

kila (pl.)

'kilar'

2590:10

Nr 5289 Björnekulla, S.Åsbo hd
Aug.Lantz 1933 Exc.

kille

kìl̲e

: spe̲la kìl̲e.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

ʨílɔ s.

tjilɔ

2590:18

Nr 5289 Björnekulla, S. Åsbo hd
Aug. Lantz 1933 Exc.

× kimma
〃.

tjìma -a -ad = klâmta
(om kyrkklocka)

5260 V. Sönnarslöv S. Åsbo hd.
I. Ingers 1953.

kindtand

ʃʒeʒtán̲, -en. pl. ʃʒeʒtǽn̲, -en.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kink

fʒeʒk

dær e fʒéʒk mæ̲-d.

Nr 339 Kvidinge, S Åsbo hd

Gustaf Billing.

× kinklet
adj.

tʒèʒkled

kinkig ?

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

+ kippa

tʒìp̲a, -an, -or, -orna

så benämnes en järnten, gående tvärs igenom en dörr, varigenom man lyfter upp en gammaldags dörrklinka. På ena sidan av dörren sitter ett bågformigt handtag, hauntá̲g och över detta +kippan; på andra sidan sitter klinkan

Nr. 339 / Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kippa
//

tʒì̱pa pret. tʒì̱ptɛ̨
= rycka

tʒì̱pas, pres. tʒì̱pɛ̨s
= andas (ryckvis), fnysa e.d.

han ba̱ra tʒì̱pɛ̨s et tá̱g (Sh. om en igelkott som fnös när man rörde vid den)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

× kippe
s.

tji̱pa

= kyffe

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 104
Gustaf Billing 1912 Exc.

+kippe

tſì̱pe, adv.

= barfota, utan strumpor:

gau tſì̱pe i tràsko e̱la tóf̱lor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1917

× kippe

tjìpe, oböjl. adj. eller adv.

i uttrycket gaa tjìpe i skω ell. tràskω

= gå barfota i skor eller träskor.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

× kippe

tjèpe, -ed = kyffe.

(dr. kòfe)

Se Ljudl. 181.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kis
s.

ki̲s, - en

katt (smekord)

948 s. 105

Nr 10830 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

kis

ki̲s

smeksamt om katten

kœ̲́r ká̲ jà min kí̲s.

J. H.

Nr 4642 Strövelstorp, S. Åsbo hd

I. Ingers 1949.

× kissa
v.

tjis̲a

bära ngt tungt, släpa på ngt

tjis̲a pau no̲d

Nr 10830 Kvidinge ,S. Åsbo hd 246 v 104.
Gustaf Billing 1912 Exc.

kisse
s.

kis̱e, -n, pl. -a

kat (smekord)

348 s. 105

Nr 10830 Kvidinge , S. Åsbo hd
Gustaf Billing 1912 Exc.

kista

tjìsta, -an, -or, -orna
men tj̱ȉsta ca. (P.P.).
dæṉ grèḇans tjìsta e gràṉare en
dìṉes (som s̱édor hæ̱r).

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd
Gustaf Billing.

kista
s.

tjì̱sta pl. -̀or

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd
I. Ingers 1952.

kista s

fʒ̣ìsta, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

T. A. m. fl. № 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Stövelstorp 1937 Bo Magnusson .

kistblå
adj.

tʒìstebláu

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kistbotten

tjìstebón, -en

jòma pau tjìstebónen.

pǽzena ha leged pau tjìstebónen.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kistebrev

tjìstebré̱v, -ed. pl. =, -en

benämning på de stycken, som sutto på insidan av kistlocket.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

kistkläder

tjìsteklæ̱r . -na

i kista förvarade kläder.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

×kistevagn s

vagn med kistformigt ovanrede

ʃʒ̀i̠stevan̠: -en, -a, -ana

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

J.A. N.L.

Strövelstorp 1937

Bo Magnusson.

×kitta

tjít̠a, -n

(eg. kortform av Kristina) användes som benämning på höna

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

kittel

keel

978:13

Nr 4910 Kvidinge, S. Åsbo hd
W. E. Wilhelmsson 1931 Exc.

Bittel

Kjela

'Rittlar'

(tʒèla)

1021:10

Nr 4910 Kvidinge, S.Åsbo hd
W.E.Wilhelmsson 1931 Exc.

kittel

tʒe̲l eller tʒè̲le. -´en eller -ˋen.

-a, -ana.

Nr 330 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

kittel

tʒe̠l el. tʒè̠lę

best. f. tʒé̠lęn el tʒè̠lęn, äv. tʒè̠lęlęn

, pl. tʒè̠la, -na

ja dar̭ drò̠kę dar̭ slì̠ka tʒè̠lana
so gó̠t som dę vá̠ (Gh.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932.

kittel, s.

fʒè̠la, -en

en fʒè̠la te a kȯ̠ga má̠d i

-kā̠fefʒe̠la kaffekittel

№ 3272 S. Åsbo hd, Sk.

Bo Magnusson.

T. A. m. fl.
Strövelstorp 1932

× kittelbötare

fjè̱labǿ̱dare. -en. pl. = ;

1. kittelflickare, kopparslagare. 2. storsvärjare

han svájor som en fjè̱labǿ̱dare = han svåjer grovt eller mycket.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing.

1918.

kittelfot

tjé̱lfá̱d , -en

trefot f. placering av kokkärl i öppen eldstad.

Nr 4641 Höja, S.Åsbo hd

I.Ingers 1952.

kittla

tʒìḻa -a -ad.

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

× kittlen

tʒiḻ̀en

känslig för kittlingar

Nr 339 Kvidinge, S. Åsbo hd

Gustaf Billing

ʃʒ²ĭ̱lā, —, -d

kittla

kittla

S. ÅSBO

Höja

kittla

fjìl̲a, -r, =, -ð

Dę fjìl̲ar i tǽ̲rna po di pàu̯gana (bil̲dl. för att uttrycka oro förorsakad av verksamhetslust, lust att "hitta på hyss") jfr. eng. itch!

(Str.)

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932

+ kiven
a.

tʃì̠ven

kivaktig, trätgirig.

5658. V. Broby, S. Åsbo hd. 1961.

r 339 Kvidinge, S. Åsbo hd + kiverlåten
Gustaf Billing.

fʃi̱vorló̱den eller nu även fʃì̱vorló̱den

= en som jämrar sig mycket, småsjuk, gnatig och rädd för att arbeta

de fezs èzen fʃi̱vorló̱denare pá̱ng en han.

han e àḻor fʃi̱vorló̱denast.

han e dæn fʃi̱vorló̱d(e)naste.

kjortel

tʒὼ̠rtęl, pl. tʒὼ̠rtla

№ 1571 Stenestad, S. Åsbo hd

Malte Nilsson 1932